

GUIDA
della
LINGUA ITALIANA

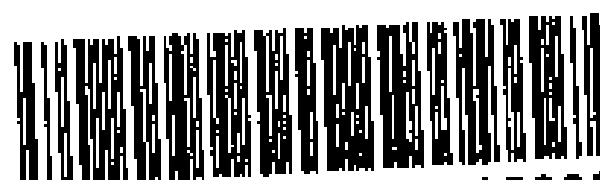


意大利语入门

沈琴梅 编

外语教学与研究出版社

17
1
J149183

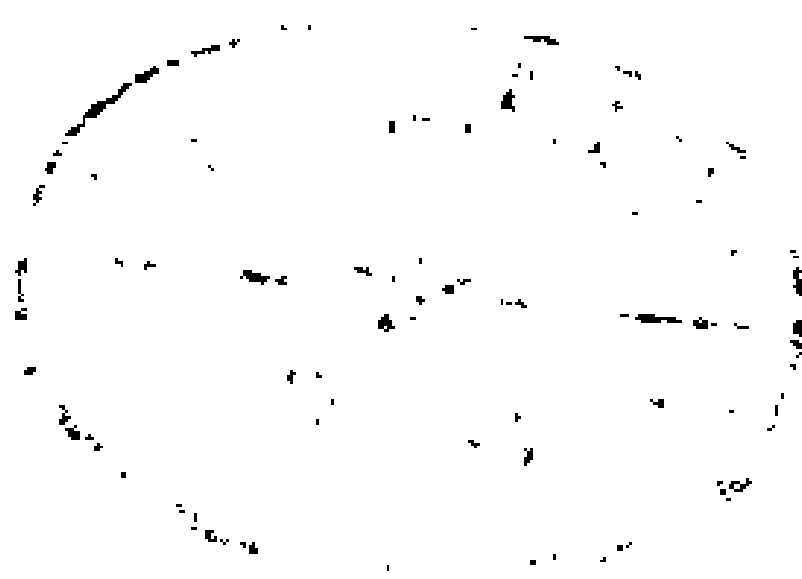


科工委学院802 2 00805298

GUIDA
della
LINGUA ITALIANA

意大利语入门

沈萼梅 编



外语教学与研究出版社

意大利语入门
YIDALIYU RUMEN
沈蓁梅编

• • •
外语教学与研究出版社出版发行
(北京市西三环北路19号)

北京外文印刷厂排版

北京怀柔东晓印刷厂印刷

新华书店总店北京发行所经销

开本850×1168 1/32 6.25印张 160千字

1986年10月第1版 1991年7月北京第2次印刷

印数8001—23000册

• • •
ISBN7-5600-0635-3/G·331

定价：2.90元

编著说明

1. 本书是意大利语入门教程，着重讲述意大利语语音，同时讲解了基本语法，并通过例句和小会话介绍了常用例词。取材特别照顾到我国音乐工作者学习意大利语的需要。

2. 书中系统地介绍了意大利语语音的特点和发音方法，选用了典型的词例，并配有多种语音练习，还结合中国人学习意大利语语音中常见的通病予以提示和说明。

3. 语法简介是按意大利语语法系统简单明了地、由浅入深地穿插在各章节之中，意大利语的基本语法现象都包括在其中了。常用动词变位六十个左右按语音练习需要和语法讲解的需要分散在各章节中，书末附有索引。

4. 反映日常生活题材的小会话结合语法或语音重点。

5. 练习后面的音乐术语，既结合语音重点，又保持一定的分门别类的特点，这样能帮助读者系统记忆。

本书的外语部分由曾在北京外国语学院任教的意大利专家巴尔巴拉·阿利基埃洛（Barbara Alighiero）过目；现代国际关系研究所柏振芳同志帮助校对，在此向他们表示感谢。

目 录

引论：意大利语及其语音特点	1
字母表	5
发音器官图	6
第一章 语音的分类	7
意大利语发音简表	8
第一节 元音的分类	9
第二节 辅音的分类	10
意大利语辅音分类表	12
第二章 元音的发音	13
第一节 元音 a, é, è, i, ó, ò, u	13
语法：定冠词和不定冠词	20
Strumenti musicali (乐器)	21
第二节 半元音 e, i	22
语法：主有形容词	24
会话：Come va? (您好吗?)	25
I cantanti (歌唱家)	26
第三章 辅音的发音	27
第一节 塞音 (occlusive)	27
§ 1. p, b 双唇音	27
语法：人称代词	28
§ 2. t, d 齿音	29
语法：形容词	29
会话：Come stai? (你身体好吗?)	30
Termini musicali (音乐术语)	31

§ 3. c(ch), g(gh) 舌根音	31
语法: 名词	33
会话: Grazie tante! (多谢了!)	34
Termini musicali (音乐术语)	35
§ 4. q (u) 舌根音	35
语法: 指示形容词	38
会话: Che ora è? (几点了?)	39
Termini musicali (音乐术语)	39
第二节 鼻音 (nasali)	40
§ 1. m 双唇音	40
Note musicali (音符)	41
语法: 规则动词的直陈式现在时	41
§ 2. n 齿槽音	42
语法: 疑问形容词	44
会话: Mio fratello è ammalato (我兄弟病了)	45
Termini musicali (音乐术语)	45
§ 3. gn 顎音	46
语法: 缩合冠词	47
第三节 边音 (laterali)	48
§ 1. 齿槽音	48
语法: 作直接宾语的人称代词	50
会话: Studio l'italiano (我学意大利语)	51
Termini musicali (音乐术语)	51
§ 2. gl (i) 顎音	52
语法: 自反动词	54
会话: Come si chiama? (他叫什么名字)	55
第四节 颤音 (vibrante)	55
语法: 简单将来时	58
会话: Una domenica al mare (星期天去海边)	59
Espressioni (1) (表情术语)	59
第五节 摩擦音 (fricative)	60

§ 1. f, v 唇齿音	60
语法: 作间接宾语用的人称代词	62
会话: <i>Ti piace la musica?</i> (你喜欢音乐吗?)	63
<i>Suoni</i> (声音)	63
§ 2. s, <i>š</i> 齿槽音	63
语法: 动词的最近过去时 (1)	66
会话: <i>Vado a fare delle spese</i> (我去买东西)	67
<i>Espressioni</i> (2) (表情术语)	68
§ 3. sc (<i>sce, sci</i>) 齿槽颚音	68
语法: 动词的最近过去时 (2)	70
会话: <i>Il viaggio in Italia</i> (在意大利旅行)	72
<i>Termini musicali</i> (音乐术语)	73
第六节 塞擦音 (affricate)	73
§ 1. z, <i>ž</i> 齿槽音	73
语法: 动词的命令式 (1)	76
会话: <i>All'albergo</i> (在旅馆)	77
<i>Espressioni</i> (3) (表情术语)	78
§ 2. c (<i>ci, ce</i>), g (<i>gi, ge</i>) 齿龈颚音	79
语法: 介词 <i>a, in</i> 的用法	82
会话: <i>Ascoltiamo l'opera lirica</i> (我们听歌剧)	83
<i>Espressioni</i> (4) (表情术语)	84
第七节 几对清浊辅音的区别	84
语法: 未完成过去时	88
会话: <i>Un pranzo</i> (午餐)	89
<i>Le musiche</i> (音乐)	90
第八节 双辅音	91
语法: 动词的命令式 (2); 代词 <i>ne</i>	96
会话: <i>All'edicola</i> (在报亭)	97
<i>La compagnia musicale</i> (乐团)	98
第九节 辅音群	98

语法: 1. 条件式现在时	102
2. 辅助动词	104
会话: Dal medico (看医生)	104
Espressioni (5) (表情术语)	105
第四章 不读音字母h和外来字母 j, k, w, x, y	106
语法: 形容词比较级与最高级	103
会话: Perché studi l'italiano? (你为什么学意大利语?)	110
L'Italia (意大利)	111
第五章 音节、重音和语调	115
第一节 音节	115
语法: 关系代词 che	118
介词 di; da 的用法	119
会话: D'estate (夏天) In autunno (秋天)	121
第二节 重音	121
语法: 副动词	127
会话: Un libro interessante (一本有趣的书)	129
Espressioni (6) (表情术语)	129
第三节 不重读的单音节词	130
语法: 代词 ci, vi	133
成对的人称代词	134
会话: Il teatro (剧场)	135
Teatro (剧场词汇)	135
第四节 语调	136
语法: 动词的主动态和被动态	141
会话: Un invito (邀请)	141
意大利著名音乐家及其主要作品	142
第六章 省音和断音	144
第一节 省音	144
语法: 动词的无人称形式	148
会话: Al telefono (打电话)	149

Termini musicali (音乐术语)	149
第二节 断音	150
语法: 动词的不定式	154
会话: D'inverno (在冬天) In primavera (在春天)	155
第七章 标点符号	157
语法: 远过去时; 最近愈过去时	161
会话: Andiamo all'opera (我们去听歌剧)	163
Giuseppe Verdi (朱塞佩·威尔第)	164
动词变位索引	167
缩略语	168
意大利歌曲选 (Canzoni italiane)	170
Canzoni popolari 民间歌曲	170
1. O sole mio (我的太阳)	170
2. Santa Lucia (桑塔·露琪亚)	172
3. Torna a Sorrento (重归苏莲托)	175
Canzoni classiche 古典歌曲	179
1. Mamma (妈妈)	179
2. Mattinata (黎明)	182
Canzoni moderni 现代歌曲	184
1. Bella Ciao (朋友, 再见!)	184
Canzone dei partigiani (游击队员之歌)	184
Canzone delle mondine (水稻女工之歌)	186
2. Il bersagliere ha cento penne (特种步兵百根羽毛)	189

引论：意大利语及其语音特点

意大利语属于印欧语系的罗曼语族。法语、罗马尼亚语、西班牙语都属这一语族。

世界上除了意大利本国（包括在意大利境内的圣马力诺和梵蒂冈）使用意大利语外，还有瑞士部分地区（Canton Ticino）以及个别非洲独立国家，如索马里（原意属索马里），由于过去受意大利统治，也使用意大利语为官方正式语言或通用语。

意大利语由拉丁语演变而来，意大利国内各地区方言虽各有不同，但都是来源于通俗拉丁语 (latino volgare)，即古代罗马帝国的语言。最初有文字记载的书面通俗拉丁语是公元 960 年在蒙特卡西诺 (Montecassino) 发现的。

意大利语是在公元1200年前后正式形成的。意大利语的词汇，除了一部分是从希腊语、日耳曼语和阿拉伯语演变而来之外，主要是来自拉丁语，其语法特点也与拉丁语相仿。由于拉丁语在意大利一直被认为是唯一有严格规则的书面语言，所以从拉丁语到意大利语的形成过程是相当缓慢的。

罗马帝国崩溃以后，通俗拉丁语在意大利结合各地区方言的特点有了较快的发展，最早产生的就是西西里 (Sicilia) 方言，后来托斯卡纳 (Toscana) 地区的方言也逐渐形成，并取得了较优越的地位，成为意大利标准语的主要的基础。

为什么托斯卡纳方言能成为意大利标准语的基础？原因有三：一是当时托斯卡纳的地理位置优越，宗教盛行，商业发达，

文艺繁荣，政治地位重要；二是托斯卡纳方言本身十分近似拉丁语；三是十三、十四世纪的一些意大利大文豪都用托斯卡纳方言著书，如但丁 (Dante Alighieri, 1265—1321) 的《神曲》(La Divina Commedia)，薄迦丘 (Giovanni Boccaccio, 1313-1375) 的《十日谈》(Decamerone) 等。

现代意大利标准语就是以托斯卡纳地区的方言为基础发展起来的。我们现在学习的就是这种规范的意大利语，亦即意大利文化教育界、文艺界、新闻广播以及官方文件所使用的标准意大利语。意大利中部地区，如托斯卡纳，乌勃里亚 (Umbria)，拉齐奥 (Lazio) 等地区的居民讲的都是较规范的意大利语。

意大利素有“音乐之乡”之称，世界上第一部音乐词典是距今五百余年前在意大利出版的。世界上的音乐术语也都统一使用意大利语的。意大利是西欧文艺复兴的发源地，也是西欧古典歌剧和美声唱法的故乡。意大利民族具有优秀的音乐传统，特别是十八世纪，意大利出了好几位音乐大师，如贾科摩·普契尼 (Giacomo Puccini)，朱塞佩·威尔第 (Giuseppe Verdi)，乔亚基诺·罗西尼 (Gioacchino Rossini) 等，他们在世界音乐史上都有很高的地位，曾经写下了许多杰出的作品。十八世纪意大利流行的“美声唱法”，后来也成为各国歌唱家所追求的歌唱技巧之最高理想。意大利音乐艺术发达，有悠久的优秀的音乐传统，这是同意大利语的语音特点有密切关系的。意大利语语音清晰，音序均匀而有节奏，每个音发出来都平正而浑厚。由于意大利语语音有这些独特之处，所以世界上从事声乐研究的人们，为学习科学的发声法，都或多或少地学习意大利的语音或者学习用意大利语来歌唱。

意大利语发音究竟有哪些特点呢？

1. 意大利语中几乎所有的词都是以元音结尾的（外来词除外）。元音没有弱化现象，即使是非重读的元音也是这样。单词

再长，音节再多，最后一个元音也必须与所有元音同样清楚而不含糊的发出来，绝对不能吃音。如：fortunatamente（幸运地），industrializzazione（工业化），considerevole（重大的，巨大的），otorinolaringoiatria（耳鼻喉科）。

2.意大利语发音时，发音器官肌肉紧张度较大，一般比发英语元音时紧张。因此会讲英语的人，学意大利语，往往有发音松懈的缺点。汉语元音相对也是比较松弛的，中国人学习意大利语语音时，因受本族语发音方法的影响，发音器官肌肉不够紧张，发出来的音，往往有点松垮，不清晰，这是我们在学习意语时首先应该注意的一点。

3.意大利语元音发音时唇形变化很明显，例如发 o, u 时，唇呈圆形，发 a, e 时，唇自然张开，发 i 时，唇作扁平状。练习发音时，要严格按照发音部位和要求，做好唇部动作，不能随便改变唇形。

4.意大利语辅音有清音和浊音之分，其中有几对清浊音区别十分严格，要发得很清楚，不能模棱两可。中国北方地区的方言中，没有浊辅音 b, d, g 等音素，所以北方人在学习意大利语语音时，往往把浊辅音念成介于清音与浊音之间的一种混杂音，即既不是清音也不是浊音，这是必须注意克服的另一弊病。浊音发不出来的关键在于发音时，声带振动的力量不够。意大利语中的清辅音 p, t, c 等的发音也不同于英语或汉语中相应的辅音，意语发音要清脆利索，不能太松弛，如 ta 不能发成“他”，而要发成“大”；ca 不能发成“卡”，而是“嘎”；pa 不能发成“趴”，而是“巴”。这一点也是必须注意严格要求的，否则松松垮垮地发音习惯了，就不易纠正。

5.意大利语有大舌颤音 r，汉语没有颤音，我们在初学意语时，要学习使舌尖因受到呼出气流的冲击而不断颤动，发出颤音。这在开始时是不大容易的，但通过一段时间的练习，掌握发

音要领，是能克服困难的。

6.意大利语每个音发出来都很平正，流畅，清晰。意语没有象法语那样的“鼻元音”，这是意语区别于其他外语的另一特点。尽管有元音后面加上鼻辅音的音节，如：an(am), en (em), in (im), on (om), un (um)，但它们仍发口腔元音，而不是口腔和鼻腔共鸣，使气流从两个发音器官同时出来。

7.意大利语重音一般都落在每个词的倒数第二个音节上，如：sole, (太阳)， scaffale (书架)， spettatore (观众)等等。但也有相当一部分单词的重音落在倒数第三个音节上，如：musica (音乐)， titolo (题目) difficile (困难)等等。另外，还有重音落在最后一个音节上的词，如：però (但是) città (城市)， gioventù (青春)等等（详见第五章第二节）。因此，意大利语的重音是不好掌握的，虽有一定的规律，但经常有许多不规律的地方，开始学习时，必须注意发准重音，以免以后讲话时一开口重音就错。如下面一句话中的几个词重音就各不相同：Napoli è una città grande e incantevole. (那不勒斯是一座富有魅力的大城市)。

除了语言工具书外，重音在任何报纸、杂志及各种书籍的书面文字上是不标出来的（除重音落在最后一个元音上的部分词，如：Gesù (耶稣)， però (但是)以外）。本书为方便初学者掌握好重音，不规则的重音一概都用黑点标出。

了解和掌握意语语音上述特点，有助于在学习之始就养成良好的发音习惯，克服个人发音的困难和各种缺点。我们中国人要真正学好意大利语语音，并不是一件很容易的事，各地区的人因受方言的影响又各有发音的难点。但只要有正确的学习方法和训练方法，掌握正确的发音部位，勤学苦练，持之以恒，那么学好意语语音也是完全可能的。

意大利语字母表

印刷体	书写体	名称	印刷体	书写体	名称
A a	<i>A a</i>	a	N n	<i>N n</i>	enne
B b	<i>B b</i>	bi	O o	<i>O o</i>	o
C c	<i>C c</i>	ci	P p	<i>P p</i>	pi
D d	<i>D d</i>	di	Q q	<i>Q q</i>	cu
E e	<i>E e</i>	e	R r	<i>R r</i>	erre
F f	<i>F f</i>	effe	S s	<i>S s</i>	esse
G g	<i>G g</i>	gi	T t	<i>T t</i>	ti
H h	<i>H h</i>	acca	U u	<i>U u</i>	u
I i	<i>I i</i>	i	V v	<i>V v</i>	vi
L l	<i>L l</i>	elle	Z z	<i>Z z</i>	zeta
M m	<i>M m</i>	emme			

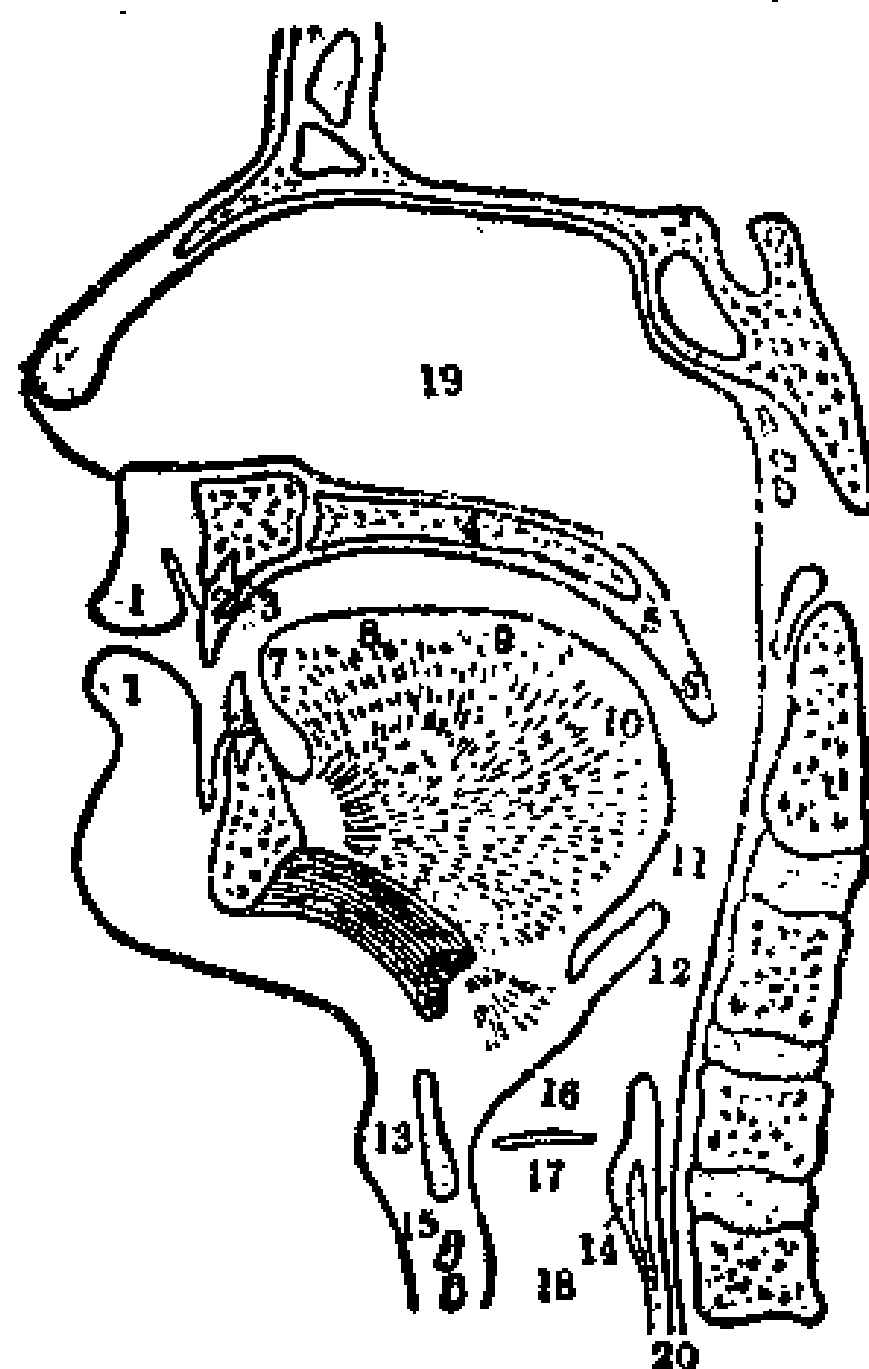
意大利语字母共 21 个，其中元音字母 5 个，
辅音字母 16 个；另外有 5 个外来字母。

元音字母 5 个：a, e, i, o, u

辅音字母 16 个：b, c, d, f, g, h, l, m, n, p, q, r, s, t, v, z

外来字母 5 个：j, k, w, x, y

发音器官图



- | | | | |
|--------|---------|---------|---------|
| 1.上下唇 | 2.上下齿 | 3.齿龈 | 4.硬腭 |
| 5.软腭 | 6.小舌 | 7.舌尖 | 8.舌叶 |
| 9.舌面前部 | 10.舌面后部 | 9-10舌面 | 11.咽头 |
| 12.会厌 | 13.甲状软骨 | 14.环状软骨 | 15.环状软骨 |
| 16.假声带 | 17.声带 | 18.气管 | 19.鼻腔 |
| 20.食道 | | | |

第一章 语音的分类

意大利语语音分为元音 (vocali), 半元音 (semivocali) 和辅音 (consonanti)。

元音五个: a, e, i, o, u, 其中 e 和 o 分别有开口音 (suono largo) è, ò 和闭口音 (suono stretto) é, ó 两种。

半元音二个: i, u

十五个辅音字母 b, c, d, f, g, l, m, n, p, q, r, s, t, v, z 构成22个不同的辅音, 它们的发音方法与发音部位各不相同 (见下面语音分类表)。

还有一个不发音的字母 h。

意大利语语音分类表 (黑体字表示浊辅音)

元音	Vocali: i, é, è, a, ò, ó, u.
半元音	Semivocali: i, u.
辅音	Consonanti:
爆破音	<i>Explosive:</i> p, b ; t, d ; c (ch), q , g (gh).
鼻音	<i>Nasali:</i> m, n, gn .
边音	<i>Laterali:</i> l, gl(i) .
颤音	<i>Vibrante:</i> r .
擦音	<i>Fricative:</i> f, v ; s, ś ; sc(i,e).
塞擦音	<i>Affricate:</i> t, z ; c (i,e), g(i,e) .
双辅音	<i>Consonanti doppie.</i>

意大利语发音简表

Vocali 元 音			
字 母	音 标	例 词 与 读 音	
a	a	lana	[ˈlana] 羊毛
è	ɛ	sette	[ˈsette] 七
é	e	seme	[ˈseme] 种子
i	i	nido	[ˈnido] 窠
ó	o	dono	[ˈdono] 礼物
ò	ɔ	sodo	[ˈsodo] 坚硬的
u	u	luna	[ˈluna] 月亮

Consonanti 辅音（加横线的是浊音）							
类别	字母	音标	例词与读音	类别	字母	音标	例词与读音
爆 破 音	p	p	papà [ˈpapa] 爸爸	擦 音	f	f	fama [ˈfama] 声誉
	b	b	bene [ˈbene] 好		v	v	voto [ˈvoto] 选票
	t	t	tono [ˈtono] 声调		s	s	sole [ˈsole] 太阳
	d	d	dopo [ˈdopo] 以后		z	z	rosa [ˈroza] 玫瑰
	c(ch)	k	caro [ˈkaro] 亲爱的		sc	ʃ	scena [ˈʃena] 舞台
	g(gh)	g	gola [ˈgola] 喉		(sce, sci)		
鼻 音	m	m	mamma [ˈmamma] 妈妈	颤 音	r	r	raro [ˈraro] 稀少的
	n	n	nonno [ˈnonno] 奶奶	塞 擦 音	z	ts	pazzo [ˈpatːso] 疯子
	gn	ɲ	sogno [ˈsoɲno] 梦		z	dz	azzurro [ˈaddzurro] 蓝色的
边 音	l	l	luna [ˈluna] 月亮		c (ce, ci)	tʃ	cena [ˈtʃena] 晚餐
	gli(gli)	ʎ	figlio [ˈfiʎʎo] 儿子		g (ge, gi)	dʒ	gesto [ˈdʒesto] 动作

第一节 元音 (vocali) 的分类

意大利语的五个元音 a, e, i, o, u 发音的方法与发音部位各不相同。

按发音方法不同可分为：

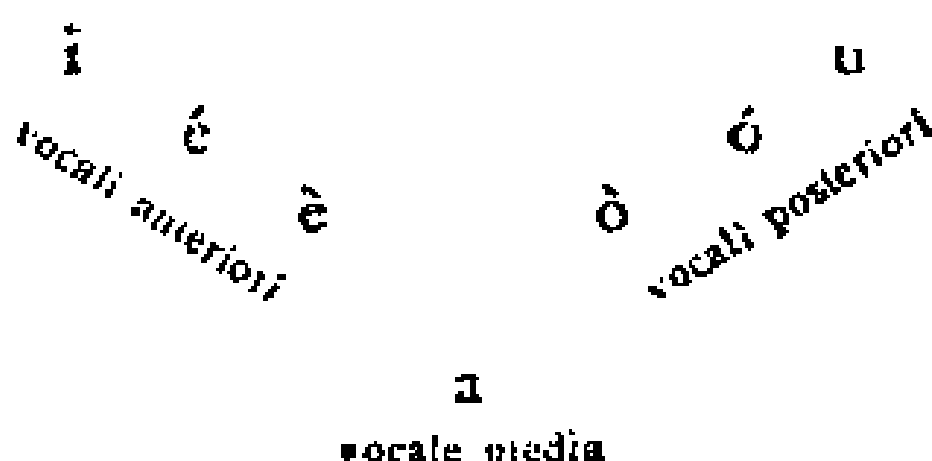
1. 闭口音（口腔张开度小）：é, ó, i, u
2. 开口音（口腔张开度大）：a, è, ò

按发音部位不同可分为：

1. 前元音：i, é, è
2. 后元音：ó, ò, u
3. 中元音：a

意大利语元音发音三角示意图

TRIANGOLO DELLE VOCALI ITALIANE



表中 i, é, è 三个音发音时舌前伸，舌前部向上颚抬起，舌尖紧靠下齿，称为前元音；u, ò 和 ó 发音时，舌后缩，舌后部向上抬起，称为后元音；元音 a 发音时舌自然平放，舌位适中，称为中元音。

意大利语的五个元音 a, e, i, o, u 中，元音 i 和 u 常以半元音的形式出现，所以 i 和 u 又称为半元音。

意大利语中没有鼻元音。

第二节 辅音 (consonanti) 的分类

辅音 (consonanti): 意大利语的辅音有22个, 它们是:

b, c (ch), c (ce, ci), d, f, g (gh), g (gi; ge), l, m, n, p, q, r, s, s̃, t, v, z, z̃, gl (gli), gn, sc (sce, sci).

1. 按发音方法不同 (即发音器官所形成的障碍不同), 辅音可分为下列几类:

塞音 (occlusive): p, b; t, d; c, q(u), g

——唇和舌阻塞各发音器官, 形成气流堵塞, 然后气流冲破障碍, 冲出口腔。

鼻腔音 (nasali): m, n, gn

——发音时软腭下降, 压住舌部, 使口腔内形成一定的阻塞, 然后让气流分别从口腔和鼻腔出来。

边音 (laterali): l, gl

——舌前部与上齿龈或上腭接触, 气流不能从口腔畅流出来, 只得从舌两旁的空隙中流出。

颤音 (vibrante): r

——大舌尖自然接触软腭前部, 气流冲击并振动舌尖, 形成短时间中的短促而急速的交替开闭, 发出颤音。

擦音 (fricative): f, v, s, s̃: sc

——发音时气流受到口腔发音器官 (唇、齿、腭等) 的一定的阻塞, 形成一定的摩擦, 方冲出口腔。

塞擦音 (affricate): z, z̃; c, g (ci, gi)

——气流受到口腔发音器官 (上齿龈或前腭) 的严重阻塞, 形成强烈的摩擦, 艰难地从口腔迸出。

双辅音 (consonanti doppie)

相同的两个辅音（字母）常常相连在一起出现，这种相连在一起的相同的两个辅音字母须发双辅音，其发音方法与发音部位与单辅音完全相同，只是发音时须加大气流强度，并延长辅音的发音时间。擦音，颤音和边音辅音字母重叠时，尤其如此。如：rosso（红的），terra（土地，大地），bello（美丽的）。

2. 按发音时声带开闭的状态不同和声带振动与否，辅音可分为清辅音 (sordi) 和浊辅音 (sonori) 两大类：

清辅音9个：p, t, f, c(ch), c (e, i), q, s, z, sc (i, e)

——发音时声带张开，气流冲出时声带不振动。

浊辅音13个：b, d, v, g (gh), g (e, i), l, m, n, r, ś, ź, gn, gl(i)

——发音时声带紧闭，气流冲出时声带振动。

辅音中，有四对相对应的清、浊音：

c-g p-b f-v t-d

3. 按发音部位不同，辅音可分为以下几类：

双唇音 (bilabiali): p, b, m

——双唇闭拢，形成气流阻塞，然后口腔骤然张开，气流冲出。

唇齿音 (labio-dentali): f, v

——上齿碰触下唇，下唇略往内缩，形成轻微摩擦。

齿音 (dentali): t, d

——舌平伸，舌尖与上齿龈贴近，发音时舌尖骤离上齿，去除障碍，形成爆破。

齿槽音 (alveari): n, l, r, s, (ś), z (ź)

——舌尖与上齿龈或上齿接触形成阻塞而发出的各种音。

齿槽顎音 (palato-alveari): sc (sci, sce), c (ci-ce), g (gi, ge)

——舌面向上顎靠拢，舌尖向后缩，注意双唇须伸向前突出呈圆形。

舌面顎音 (palatali): gn, gl (gli)

——舌面隆起，抵住上顎，舌尖靠近下齿，形成阻塞。

后腭音（舌根音）(velari): c (ch), q, g (gh)

——舌根上抬与上腭后部相接，形成阻塞。

4. 不发音的字母: h

意大利语中还有一个不发音的字母 h。它本身不发音，但它放在辅音字母 c 和 g 后面变成 ch, gh, 为舌根音, 如: chitarra (吉他), chilo (公斤), larghe (宽的) (阴性复数), lunghi (长的) (阳性复数)。不发音字母 h 的其他作用, 见后面第四章。

从上面辅音分类中, 我们可以发现意大利语中存在着由两个不同的辅音字母并列在一起发一个音的现象, 称为“二字合一音”(digrammi)。例如: (舌面腭音) gl, (擦音) sc, (舌根音) c (ch), g (gh). agnello 小羊 sbaglio 错误, piscina 游泳池, chiesa 教堂, ghiotto 饕餮的。

意大利语辅音分类表 (加底线的是浊辅音)

按发音 方法分类	按 发 音 部 位 分 类						
	双唇音 bilabiali	唇齿音 labio- dentali	齿 音 dentali	齿槽音 alveolari	齿槽腭音 palato- alveolari	舌面腭音 palatali	后腭音 (舌根音) velari
塞 音 occlusive	p, <u>b</u>		t, <u>d</u>				c(ch), q, <u>g(gh)</u>
鼻 音 nasali	<u>m</u>			<u>n</u>		<u>gn</u>	
边 音 lateral				<u>l</u>		<u>gl(gli)</u>	
舌颤音 vibrante				<u>r</u>			
擦 音 fricative		<u>f</u> , <u>v</u>		s, <u>z</u>	sc (sce, sci)		
塞擦音 affricate				<u>z</u> , <u>z</u>	c(ci, ce), <u>g(gi, ge)</u>		

第二章 元音的发音

第一节 元音 (Vocali)

元音是气流振动声带，通过口腔，没有其他发音器官（如齿，唇，颚，舌等）的阻碍而发出的音。但发音器官的形状、位置不同，发出的元音也不同。每一个元音单独都可以发出一个音。没有元音就构不成音节，发不出音来。

意大利语元音发音清晰，不含糊，在发音过程中始终保持同一音质，即使在非重读时也不能弱化，每一个音节中的元音都须清楚准确地发出来。

意大利语的七个元音是：a, é, è, i, ò, ó, u 下面分别说明其不同的发音方法（方括号内是国际音标）。

A a [a]

发音方法：嘴唇自然张开，舌平伸，双唇呈椭圆形，舌尖抵下齿龈，双唇略后缩。

mamma 妈妈

papà 爸爸

fama 名声

lana 羊毛

banana 香蕉

sala 大厅

注意：意大利语元音 a 不发后 a 音 [ɑ]，与法语不同。

E e (è, é) [ɛ, e]

发音方法：嘴略呈扁形，舌尖碰触下齿。舌面向上颚略

抬。根据舌面上抬程度与张口大小不同，元音 e 又分为开口 è [ɛ] 与闭口 é [e]。

下列单词中第一个音节中的字母 e 发开口音，发音时张口程度较大，舌面略向上抬：

bène 好

sète 七

sède 位置

bello 美丽的

而下列单词中第一个音节中的字母 e 发闭口音，发音时张口程度较小，舌面向上抬：

fède 信仰

pépe 胡椒

véla 帆

céna 晚餐

注意：发元音 e 时，嘴形要紧张，不能松动。如果把 e 发成双元音 ei [ai]，音质就不纯了。发成这样的音是因为没有把嘴形固定在发 e 的状态而滑到 i 上去了。

pépe（胡椒），不能发成 peipe

sède（位置），不能发成 seide

I i [i]

发音方法：舌前部用力抬起，靠近前颚。嘴形扁平，舌尖用力紧抵下齿，上下齿靠近，双唇尽量向两边拉。

li 那儿

sí 是

pini 松树（复数）

nidi 窝（复数）

fili 线（复数）

vini 葡萄酒（复数）

注意：元音 i 发音时，发音器官十分紧张，嘴唇往两边拉得很紧，不可放松，否则很容易把元音 i 发成双元音 ei 的音。

fila（行，列）不能发成 feila

viva（万岁）不能发成 veiva

O o (ò, ó) [ɔ, o]

发音方法：双唇伸出呈圆形，舌部向后收缩，舌尖往下颚压，舌后部向后隆起。根据嘴唇张伸的不同程度及发音时舌部向后收

缩用力大小之不同，元音 o 可分为开口 ò [ɔ] 和闭口 ó [o]。

下列单词中第一个音节的字母 o 发开口音，发音时嘴唇张开度大，舌后部略后缩：

nònno 爷爷

mòdo 方式

nòtte 夜晚

òtto 八

下列单词中第一个音节的字母 o 发闭口音，发音时嘴唇张开度小，舌后部向后收缩力大：

óra 小时

cóme 怎样

lóro 他们

sólo 单独；独唱

注意：发元音 o 时，嘴唇不能松动，不能把 o 发成双元音 [ou] 的音。发成这样的音是因为没有把嘴唇固定在发 o 的状态，而滑到元音 u 上去了。

U u [u]

发音方法：双唇紧缩，用力突出呈圆形，舌部使劲后缩而隆起。

lupo 狼

nudo 光秃的

muto 哑的

luna 月亮

闭口 é (suono stretto)

和开口 è (suono largo)

元音 e 有闭口 é 和开口 è 之分。发音规则归纳如下：

发闭口音 é 的几种情况：

1. 在后缀 -ézza, -mènte, -étto, -évole, -éssò, -éscò, -ése 中元音 e 发闭口音，如：

dolcézza 温柔

leggerézza 轻盈

bellézza 美丽，漂亮

operétta 小剧作

volumétto 小集子

poverétta 可怜的女人

fortemènte 强烈地

fermamènte 坚定地

lentamènte 缓慢地

scorrévole 流畅的

festévole 欢乐的

piacévole 令人高兴的

aumento 增加	movimento 运动	parlamento 议会
francese 法国人	cinese 中国人	giapponese 日本人
dottoréssa 女医生	professoréssa 女教授	
frésco 凉爽的	pittorésco 风景如画的	

2. 在下列动词变位的词尾（主要是以 -ere 结尾的第二组动词变位）中，元音 e 发闭口音 é: -éte; -évo, -évi, -éva, -évamo; -éi, -ésti, -é, -émmo, -éste, -érono; -émo, -éssi, -ésse, -éssimo, -éssero。

发开口音 è 的几种情况:

1. 在二合元音 iè 中，如:

piède 足 pièno 满的 lièto 高兴的 mièle 蜜
niènte 一点也不

2. 在二合元音 èi, èu 中，如:

lèi 她 nèutro 中性 Èuropa 欧洲

3. 在后缀 -ènza, -ènda, -èllo, -èsimo 和序数词词尾 -èsimo 中，如:

tendènza 倾向 leggènda 神话故事
fratèllo 兄弟 sorèlla 姐妹
trentèsimo 第三十

4. 在副动词词尾 -èndo 和现在分词 -ènte 中，如:

ridèndo 笑着 vedèndo 看着 tenèndo 拿着
ridente 令人愉快的 appartenènte 属于...的

5. 在动词远过去式及条件式变位（主要是以 -ere 结尾的第二组变位动词）中，如: -ètti, -ètte, -èttero; -rèi, -rèbbe, -rèbbero。

闭口 ó (suono stretto)

和开口 ò (suono largo)

元音 o 也有闭口 ó 和开口 ò 之分。发音规则如下:

发闭口音 **ó** 的几种情况:

1. 在后缀 **-óre, -óso, -óio, -óne, -ónzolo, -ógnolo** 中发闭口音 **ó**, 如:

studioso 用功的	tenóre 男高音	gioioso 欢乐的
amóre 爱情	festoso 节日般的	
medicónzolo 整脚医生	rumóre 声响	

2. 下面单词中的 **o** 发闭口音:

loro 他们	cómo 怎样	mólto 许多
óra 现在	nóme 名字	sólo 单独, 仅仅
sótto 在...下面	dóno 礼物	dópo 在...以后
sópra 在...上面	nóce 核桃	vóce 声音
nói 我们	vói 你们	nón 不

其余情况, 可查阅词典。

发开口音 **ò** 的几种情况:

1. 在后缀 **-òrio, -òccio, -òzzo, -òtto** 和以 **ò** 结尾的单词中读开口音 **ò**, 如:

laboratòrio 实验室	però 但是	giovànòtto 年青小伙子
òtto 八	fantòccio 傀儡	dò 我给
caròzza 马车	sò 我知道	

2. 在二合元音 **uò** 中, 发开口音, 如:

buèno 好的	cuère 心	suèno 声
tuèno 雷声	nuèvo 新的	luègo 地方
ruèlo 角色, 作用	fuèco 火	vuèto 空的

(例外: affettuosó 亲切的)

3. 发开口 **o** 的单词举例:

òggi 今天	nòtte 夜晚	pòco 少的
òcchio 眼睛	mòdo 方式	fòlla 人群
ròba 东西	ròsa 玫瑰	nòno 第九
nóstro 我们的	vostro 你们的	

元音 o, e 的开、闭口音一般不用书写符号标出(词典除外)。但也有必须用开、闭口音符号标出来的单词(包括它们的变化形式)。

开口音符 (accento grave) 与闭口音符号 (accento acuto) 的使用:

除了元音 e, o 有开、闭口音符号外, 其他元音上也用, 如:
tè 茶, ciò 这, già 已经, là 那边, sé 自己, lì 那边, né 既不,
一般来说, 使用开、闭口音符号有以下几种情况:

1. 重音落在最后音节的元音 i 与 u 上, 总是开口音符, 如:
giù 下面, più 更, lì 那儿, di 天, 日, sì 是, 是的。

2. 重读的元音 a 上总是开口音符, 如:
città 城市 onestà 正直 possibilità 可能性 età 年岁
novità 消息 realtà 现实 povertà 贫穷 verità 真理

在动词简单将来时第三人称单数变位中:
verrà 他将来 andrà 他将去 farà 他将做

3. 重读的元音 o, e, 有时是开口音符, 有时是闭口音符号, 如:

caffè 咖啡 cioè 即是 però 可是 perciò 因此

在动词简单将来时第一人称单数变位中:
verrò 我将来 andrò 我将去 farò 我将做 dirò 我将说

在动词远过去时第三人称单数变位中
andò 他去 preparò 他准备

下面几个连接词中最后一个元音 e 上是闭口音符号:
perché 因为, 为什么 poiché 因为 affinché 为了 giacché 既然, 已经

练习 (Esercizi)

1. 读下列单词:

tana 洞, 穴 casa 家, 房子 pala 铲 bara 棺材
balla 包 nana 矮女人 rana 青蛙 tara 皮重 (货物)

2. 读下列单词, e 的闭口音读法:

mé 我 té 你 sé 自己 véle 帆 méle 苹果 pére 父亲
séle 渴 pépe 胡椒 fédele 忠实的 réte 网

3. 读下列句子, 注意 e 的开口音读法:

Lèi ripète bènc le parole. 你单词跟读得好。

Èmma prènde il tè. 埃玛喝茶。

Ada èbbe sètte bèlle pècore. 阿达曾有七只美丽的绵羊。

4. 区分下列单词中, è 与 é 的不同读法:

lègge 他念(lèggere)	légge 法律
èsca 他出去(uscire)	ésca 鱼饵
affèito 感情	affétti 矫饰, 伪饰 (affettare)
pèsca 桃子	pésca 打鱼, 捕鱼
vènto 风	vénti 二十

5. 区分下列单词中, ò 与 ó 的不同读法:

bòtte 猛击	bótte 桶
còlto 采集的(cogliere)	cólto 有教养的
scòpo 目的	scópo 我扫地 (scopare)
fòsse 坑	fósse 他是 (essere)
vòlto 转过去 (volgere)	vólto 脸

6. 读下列复数名词和形容词:

fili 线	diti 手指	tiri 射击	vili 卑贱的
mimi 哑剧演员	viti 螺丝钉	simili 类似的	nitidi 清晰的

7. 读出下列句子, 注意 ó 的闭口音:

Dópo tórno sólo sólo. 然后我就独自回去。

Amo mólto il lóro dóno. 我很喜欢他们的礼物。

Lavóro tutto il giòrno. 我整天工作。

8. 读下列单词, 注意 o 的开口音:

pòi 然后 nòve 九 òggi 今天 òrzo 大麦

òvest 西方 òro 金子 avòrio 象牙 òppio 鸦片
 òpera 剧作 òttimo 好极了

9. 读下列句子:

Lui fu tutto muto. 他完全哑了。

Un lupo ulula tutta la notte. 一只狼整夜嚎叫。

10. 区别下面带和不带开、闭口音符的词的不同读法:

di 白天 — di 的 (介词)	là, lì 那儿 — la, li (直接宾语代词)
chè 因为 — che (关系代词)	nè 既不... (也不) — ne (代词)
dà (他) 给 — da 从, 以 (介词)	sè 自己 — se 如果
è (他) 是, 在 — e 和 (连接词)	sì 是, 对 — sì (人称代词单数第三
tè 茶 — te 你 (重读人称代词)	人称)

语法注释 (Note grammaticali)

冠词 (Articolo): 冠词放在名词前面, 表示名词的性和数, 同时也表示名词是确指的, 还是泛指的。冠词本身没有意义, 它不能离开名词单独存在, 所以它的性和数必须与名词的性和数相一致。冠词分定冠词, 不定冠词和部分冠词。

定冠词 (articolo determinativo): 用来表示确指的名词。

定冠词有下面几种形式:

阳性	阴性	阳性	阴性
il 在以辅音开始的名词前面	la	il melo 苹果树 il topo 耗子	la mela 苹果 la coda 尾巴
l'	l'	l'atto 幕, 行动 l'anno 年	l'aula 教室 l'oca 鹅
i 在以辅音开始的复数名词前面	le	i meli 苹果树 (复) i topi 耗子 (复)	le mele 苹果 (复) le code 尾巴 (复)

gli 在以元音开始的复数名词前面	le 在以元音开始的复数名词前面	gli atti 幕, 行动 (复) gli anni 年 (复)	le auto 汽车 (复) le oche 鹅 (复)
lo 在以 s 为首的辅音群和 z, ps, x, gn 开始的名词前面	la 在以 s 为首的辅音群和 z, ps, x, gn 开始的名词前面	lo zio 叔, 伯 lo studio 书房, 学习	la zia 婶, 姨 la stoffa 布
gli 在以 s 为首的辅音群和以 z, ps, x, gn 开始的复数名词前面	le 在以 s 为首的辅音群和以 z, ps, x, gn 开始的复数名词前面	gli zii 叔, 伯 (复) gli studi 书房, 学习 (复)	le zie 婶, 姨 (复) le stoffe 布 (复)

不定冠词(*articolo indeterminativo*), 用来表示泛指的名词。
不定冠词有下面几种形式:

阳 性	阴 性	阳 性	阴 性
un 在以辅音开始的名词前	una 在以辅音开始的名词前	un cane 一条狗 un gatto 一只猫	una penna 一枝钢笔 una palla 一个球
un 在以元音开始的名词前	un' 在以元音开始的名词前	un ago 一根针 un amico 一个男朋友	un'amica 一个女朋友 un'opera 一个作品
uno 在以 s 为首的辅音群和以 z, ps, x, gn 开始的名词前面	una 在以 s 为首的辅音群和以 z, ps, x, gn 开始的名词前面	uno stadio 一个体育场 uno zoo 一个动物园	una stufa 一个炉子 una zappa 一把锄头

不定冠词没有复数, 常以部分冠词 (*articolo partitivo*) 的形式出现, 如:

dei libri 一些书 delle matite 一些铅笔
degli studenti 一些大学生 delle operaie 一些女工

Termini musicali (音乐术语)

a e i o u

Strumenti musicali 乐 器

il piano (il pianoforte) 钢琴	il flauto 长笛
il violino (Vl. Vln.) 小提琴	il saxofono 萨克管
la viola (Vla. Va.) 中提琴	il clarinetto 单簧管
il violoncello (Vc. Vlc. V'cello) 大提琴	l'oboe 双簧管
il contrabbasso 倍司, 低音提琴	il trombone 大号
il mandolino 曼陀林	la tromba 中音号
la chitarra 吉他	il corno 圆号
l'arpa 竖琴	la cornetta 小号
il fagotto 低音管	l'organo 管风琴
l'ottavino 高音短笛	la grancassa 大鼓

第二节 半元音 (semivocali)

半元音 *i* 和 *u* 经常出现在二合元音 (dittongo) 中。二合元音包括两个元音, 其中一个是元音, 另一个是半元音 *i* 或 *u*。它们只构成一个音节, 从而区别于几个元音并列在一起的元音群 (gruppi vocalici o vocali combinate), 如:

lieve 轻度的 pieno 满的 nuovo 新的 cuoco 厨师

半元音在前面的二合元音, 称为上升的二合元音 (dittonghi ascendenti), 其重音落在后面的元音上, 它们是: *ié, iè, ia, ió, iò, iu; ué, uè, ua, uó, uò, ui*, 如:

fiero 自豪的 piano 钢琴 pioppo 杨树 piuma 羽毛
duetto 二重唱 uovo 蛋 prua 船头 guida 响导

半元音在后面的二合元音, 称为下降的二合元音 (dittonghi discendenti), 其重音落在前面的元音上, 它们是: *éi, èi; ói, òi; ui; éu, èu, au*, 如:

veicolo 车辆	poi 然后	cauto 小心的
neutro 中性的	eroico 英雄的	aula 教室

意大利语中还有三个元音合在一起的，称为三合元音(trittongo)，如：

bucì 牛(复)	calamaio 墨水瓶	buio 黑暗	operaio 工人
-----------	--------------	---------	------------

有个别的词还由四个元音组合，如：aiuola 花坛

有些单词中的二个元音，由于词源或构词的特点，半元音 i 或 u，元音 e 或 a 应与另一元音分开来念，形成了二个元音的分立(iato)，如：

paese 国家	goal 进球	eroe 英雄	spia 间谍
idea 思想	caos 混乱	reo 罪人	nausea 恶心

注意：两字一音(digrammi) gl, sc 以及顎音 c, g 后面有元音 i，若其后再有元音 a, e, o, u 出现，并不构成双元音，这时元音字母 i 失去半元音的特点，只能看作是读符号，用来表示前面的辅音的发音特点。如：moglie (妻子)，sciocco (傻的)，giusto (正确的)，ciò (这)，già (已经)。

练习 (Esercizi)

1. 读下列上升的二合元音：

fiore 花	fiume 河	più 更	via 街道
zio 叔，伯	ghiotto 馋的	fiamma 火焰	piano 钢琴
biondo 金黄色	ieri 昨天	lieto 愉快的	

2. 读下列下降的二合元音：

causa 原因	baule 行李包	paura 害怕	applauso 鼓掌
feudo 封建领地	reuma 风湿病	mai 永不	trauma 创伤

3. 读下列包含多合元音的词：

operaia 女工人	gioia 欢乐	ghiaia 石砾	aiuto 帮助
maiale 猪	noia 烦恼	buio 黑暗	sdraia 躺椅

4. 区别下列单元音与二合元音的不同读法:

buono 好的——bontà 善良	nuovo 新的——novità 新闻
miele 蜜——mele 苹果	scuola 学校——scolaro 中学生
lieto 愉快的——letto 床	fuoco 火——focoso 似火的
dieci 十——decina 十个	piede 足——pedale 脚踏板
tuono 雷声——tono 声调	

5. 读下列有元音分立的单词:

cortèo 队列	oceàno 海洋	bòa 刽子手	òasi 乐园, 绿洲
video 屏幕	rèo 罪人	coatto 强制的	poèta 诗人

6. 读下列以 -ia 结尾的单词:

malattia 疾病	libreria 书店	armonia 和谐
anemia 贫血	compagnia 陪伴	scrivania 写字台
gelosia 嫉妒	simpatia 同情	malinconia 忧伤

7. 读下列句子:

Pietro ha una piaga al piede. 彼得脚上有个疮。

Il poeta scrive una poesia. 诗人写一首诗。

L'aula è molto ampia. 教室很宽敞。

Il fiume è pieno d'acqua. 河水满了。

Quest' uovo è buono. 这只鸡蛋好。

Fuori cade la pioggia. 外面掉雨点。

8. 读下列句子:

I buoi arano la terra. 牛犁地。

I miei fratelli sono boscaioli. 我兄弟都是伐木工人。

Nel cortile c'è una bella aiuola. 院子里有个美丽的花坛。

Gli studenti si aiutano l'un l'altro. 大学生们互相帮助。

语法注释 (Note grammaticali)

主有形容词 (aggettivo possessivo) : 用来表示事物的所属

关系。主有形容词的性和数一定要与它所形容的名词的性和数相一致，其人称则与主语的人称一致。

	我的	你的	他(她, 它)的	我们的	你们的	他(她, 它)们的
阳性	mio	tuo	suo	nostro	vostro	loro
阴性	mia	tua	sua	nostra	vostra	loro
阳性 (复)	miei	tuoì	suoi	nostri	vostri	loro
阴性 (复)	mie	tue	sue	nostre	vostre	loro

注意：

1.主有形容词前面一般要用冠词，如：

un mio amico 我的一位朋友 il nostro professore 我们的老师
la tua matita 你的铅笔 i miei colleghi 我的同事们

但在表示亲属关系的名词前面，主有形容词一般不加冠词，如：

mia madre 我的母亲 tuo padre 你的父亲
mia sorella 我的姐妹 tuo fratello 你的兄弟
mamma 和 babbo 两个词例外：

la mia mamma 我的妈妈 il tuo babbo 你的爸爸

2.主有形容词第三人称复数 loro 没有性和数的变化，如：

il loro professore 他们的老师 i loro libri 他们的书
loro 用来修饰表示亲属关系的名词时，须加冠词：
il loro nonno 他们的祖父 la loro figlia 他们的女儿

3.尊称 Lei（您）Loro（你们），它们的主有形容词是 suoi（您的），loro（你们的）

Come stanno i suoi (genitori)? 您家里的人（父母）都好吗？
Queste sono le loro tessere. 这是你们的证件。

Come va?	您好吗?
— Buongiorno, signore!	——早安，先生!
(Buonasera, signore!)	(晚安，先生!)
— Buongiorno, come va?	——早安，您好吗?

(Buonasera, come va?)	(晚安, 您好吗?)
— Bene, grazie, e Lei?	——好, 谢谢, 您呢?
— Bene, bene. I suoi stanno tutti bene?	——好, 好, 您家里人都好吗?
— Non c'è male, grazie!	——还可以, 谢谢!

音乐术语 Termini musicali

I cantanti	歌唱家
il soprano 女高音	il soprano lirico 歌剧抒情女高音
il tenore 男高音	il soprano leggero 花腔女高音
il mezzosoprano 女中音	il solista (il solo) 独唱家 (独唱)
il baritono 男中音	il corista (il coro) 合唱队员 (合唱)
il contralto 女低音	
il basso 男低音	

第三章 辅音的发音

辅音 (consonanti) 是气流冲破发音器官 (唇、齿、舌、颚等) 的种种阻碍和挤压而发出的音; 辅音只有与元音结合在一起, 才能发出各种不同的语音来。

第一节 塞音 (爆破音) (occlusive “esplosive”)

§ 1 双唇音 (bilabiali) P p, B b [p,b]

发音方法: 双唇闭拢, 形成气流阻塞, 然后口腔突然张开, 气流冲出。

清辅音 p (声带不振动):

palo 桩子 pero 梨树 pino 松树 pollo 鸡 puro 纯的

浊辅音 b (声带振动):

ballo 舞会 bello 美丽的 birra 啤酒 bollo 印花 burro 黄油

注意: 清辅音 p, 气流冲出时形成的爆破要相对紧张, 不能象英语那样发得比较松弛, 如: pa, po, pi, pu 不能读成汉语的“怕”、“破”、“批”、“普”, 学过英语的人特别要注意。

练习 (Esercizi)

1. 正确区别下列单词中的清辅音 p 和浊辅音 b:

pena 刑, 苦难 —— bene 好	palo 桩子 —— ballo 舞会
pollo 鸡 —— bollo 印花	pila 电池 —— birra 啤酒
puro 纯的 —— burro 黄油	pane 面包 —— banane 香蕉(复)
pipa 烟斗 —— bimba 女孩	

2. 读下列句子:

Il pino è bello. 松树好看。

Il babbo è buono. 爸爸好。

Il pollo è buono. 鸡好吃。

语法注释 (Note grammicali)

人称代词 (pronome personale): 用来代替人或物的代词, 叫人称代词。作主语 (soggetto) 的人称代词有下面几个:

我	io	我们	noi
你	tu	你们	voi
他(她)	egli (ella, essa)	他(她)们	essi (esse)
他(她)	lui (lei)	他(她)们	loro (loro)
它	esso		

意大利语中作主语的人称代词经常省略不用, 因为动词变位形式本身就决定主语的人称和数。

如: Hai (tu) una penna? 你有一枝钢笔吗?

Siete (voi) studenti? 你们是大学生吗?

lui, lei, loro 是作主语的人称代词第三人称单、复数的重读形式。

avere 有			essere 是		
io ho	noi	abbiamo	io sono	noi	siamo
tu hai	voi	avete	tu sei	voi	siete
egli ha	essi	hanno	egli è	essi	sono
(essa) ha	(esse)	hanno	(essa) è	(esse)	sono

§ 2. 齿 音 (dentali) Tt, Dd [t,d]

发音方法：把舌尖抵到上齿或上齿龈，然后舌尖突然离开上齿，去除障碍。

清辅音 t (声带不振动)：

tale 如此 tetto 屋顶 titolo 头衔 topo 老鼠 tutto 一切

浊辅音 d (声带振动)：

data 日期 detto 话语 dopo 以后 dito 手指 duro 硬的

注意：与清辅音 p 一样，清辅音 t 在气流冲出时形成的爆破要相对紧张，不能象英语那样发得比较松弛，如：ta, ti, tu 不能读成汉语的“他”，“替”，“吐”。

练习 (Esercizi)

1. 读下列单词，区分清辅音 t 与浊辅音 d，

tatto 触觉	—	dado 骰子	loto 荷花	—	modo 方式
tetto 屋顶	—	detto 话语	tono 语气	—	dono 礼物
tiro 射击	—	dito 手指	tubo 管子	—	duro 硬的

2. 读下列句子：

Il tetto è alto. 屋顶高。

Aldo non è alto. 阿尔多长得不高。

Il pane è tutto duro. 面包全硬了。

La pera è molto buona. 梨很好吃。

Tina ha una penna e una matita. 蒂娜有一枝钢笔和一枝铅笔。

Mio fratello ha otto anni. 我的兄弟八岁。

语法注释 (Note grammaticali)

形容词 (aggettivo)：形容词用来修饰名词，表示名词的性质、

状态等。形容词有性、数的变化，其性、数要与它所形容的名词或代词的性和数一致。

品质形容词 (aggettivo qualificativo) 的性、数变化，性的变化规则，

1. 以-o结尾的形容词，将-o变为 -a 就构成阴性形容词，如：

bello — bella 美丽的	piccolo — piccola 小的
bravo — brava 好的，优秀的	rotondo — rotonda 圆的

una bella casa—一座漂亮的房子 una camera piccola—一间小房间
una cantante brava—一位优秀歌唱家 una tavola rotonda—一张圆桌

2. 以 -e 结尾的形容词，变为阴性时，词尾不变，如：

un bambino vivace—一个活泼的男孩 un lavoro facile—一项容易的工作
una signora gentile—一位热情的太太 un salotto grande—一间大客厅

数的变化规则，

1. 以 -o, -e 结尾的阳性形容词复数词尾变为 -i, 如：

un cantante bravo 一位优秀的歌唱家
dei cantanti bravi 一些优秀的歌唱家
un piccolo salotto 一间小客厅
due piccoli salotti 二间小客厅
un lavoro facile 一项容易的工作
dei lavori facili 一些容易的工作

2. 以 -a, -e 结尾的阴性形容词复数词尾为 -e, -i, 如：

una camera piccola 一间小房间
due camere piccole 二间小房间
una signora gentile 一位热情的太太
due signore gentili 二位热情的太太

Come stai?	你身体好吗?
— Buonasera, come stai?	——晚安，你好吗?
— Molto bene, grazie, e tu?	——很好，谢谢，你呢?

— Sto benissimo, come vedi.	——好极了，你瞧我！
— Come va il lavoro? (Come va lo studio?)	——工作怎么样？ (学习怎么样？)
— Non c'è male, per fortuna.	——还可以，谢天谢地。
— Che novità?	——有什么消息吗？
— Nessuna, né buona, né cattiva.	——没有什么消息，好的坏的都没有。

stare 是，在		vedere 看，看见	
sto	stiamo	vedo	vediamo
stai	state	vedi	vedete
sta	stanno	vede	vedono

Termini musicali 音乐术语

P	B
T	D

piano subito (p.sub.) 突慢

piano (p.) 慢

pianissimo (pp.) (ppp.) 十分慢，
极弱

sempre più piano 越来越慢

mezzo piano 中弱

ottava alta 高八度

ottava bassa 低八度

forte subito (f.sub.) 突强

forte (f.) 强

forte piano (f.p.) 强弱

mezzo forte (mf.) 中强

fortissimo (ff. fff.) 特强

presto 快

assai presto 相当快

prestissimo 极快

§3. 舌根音 (velare) c(ch), g(gh) [k,g]

发音方法：把舌根抬到后颚并抵住它，形成阻塞后，气流猛

然冲出，因此这几个舌根音也称为后顎音。

注意：书写时，在元音 i 和 e 之前，须加不发音的字母 h，写成 ch 和 gh。

清辅音 c（声带不振动），如：

caro 亲爱的 cheto 平静的 chi 谁
come 如何 culla 摇篮 china 倾斜面，斜坡

浊辅音 g（声带振动），如：

gallo 公鸡 ghetto 犹太人居住区 ghio 冬眠鼠
gola 喉 gufo 猫头鹰

注意：

1. 与 t, p 一样，清辅音 c 发舌根音时，气流冲出时形成的爆破要比较紧张，不能象英语那样松弛，ca, che, cu 不能读成类似“卡”，“开”，“痒”等汉语读音。

2. 辅音 c 在其它辅音如 r 或 l 前面时，也发舌根音，但与它在元音前的发音紧张程度有所不同，可略为放松，如：

cranio 头颅 crema 油膏 crina 马鬃
clima 气候 clarino 单簧管 clero 教士

练习 (Esercizi)

1. 读下列单词，注意清辅音 C 的发音：

pacco 包裹 oca 鹅 cupo 深沉的 cappello 帽子
canna 芦杆 tacco 后跟 ecco 这（就是） collo 颈
cane 狗 coda 尾巴 tacchino 火鸡 bicchiere 杯子
inchostro 墨水 chiodo 钉子 chiusa 水闸 chiave 钥匙
chiaro 清楚的 occhiata 一瞥 richiesta 要求

2. 读下列单词，注意浊辅音 g 的发音：

ghianda 橡树子 ghiotto 馋的 gusto 口味
gomma 橡皮 vergogna 羞耻 legume 蔬菜
gara 比赛 lago 湖 pagoda 塔，寺

3. 读下列单词，注意区分清、浊辅音 c 与 g：

cara 亲爱的 — gara 比赛 cheto 平静的 — ghetto 犹太人居住区
 chilo 公斤 — ghisa 铸铁 colla 浆糊 — gola 咽喉
 cupo 深沉的 — gufo 猫头鹰

4. 读下列单词，注意辅音 c 与 g 在其他辅音前的读法：

lacrima 眼泪 — grillo 蟋蟀 clero 教士 — gleba 土地
 club 俱乐部 — gru 鹤 classe 班级 — grano 小麦
 clima 气候 — glicerina 甘油 crollo 崩溃 — grosso 肥的
 cloro 氯 — gloria 光荣 sacro 神圣的 — pigro 懒的

5. 读下面动词变位：

recare 带，捎		pagare 付钱	
reco	rechiamo	pago	paghiamo
rechi	recate	paghi	pagate
reca	recano	paga	pagano

语法注释 (Note grammaticali)

名词 (nome): 用来表示人、动物或事物的名称。名词有阴性和阳性之分，如：

il filo 线	la porta 门
il banco 课桌	la sedia 椅子
il padre 父亲	la madre 母亲
l'uomo 男人	la donna 妇女
il sabato 星期六	la domenica 星期日
il signore 先生	la signora 太太

阳性名词的数的变化：

1. 以 -o, -e 结尾的阳性名词，其复数词尾变为 -i, 如：

il filo — i fili 线	il signore — i signori 先生
il libro — i libri 书	il fiore — i fiori 花

2. 以 -io 结尾的阳性名词, 若 i 不重读, 其复数词尾变为 -i, 如:

il vecchio — i vecchi 老人 l'armadio — gli armadi 衣柜
lo studio — gli studi 学习

3. 以 -co, -go 结尾的阳性名词, 其复数一般以 -chi, -ghi 结尾, 如:

il tacco — i tacchi 鞋跟 l'ago — gli aghi 针

但也有以 -ci, -gi 结尾的, 如:

l'amico — gli amici 朋友 il medico — i medici 医生
il chirurgo — i chirurghi (ghi) il biologo — i biologi 生物学家
外科医生

阴性名词的数的变化:

1. 以元音 -a, -e 结尾的阴性名词, 其复数词尾变成 -e, -i, 如:

la porta — le porte 门 l'aula — le aule 教室
la neve — le nevi 雪 la febbre — le febbri 发烧

2. 词尾是 -ca, -ga 的阴性名词, 复数词尾变成 -che, -ghe, 如:

la riga — le righe 尺子 l'amica — le amiche 女朋友
l'alga — le alghe 海带 l'oca — le oche 鹅

Grazie tante!	多谢了!
— Mi dia una forchetta (un cucchiaino, un coltello), per favore!	——请您给我一把叉子(一把匙, 一把刀子)!
— Ecco.	——给您。
— Grazie.	——谢谢。
— Di nulla.	——不谢。
• • •	• • •
— Mi dia un piatto (un bicchiere, una tazza), per favore!	——请您给我一个盘子(一只杯子, 一只茶杯)!
— Ecco.	——给您。
— Grazie tante.	——多谢了。
— Non c'è di che.	——没什么。

Movimenti 速度

largo 最缓板

allegretto 稍快板

allegro 快板

lento 缓板

presto 急板

prestissimo 最急板

adagio 慢板

mosso 快

più mosso 较快

poco mosso 稍快

calando 渐慢而弱

con brio 活泼地

con moto 稍快

con sordina 用弱音器

senza sordina 不用弱音器

marcato 突出地, 着重地

martellato 槌弓奏法

pizzicato (pizz.) 拨弦

tremolo (trem.) 抖弓

glissando 滑奏

§ 4. 舌根音 (velare) Q q [ku]

辅音 q 总是与元音字母 u 相连, 不能单独构成发音单位。qu 的发音与 cu 完全相同, 但后面必须再跟其他元音, 如:

quota 高度

questo 这

qui 这里

quadro 画

quaderno 本子

quasi 几乎

有少数单词, 在 qu 前面有辅音 c, 成为 cqu 的形式, 这时 cqu 的读音相当于双辅音 ccu, 如:

acqua 水

acquisto 购买

acquolina 口水

acquedotto 水道

acqueo 水的

acquazzone 暴雨

与清音 qu 相对应的是浊音 gu, 后面也可以跟元音 a, e, i, o

构成一个音节，读音时须注意区别于 qu:

qu (声带不振动)	inquirente 侦探	inquilino 房客
	aquilone 风筝	delinquente 罪犯
	quindi 因此	equipaggio 机组人员
gu (声带振动)	guida 领导, 向导	guerra 战争
	guasto 故障	guardia 看守
	guarire 治愈	tregua 休战, 停战

cu 与 qu 发音完全相同，但在元音字母 a, e, i, o 前面，一般都是以 qua, que, qui, quo 的形式出现，如:

liquore 酒精饮料	quotidiano 日常的	quota 高度	
equo 同等的	quoziente 商数	quotazione 行市	
quattro 四	quadro 画	quando 何时	quanto 多少
querela 口角	questura 警察局	liquido 液体	aquila 鹰
conquista 取得	quintale 公担	quindici 十五	

下面几个词是例外:

circuito 线路 acuire 使变尖 arcuato 弯曲的, 弓形的

在元音字母 o 前面，只有少数单词用 cu 的形式，如:

cuore 心 cuoco 厨师 cuoio 皮革 percuotere 打, 击
scuola 学校 proficuo 有益的 innocuo 无害的 cospicuo 卓越的
riscuotere 领取

注意:

副词 **quì** 与关系代词 **cui** 的发音有区别。**cui** 须按元音分立的规则发音，元音 u 与 i 各自发音；而 **quì** 中的 u 与 i 则是按二合元音念成一个音。如:

Il sentiero su **cui** camminate è pericoloso. 你们走的那条小路很危险。

Vieni **quì**! 你到这里来!

练习 (Esercizi)

1. 读下列单词，注意 qu 的拼读:

equatore 赤道 equivoco 模棱两可的 eloquente 雄辩的
 equo 同等的 liquore 烈酒 equino 马类 dunque 那么
 quindi 因此

2. 读下列句子:

Che cosa è questo? 这是什么?

— Questo è un quadro. ——这是一幅画。

Guardo il quadro. Il quadro è bello. 我观看画。画很美。

Quanti anni ha questo bambino? 这个小孩几岁啦?

— Ha quattro anni. ——他四岁。

3. 读下列词语, 注意 qu 的读音:

un aquilone di carta 一只纸做的风筝

le ghiande della quercia 橡树的果子 (橡子)

i liquidi e i solidi 液体和固体

un luogo quieto e tranquillo 一个清静的地方

un giornale quotidiano 一份日报

4. 读下列句子:

L'acqua è un liquido. 水是液体。

Acquisto un bel quadro. 我买一幅好画。

Leggo il quarto e il quinto capitolo. 我读第四、第五章。

Il quadrante del tuo orologio è quadrato. 你的表盘壳是方形的。

5. 读下列句子:

L'italiano è una bella lingua. 意大利语是美丽的语言。

I popoli di tutto il mondo sono contro la guerra. 全世界人民反对战争。

I tuoi guanti sono tutti logori. 你的手套全破了。

6. 读动词变位:

	guardare 看	
guardo	guardi	guarda
guardiamo	guardate	guardano

acquistare 买		
acquisto	acquisti	acquista
acquistiamo	acquistate	acquistano

7. 读下列数字:

uno 一	primo 第一	sei 六	sesto 第六
due 二	secondo 第二	sette 七	settimo 第七
tre 三	terzo 第三	otto 八	ottavo 第八
quattro 四	quarto 第四	nove 九	nono 第九
cinque 五	quinto 第五	dieci 十	decimo 第十

语法注释 (Note grammaticali)

1. 指示形容词 (aggettivo dimostrativo): 用来限定名词的位置。指示形容词前面不再用冠词。指示形容词 **questo** (这个), **quello** (那个), 有性、数变化, 其形式如下:

单 数		复 数	
阳 性	阴 性	阳 性	阴 性
questo	questa	questi	queste
quello	quella	quelli	quelle

In questa città la vita è molto monotona. 这个城市里的生活很单调。
Quella torta è troppo dura. 那块蛋糕太硬了。

2. 泛指形容词 (aggettivo indefinito): 用来表示不确定的概念。大部分泛指形容词有性、数变化, 如:

poco: pochi libri 小量的书 poche amiche 很少的几个女朋友
poco lavoro 小量的工作 poca gente 很少的几个人
parecchio: parecchi anni 好多年 parecchie settimane 好多星期
parecchio tempo 好长时间 parecchia roba 好多东西

alcuno: alcuni colleghi 一些同事 alcune persone 一些人
alcun tempo 一段时间 (non c'è) alcuna ragione

(没有)任何理由

有性数变化的泛指形容词还有:

tanto (如此多的) molto (多的) troppo (过多的)
tutto (全部的)

泛指形容词 ogni(每)、qualche (一些) 没有性、数变化。

Che ora è?	几点了?
— Che ora è?	——几点了?
— E' l'una.	——一点了.
— Che ore sono?	——几点了?
— Sono le otto meno un quarto.	——八点差一刻.
— A che ora comincia la lezione?	——几点钟上课?
— Alle otto in punto.	——八点正.
— Per favore, signorina, che ora è?	——小姐, 劳驾, 几点了?
— Sono le quattro e cinque.	——四点零五分.

QU

Termini musicali 音乐术语

Intervalli 音程

secondo 二度音程

terzo 三度音程

quarto 四度音程

quinto 五度音程

sesto 六度音程

settimo 七度音程

ottavo 八度音程

nono 九度音程

solo 独唱

duetto 二重唱(奏)

trio 三重唱(奏)

quartetto 四重唱(奏)

quintetto 五重唱(奏)

sestetto 六重唱(奏)

settinino 七重唱(奏)

ottetto 八重唱(奏)

nonetto 九重唱(奏)

第二节 鼻音 (Nasali)

§ 1. 唇音 (bilabiali) M m [m]

发音方法：发音时软顎下降，压住舌部，双唇紧闭，形成气流阻塞，然后，轻轻张开双唇，使气流从鼻腔出来。m 是浊辅音，发音时声带振动。

mamma 妈妈	amare 爱	mela 苹果	male 不好
amico 朋友	amore 爱情	matto 疯子	mito 神话
come 如何	muto 哑的		

注意浊辅音 m 在双唇爆破音 p, b 前面时的发音，这时的 m 发音受到辅音 p, b 的牵制，发完 m 音时中间不能有停顿，须马上带出双唇音，如：

ombra 阴影	impero 帝国	emblema 徽记
ambedue 俩，双	Umbria 乌勃里亚大区	

练习 (Esercizi)

1. 读下列单词：

malato 病人	meta 目的地	mito 神话	muro 墙
mola 码头	mulo 骡子	mare 海	mucca 奶牛

2. 读下列句子：

La mela è molto buona. 苹果很好吃。

La mamma ama la bimba. 妈妈爱女孩。

Emma è una mia amica. 埃玛是我的女朋友。

3. 读下列单词，注意 m 在辅音 p, b 前的发音：

bambola 洋娃娃	tomba 墓	bomba 炸弹	tempo 时间
timbro 印章	campo 田野	bambino 男孩	sempre 总是

Termini musicali 音乐术语

M

Note musicali	音符
breve 双音符	bemolle (b) 降半音记号
semibreve 全音符	bequadro (♩) 还原记号
minima (1/2) 二分音符	diesis (#) 升半音记号
semiminima (1/4) 四分音符	sincopa 切分音
croma (1/8) 八分音符	doppio bemolle (bb) 双重降号
semicroma (1/16) 十六分音符	doppio diesis (##) 双重升号
biscroma (1/32) 三十二分音符	segno finale (\$) 终止符号
pausa 休止符号	Maggiore 大调
ritornello 过门, 尾声, 副歌	Minore 小调

语法注释 (Note grammaticali)

动词 (verbo): 用来表示主语的动作和状态。

意大利语动词有人称、数和性的变化, 称为动词变位, 多数动词的变位比较规则, 少数动词的变位不规则。规则动词变位分为三组, 第一组规则动词的词尾以 -are 结尾, 第二组规则动词以 -ere 结尾, 第三组规则动词以 -ire 结尾。

-are	-ere	-ire
amare 爱	temere 害怕	dormire 睡觉
amo	temo	dormo
ami	temi	dormi
ama	teme	dorme

amiamo	temiamo	dormiamo
amate	temete	dormite
amano	temono	dormono

动词分为及物动词 (verbo transitivo) 和不及物动词 (verbo intransitivo)。及物动词表示动作直接施及对象，如：

Noi amiamo la patria. 我们热爱祖国。

Non temiamo la guerra. 我们不怕战争。

不及物动词表示动作不施及对象，如：

Questo bambino dorme molto. 这孩子特能睡。

Non dormire piú, è tardi! 别睡了，时间不早了！

§ 2. 齿槽音 (alveolare) N n [n]

发音方法：舌尖抵住上齿龈，软颚下降，压住舌部，使口腔内形成阻塞，然后让气流从鼻腔出来。n 是浊辅音，发音时声带要振动。如：

nano 矮人 netto 清晰的 nome 名字 nido 巢
nulla 什么也没有 nono 第九

n 在其他辅音前面，发音受该辅音的牵制。

1. 在辅音 f, v 前面，n 就带出唇齿音：

infine 最后 invano 徒劳地 inferno 地狱 inverno 冬天

2. 在辅音 t, d 前面，n 就带出齿音：

dente 齿 Dante 但丁 fondo 底 ponte 桥
tondo 圆的 tanto 那么多 canto 歌

3. 在颚音 sc, s, c, g 前面，n 就带出前颚音：

angelo 天使 pancia 腹 cancello 栅栏 gancio 钩
dispensa 分配 ansia 焦虑

4. 在舌根音 c, g 前面，就带出舌根音：

lungo 长的 anche 也 ancora 还 tango 探戈舞 Congo 刚果

注意: 1. 鼻辅音n前面加上元音 a, e, i, o, u 时, 元音不能鼻化, 不能发成鼻腔元音 [ã] [õ] [ẽ] [œ], 而必须保持原来元音本身的发音, 再加上鼻辅音 n 或 m; an (am), en (em), in (im), on (om), un (um) 虽然是一个音节, 但不能发一个鼻化音。如:

con 和, 同	lungo 长的	bambino 小孩
bomba 炸弹	ovunque 到处	tenda 帐篷

2. 有不少初学的人, 把 an (am) 与 en (em) 混淆起来, 读成近似“嗯”的音, 这是因为没有严格保持元音 a 与 e 的区别。因此, 要读准 an, en 的音, 关键在于稳住元音 a 和 e 的发音部位。

anche 也	dente 牙齿	Santo 圣人	sempre 总是
Dante 但丁	entro 在…内	tanto 如此	attento 专心的
lampo 闪电	lento 慢的	banco 桌子	benda 绷带
manto 披风	mento 下颏		

3. 意大利语中有许多副词是在形容词后面加上词尾 -mente 构成的, 如:

finalmente 最终地	felicemente 愉快地
raramente 稀少地	lentamente 慢慢地
certainente 肯定地	fortunatamente 幸运地

音乐术语中很大一部分就是以 -mente 结尾的副词 (见本节后面音乐词汇部分), 如:

teneramente 温柔地	freddamente 冷淡地
festosamente 欢乐地	largamente 宽广地
solennemente 庄严地	vivamente 轻快地

4. 辅音 n 有时在词尾, 后面不再有元音。读音时注意把舌尖抵住上齿龈, 形成阻塞后, 不等气流从鼻腔出来, 舌尖就停在上齿龈不动, 然后恢复原位。如冠词 un, 介词 in 和 con 以及副词 non 的发音就是这样。

in poco tempo 一会儿功夫	con gioia 欢乐地	non molto allegro 不太快
in fretta 匆忙地	con rabbia 愤怒地	non troppo adagio 勿太慢
in casa 在家里	con forza 有力地	non tanto forte 勿过强
un sorriso 一丝微笑	un sogno 一场梦	un posto 一个地方

练习 (Esercizi)

1. 读下列单词:

nonno 祖父 uno 一个 nebbia 雾 nudo 光秃的
 neonato 新生婴儿 ninnananna 摇篮曲

2. 读下列单词，注意 n 在其他辅音前的发音：

India 印度 quanto 多少 quando 何时 domanda 问题，要求
 tenda 帐篷 intero 整个的 antico 古老的 anche 也
 onda 浪 infame 卑劣的 incontro 会见 ancora 还

3. 读下列以 -mente 结尾的副词：

lentamente 缓慢地 tristemente 伤心地 amaramente 痛苦地
 vivamente 热烈地 evidentemente 明显地 fortemente 强烈地
 nettamente 清晰地 chiaramente 清楚地 prudentemente 谨慎地

4. 读下列句子：

Ninna canta una ninnananna. 尼娜唱支摇篮曲。
 Quello è il dono della nonna. 那是祖母送的礼物。
 Non c'è niente di nuovo. 没有什么新鲜玩意儿。

5. 读动词变位：

cantare 歌唱		
canto	canti	canta
cantiamo	cantate	cantano
sentire 听，听见		
sento	senti	sente
sentiamo	sentite	sentono

语法注释 (Note grammaticali)

疑问形容词 (aggettivo interrogativo): 用来对所修饰的事物的性质或状态表示疑问。如：

Che lavoro c'è? 有什么工作?

Quanto tempo ci vuole? 要多少时间?

Qual maestro hai? 哪位是你的老师?

Quanti studenti abbiamo? 我们有多少大学生?

Quali film vedete spesso? 你们经常看什么电影?

疑问副词 (avverbi interrogativi): 用来对一个动作的情状、时间、地点等表示疑问:

Come ti chiami? 你叫什么名字?

Perché sei in ritardo? 为什么你迟到啦?

Dove lavora questa signora? 这位太太在何处工作?

Quanto costa questo quadro? 这幅画多少钱?

Quando viene il signor Carlo? 卡罗先生什么时候来?

Mio fratello è ammalato	我兄弟病了。
— Buon giorno, signore.	— 您好, 先生。
— Buon giorno, come sta?	— 您好, 您身体好吗?
— Benissimo, grazie e Lei?	— 好极了, 谢谢, 您呢?
— Io sto bene, ma mio fratello è ammalato.	— 我很好, 不过我兄弟病了。
— Davvero, che cosa ha?	— 真的? 他怎么了?
— Ha la febbre e un forte mal di capo.	— 他发烧, 头痛得厉害。
— È a letto?	— 他卧床了吗?
— Sì, da tre giorni.	— 对, 已经三天了。

Termini musicali 音乐术语

AN EN ON

affrettando (affrett.) 急促地

allargando (allarg.) 渐强

diminuendo (dim.) 渐弱, 减弱

perdendosi (perd.) 渐弱

sostenendo (sost. sosten.) 持续不变 板

ritardando (rit. ritard.) 渐慢

andante 行板

andante non tanto 不太慢的行板

andante sostenuto 持续的行板

andante quasi allegretto 稍快的行板

andante con moto 流畅的行板

ritenendo (riten.) 持续速度
 con calore 热烈地
 con brio 有活力地
 con dolore 痛苦地
 con fretta 匆忙地
 con furie 愤怒地
 con sentimento 带感情地
 andante piuttosto allegretto

稍快的行板
 andante cantabile 如歌的行板
 andante amabile 可爱的行板
 andante maestoso 雄壮的行板
 andantino 小行板
 a tempo (in tempo) 原速
 senza tempo 任意速度

§ 3. 顎音 (palatale) gn [ɲ]

发音方法：舌面尽最大可能上抬，贴住上顎，形成阻塞，使绝大部分气流从鼻腔出来。如 ragno 蜘蛛，vigna 葡萄园，sogno 梦。gn与n发音的不同在于：发n时，只须把舌尖上抬至上齿龈，轻轻碰触后放下，不形成什么阻塞，气流大部从口腔出来。试读下列各词，对照它们的不同发音：

campagna 乡下 —— campana 钟
 agnello 小羊羔 —— anello 戒指
 signora 夫人 —— sinora 直至
 compagna 剧团 —— armonia 和谐

练习 (Esercizi)

1. 读下列单词：

stagno 池塘	vergogna 羞耻	compagno 同志
montagna 山	degno 值得的，称得上的	falegname 木匠
legno 木头	cognato 姐夫	bagno 沐浴 Spagna 西班牙

2. 读下面词语:

l'insegnante di spagnolo	西班牙语老师
il canto dell'usignolo	黄莺之歌
la lavagna senza spugna	黑板没有软擦子
il ragno e la ragnatela	蜘蛛与蜘蛛网
le castagne della montagna	山里的栗子
i guadagni dell'ingegnere	工程师的收入

3. 读下列句子:

- La signora Agnese è la mia insegnante di spagnolo. 安妮丝太太是我的西班牙语教师。
- In giugno andiamo in campagna. 七月份我们去农村。
- La signorina viene dalla montagna. 小姐从山里来。
- La cicogna, il cigno e l'usignolo sono uccelli magnifici. 仙鹤、天鹅和黄莺都是美丽的鸟类。

4. 读动词变位:

andare 去		
vado	vai	va
andiamo	andate	vanno
venire 来		
vengo	vieni	viene
veniamo	venite	vengono

语法注释 (Note grammaticali)

缩合冠词 (preposizioni articolate): 定冠词与前置词 di, da, a, su, in 等在一起时, 合成缩合冠词的形式。

下面是常见的缩合冠词一览表:

1248
Prospetto riassuntivo delle preposizioni articolate

前置词	Articoli determinativi 定冠词						
Prep.	+ il	la	lo	i	gli	le	l'
a	al	alla	allo	ai	agli	alle	all'
di	del	della	dello	dei	degli	delle	dell'
da	dai	dalla	dallo	dai	dagli	dalle	dall'
in	nel	nella	nello	nei	negli	nelle	nell'
su	sul	sulla	sullo	sui	sugli	sulle	sull'

I libri sono **sul** tavolo. 书本在桌上。

La ragazza viene **dalla** campagna. 女孩子从乡下来。

Gli operai vanno **al** lavoro. 工人们去上班。

Anna è molto brava **nello** studio d'italiano. 安娜的意大利语学得好。

Questa è la gonna **della** mamma. 这是妈妈的裙子。

Lo specchio è **sul** caminetto. 镜子在壁炉上。

第三节 边音 (laterali)

§ 1. 齿槽音 (alveolare) L l [l]

发音方法：舌头隆起，把舌尖抵在上齿龈，使舌头左右两边与臼齿之间产生空隙，声带振动，气流从舌两侧流出，产生边擦音。l 是浊辅音，声带要振动。如：

lago 湖 loto 荷花 lira 里拉（意大利货币名）
 luna 月亮 legno 木头 lupo 狼

当辅音 l 在其他辅音前时，l 须自然带出后面紧跟的辅音，发音时要注意与下面一个音节的连续，不能截然断开。如：

palma 棕树 caldo 热 olmo 榆树 albero 树木
 qualche 几个 molto 多 oltre 除，另外 altro 其他的

dolce 甜蜜的 calma 安详 alba 黎明 volpe 狐狸
soltanto 只, 仅 altrettanto 同样地

意大利语中有一部分副词由形容词加上 -mente 构成, 以 le 结尾的形容词构成副词时, 则须去掉后面的元音 e, 如:

finale 最后的	— finalmente 最后地
uguale 一样的	— ugualmente 一样地
inutile 无用的	— inutilmente 无用地
naturale 自然的	— naturalmente 自然地

读音时须注意辅音 l 与 -mente 之间不要停顿。

注意 l 后面没有元音字母的读音。阳性定冠词 il 及缩合冠词如 al, del, sul, dal, col 等, 以及个别形容词如 bello, solo, quello 等断音形式见第六章第二节断音。bel, sol, quel 等词中, 辅音 l 后面不再有元音字母, 读音时仍须把舌尖抵住上齿龈, 只容气流从舌与两侧白齿间的缝隙稍出来一点点, 舌尖就复原位。这时辅音 l 不能吃音, 但也不能去阻, 即后面不能加上任何其他元音或半元音。

练习 (Esercizi)

1. 读下列单词:

lato 边, 侧	collo 颈	lutto 丧事	letto 床
lana 羊毛	lena 热忱	lento 慢的	lotta 斗争

2. 读下列单词:

salto 跳	salvo 除了	volto 面容	alto 高的
polso 脉搏	selva 树林	almeno 至少	altalena 秋千
alfabeto 字母表	filtro 过滤嘴	altare 祭台	

3. 读下列句子:

Il salotto è tanto bello. 客厅真漂亮。
La luna è là in alto. 月亮高挂在那边。
Il letto è molto lungo. 床很长。
Il falegname lavora il legno. 木匠加工木料。

4. 读下列副词:

talmente 如此地

amabilmente 可爱地

probabilmente 大概地

possibilmente 可能地

normalmente 正常地

facilmente 容易地

语法注释 (Note grammaticali)

作直接宾语的人称代词 (*Pronome personale in funzione di complemento d'oggetto*) 用来代替作直接宾语的名词。它们有重读和非重读两种形式:

	我	你	他	她	我们	你们	他们	她们
非重读形式	<i>mi</i>	<i>ti</i>	<i>lo</i>	<i>la</i>	<i>ci</i>	<i>vi</i>	<i>li</i>	<i>le</i>
重读形式	<i>me</i>	<i>te</i>	<i>lui</i>	<i>lei</i>	<i>noi</i>	<i>voi</i>	<i>loro</i>	<i>loro</i>

L'insegnante mi loda. 教员表扬我。

L'insegnante loda me. 教员表扬的是我。

La mamma ti chiama. 妈妈叫你。

La mamma chiama te. 妈妈叫的是你。

Il medico lo cura. 医生替他治病。

Il medico cura lui. 医生是替他治病。

Signore, non la sento. 先生, 我听不见您说的。

Signore, non sento lei. 先生, 您说的我听不见。

作直接宾语的人称代词的非重读形式, 一般放在动词之前; 重读形式的代词则放在动词后面。如:

Il nonno cerca i nipotini. 爷爷找孙子们。

Il nonno li cerca. 爷爷找他们。

Il nonno cerca loro. 爷爷找的是他们。

Le donne portano le bambine. 妇女们领着女孩们。

Le donne le portano. 妇女们领着她们。

Le donne portano loro. 妇女们领着的是她们。

Studio Italiano	我学意大利文
— Buona sera, signorina.	——晚上好, 小姐。
— Buona sera, professoressa.	——晚安, 教授。
— Dove va così in fretta?	——您急急忙忙去哪儿?
— Vado in libreria a comprare un libro.	——去书店买本书。
— Lei, oltre l'italiano, studia altre lingue?	——您除了学意大利文外, 还学什么别的语言吗?
— Sì, studio anche lo spagnolo.	——是的, 我还学西班牙文。

studiare 学习, 研究		imparare 学习, 学	
studio	studiamo	imparo	impariamo
studi	studiate	impari	imparate
studia	studiano	impara	imparano

Termini musicali 音乐术语

L

lento 慢板

assai lento 甚慢

lentissimo 极缓板

molto lento 十分慢

a poco più lento 稍减慢

largo 宽广, 缓板

molto largo 很慢

assai largo 相当慢

largo ma non troppo 很慢, 但不
过分

larghissimo 极缓板

larghetto 甚缓板

legato 连贯

sempre legato 一直连贯

ben legato 相当连贯

non legato 不连贯

legatissimo 十分连贯

libero 自由的

lirico 抒情的

da lontano 从远处(而来)

pausa lunga 长时间休止(停顿)

lungo silenzio 长时间寂静

Volti subito (V.S.) 立刻翻页

§ 2. 顎音 (palatale) **gl** (在元音 *i* 之前) [ʎʎ]

发音方法：舌面往上抬，舌尖抵下齿，舌与臼齿间形成间隙，气流从舌头两边窄缝中挤出，振动声带，形成摩擦。发好此音的关键是一定要使舌、齿之间产生摩擦。气流是否从两边挤出，用手掌面对嘴发音便可察觉。

aglio 大蒜

maglia 毛衣

moglie 妻子

figlio 儿子

vaglia 汇款单

sveglia 闹钟

注意：区别 **gl** 与辅音 **l** 的发音的关键是发 **l** 音时，舌尖抵住上齿龈，舌面拱着不碰上腭，然后去阻，放下舌尖，气流轻轻从舌边流出，几乎不产生摩擦；而发 **gl** 时，舌尖在下面抵住下齿龈，舌面使劲上抬抵住上腭，气流从舌头两侧十分艰难地挤压出来，形成很大的摩擦。试读下面单词，以对照它们发音的区别：

filo 线 — figlio 儿子

palla 球 — paglia 稻草

male 坏 — moglie 妻子

Napoli 那不勒斯 — Gigli 吉里

gl 在元音字母 *i* 前面，或后面紧接着跟其他元音时，才是发一个顎音，如：-glia, -glie, -gli, -glio.

gli 后面跟元音字母 *a, e, o, u* 时，**gl** 后面的元音字母 *i* 不再有元音的作用。

figlia 女儿 voglia 愿望 figlio 儿子 foglio 页，片

注意：1. **gl** 若位于词首，不发腭音，仍发舌根音加上边音 **l**，按辅音群读，如：

glicerina 甘油

glicine 紫藤花

2. **gl** 后面不是元音字母 *i*，而是直接跟元音 *a, e, o, u* 时，则不发腭音，而发舌根音加上边音 **l**，如：

gloria 光荣

gleba 土地

globo 圆球

glaciale 冰冻的

3. **gli** 构成单音节词时，仍发腭音，如人称代词 **gli** 及其与其它代词的结合形式，如 **glielo**, **gliela**, **glieli**, **gliela** 等。

4. 由于词源的特点，极个别 **gli** 构成的音不发腭音，而发舌根音加边音 **l**，如：**negligente** 粗心的 **ganglio** 神经中枢

练习 (Esercizi)

1. 读下列单词:

famiglia 家庭	miglio 小米	sbaglio 错误	meglio 更好
consiglio 建议	migliore 更好的	tovaglia 桌布	taglio 割, 切
foglio 页, 张	moglie 妻子	foglia 叶子	

2. 读下列词语:

un foglio di carta 一张纸
una bottiglia di olio 一瓶油
un coniglio grigio 一只灰兔
una bella sveglia 一只漂亮的闹钟

3. 读下列句子:

Egli si sveglia alle sette. 他早上七点钟醒来。
Il figlio raccoglie le foglie. 儿子采集树叶。
Egli è nato in luglio. 他生在七月份。

4. 区别下列单词中顎音与舌根音的不同读法:

vaglia 汇款单 — glaucoma 青光眼
moglie 妻子 — gleba 土地
artigli 爪子 — glicine 紫藤花
meravigliosa 奇妙的 — gloria 光荣
canagiume 一群无赖 — glucosio 葡萄糖

5. 读下列句子:

Il bersagliere è orgoglioso della sua medaglia. 特种步兵为得到奖章而自豪。
Il coniglio mangia le foglie della lattuga. 兔子吃莴苣叶。
E' meglio cogliere i frutti più maturi. 最好摘熟透的果子。
Gli studenti vogliono dei buoni consigli dai professori. 大学生要老师提出好的建议。

6. 读下面动词变位:

	volere	愿意			
voglio	vuoi	vuole	vogliamo	voLETE	vogliono
	togliere	去除			
tolgo	togli	toglie	togliamo	togliete	tolgono

7. 背诵歌谣,

Filastrocca

Sul tagliere l'aglio taglia, non tagliare la tovaglia.
La tovaglia non è aglio, se la tagli fai uno sbaglio.

	tagliare	切, 割
taglio	tagliamo	
tagli	tagliate	
taglia	tagliano	

tagliere	s.m. 切菜板, 墩子	se	cong. 如果
tovaglia	s.f. 桌布	fare	v.tr. 做; 犯 (错误)
aglio	s.m. 蒜	sbaglio	s.m. 错误

语法注释 (Note grammaticali)

自反动词 (verbo riflessivo): 动词所表示的动作施及动作者本身, 叫自反动词, 它与自反代词 mi, ti, si, ci, vi, si 一起使用。自反代词与主语的人称一致。下面是三组自反动词变位:

svegliarsi 醒	difendersi 自卫	vestirsi 穿衣
mi sveglio	mi difendo	mi vesto
ti svegli	ti difendi	ti vesti
si sveglia	si difende	si veste
ci svegliamo	ci difendiamo	ci vestiamo
vi svegliate	vi difendete	vi vestite
si svegliano	si difendono	si vestono

自反动词复数用来表示相互意义，如：

Noi ci incontriamo spesso per la strada. 我们常在街上相遇。

Gli studenti si aiutano nello studio. 大学生们在学习上互相帮助。

Gli amici si vedono spesso. 朋友们经常见面。

还有用第三人称代词来表示被动意义的，如：

Si affitta questo appartamento? 这套间出租吗？

Non si vendono gli oggetti esposti in vetrine. 橱窗内展品概不出售。

Come si chiama?	他叫什么名字？
— È permesso?	——能进来吗？
— Prego, si accomodi; come sta?	——请进来，请坐；您身体好吗？
— Bene, grazie. È tanto tempo che non ci vediamo	——很好，谢谢。我们好久不见面了。
— Davvero. Dove lavora adesso?	——可不是嘛！您现在在何处工作？
— In un'agenzia di viaggi, con un mio amico	——和我的朋友，在一家旅行社工作。
— Come si chiama il suo amico?	——您朋友叫什么名字？
— Si chiama Antonio Rossi.	——他叫安东尼奥·罗西。

第四节 颤音 (vibrante)

齿槽音 (alveolare) **R r** [r]

发音方法：舌尖上卷，抵住上齿龈，振动声带，气流不断冲击舌尖使它颤动（如果舌头平伸不动，就发不出颤音）。为使舌尖颤动，可先借助辅音 **t** 或 **d**，把舌尖放在准备振动的位置上，加上元音 **i**（因为元音 **i** 比其他元音更接近上齿），进行练习，如： **tttttttttri**, **dddddddddri** 以后逐步过渡到不带辅音 **t**

与 d 而自如地发出 ri 音。

另一种练习方法是先连续不断地发辅音 l, 再使气流不断冲击舌尖, 反复练习, 从毫不停留地发边音 l, 过渡到发出颤音 r, 如: **lllllllllre.**

学过英语的人可以试着从舌齿摩擦音 th 过渡到颤音 r, (如: **three, through**), 把舌尖往后伸, 并稍往上翘。

初学打颤音有一定困难, 要坚持不断地用气流冲击舌尖, 使它不间断地与上齿龈接触和脱离, 先不吐气, 随后舌头放松, 轻触上齿龈, 再不断增加气流冲击的强度, 使舌尖自然颤动起来。

颤音要发得自然得体, 否则就会构成发音障碍。

faro 灯塔	sera 晚上	ricco 富的	rogo 火刑
remo 桨	rumore 杂音	pari 相等的	Roma 罗马
caro 亲爱的	ora 小时	rana 青蛙	

颤音在意大利语语音中有其突出的地位。不会打颤音, 无疑是语音的重大缺陷。

注意: 辅音群 **tr, dr, br, pr** 中的颤音 **r** 要与前面的辅音紧密相连, 中间不能夹杂其他音, 也不能割裂开来, 读成 **t-r, d-r, p-r, b-r**, 如:

libro 书	vetro 玻璃	ladro 小偷
drago 龙	quadro 画	treno 火车

颤音 **r** 后面若紧跟其他辅音, 尤须注意 **r** 后面不要夹杂任何元音和半元音, 如:

arma 武器	perla 珍珠	largo 宽	Marte 火星
tardi 晚, 迟	ritorno 重回	erba 草	

同边音 l 一样, 以 **re, ro** 结尾的形容词, 加上词尾 **-mente** 构成副词时, 须去掉元音 **e** 或 **o**, 颤音 **r** 轻轻带过, 但又不能吃音。如:

leggero 轻的	— leggermente 轻轻地
regolare 正规的	— regolarmente 正规地
volgare 粗俗的	— volgarmente 粗俗地

parlare 说		scrivere 写	
parlo	parliamo	scrivo	scriviamo
parli	parlate	scrivi	scrivete
parla	parlano	scrive	scrivono

partire 动身, 出发	
parto	partiamo
parti	partite
parte	partono

练习 (Esercizi)

1. 读下列单词:

era 时代 ira 怒 raro 稀少的 tiro 射击
 ramo 树枝 roba 东西 rubare 偷盗

2. 读下列单词, 注意颤音 r 在其他辅音后面的读法:

tre 三 bravo 好的 prato 草坪 greco 希腊的
 grido 喊叫 ombra 树荫 trave 屋梁 brano 段

3. 读下列单词: 注意颤音 r 在其他辅音前面的读法:

garbo 礼貌 corda 绳子 urlo 吼叫 marmo 大理石
 terme 温泉 erba 草 orso 熊 turno 轮次

4. 读下列单词, 对照辅音 l 与 r 的读法:

lana 羊毛 — rana 青蛙 gala 华丽 — gara 比赛
 pelo 毛 — pero 梨树 calo 降, 落 — caro 亲爱的
 alto 高的 — arte 艺术 colto 有教养的 — corto 短的
 leale 忠实的 — reale 真实的

5. 读下列句子:

Che ora è? — Sono le tre. 几点钟? ——三点。

La sera è serena. 夜晚是晴朗的。
La strada è larga. 马路是宽阔的。
Domani sarà martedì. 明天将是星期二。

6. 读下列形容词：
i colori: rosso, giallo, blu, bianco, nero, verde, marrone
颜色： 红 黄 蓝 白 黑 绿 褐色
7. 读下列句子：
Quali sono le quattro stagioni dell'anno? 一年有哪四个季节?
Sono: primavera, estate, autunno, inverno. 春、夏、秋、冬。

语法注释 (Note grammaticali)

简单将来时 (Futuro semplice): 用来表示将来发生的行为或状态。

Ti dirò tutto dopo. 以后我将把一切都告诉你。
Parlerò con il direttore dopo il lavoro. 下班后, 我将找主任谈。
简单将来时也常用来表示猜测和怀疑。如:
Suona il telefono. Chi può essere? 电话铃响了。会是谁来电话?
— Sarà Giovanni. 可能是乔凡尼。
Sarà certo un lavoro interessante, ma anche faticoso. (这)肯定将是一项有意思的, 但又是很吃力的工作。

简单将来时的变位规则。下面是三组规则动词的变位:

tornare 回来	ripetere 重复	partire 出发
tornerò	ripeterò	partirò
tornerai	ripeterai	partirai
tornerà	ripeterà	partirà
torneremo	ripeteremo	partiremo
tornerete	ripeterete	partirete
torneranno	ripeteranno	partiranno

助动词的简单将来时变位。

essere 是, 在		avere 有	
sarò	saremo	avrò	avremo
sarai	sarete	avrai	avrete
sarà	saranno	avrà	avranno

Una domenica al mare	星期天去海边
— Ciao! Che fai di bello domenica?	——你好! 星期天你干什么?
— Andrò al mare con Lucia.	——我和露琪娅去海边。
— A che ora partirete?	——你们几点出发?
— Alle sei, e torneremo in serata, così non troveremo molto traffico.	——六点, 晚上回来, 这样, 路上交通就不会太挤。
— Mangerete sulla spiaggia?	——你们在海滨吃饭吗?
— Sì, porteremo la colazione al sacco.	——对, 我们自己带盒饭。
— Tu, che farai?	——你呢, 星期天干什么?
— Niente di speciale, probabilmente rimarrò in città.	——没有什么特别安排, 可能呆在城里。
— Se verrai con noi passerai una bella giornata!	——你要是和我们一起去, 你会过得不错的!
— Ci penserò, grazie dell'invito.	——我考虑一下, 谢谢你们的邀请。

Espressioni (1) 表情术语

R

fermamente 坚定地

fieramente 自豪地

freddamente 冷淡地

indifferentemente 麻木不仁地

moderatamente 有节制地

fermo 坚定的

fiero 自豪的

freddo 冷的, 冷淡的

indifferente 麻木不仁的

moderato 有节制的

tristemente 伤心地	triste 伤心的
intrepidamente 勇敢地, 无畏地	intrepido 勇敢的, 无畏的
teneramente 柔和地, 温柔地	tenero 柔和的, 温柔的
tranquillamente 安静地, 安详地	tranquillo 安静的, 安详的
timidamente 胆怯地	timido 胆怯的
risolutamente 坚决地, 果断地	risoluto 坚决的, 果断的
seriamente 严肃地	serio 严肃的
duramente 粗暴地, 生硬地	duro 粗暴的, 生硬的

第五节 擦音 (fricative)

§ 1. 唇齿音 (labio-dentale) F f V v [f,v]

发音方法: 上齿微触下唇, 下唇略向内缩, 然后气流冲出, 产生摩擦。注意一定要使唇齿相触, 产生碰擦, 否则发出的音漏风, 往往把 va 发成 wa, vo 发成 wo。开始学习此音时, 上齿可以咬住下唇。

清辅音 f (声带不振动), 如:

fame 饥饿	fede 信仰	firma 签字
folla 人群	fumo 烟	

浊辅音 v (声带振动), 如:

vago 空洞的	vena 静脉血管	villa 别墅
voto 选票	vulcano 火山	

注意: f, v 与元音 i 在一起时, 嘴唇动作十分紧张, 双唇向两边拉开, 不要把 fi 发成 fei, 把 vi 发成 vei。试读下面单词:

vita 生活	vino 葡萄酒
fico 无花果	filo 线
film 电影	vivaio 养鱼池, 苗圃

练习 (Esercizi)

1. 读下列单词:

fegato 肝	forma 形式	fortuna 命运	fuoco 火
fine 结束	ferro 铁	figura 形象	fata 仙女

2. 读下列单词:

volta 回	vitamina 维生素	vocale 元音	valore 价值
volume 卷, 集	veleno 毒药	volontà 意愿	vitto 膳食
voglia 愿望	vivido 活生生的		

3. 读下列单词, 对比区分清、浊辅音:

fino 直至 — vino 葡萄酒	folto 茂密的 — volto 面容
fitto 密集的 — vitto 伙食	fetta 片, 块 — vetta 顶峰
inferno 监狱 — inverno 冬天	foglia 叶子 — voglia 愿望
foto 照片 — voto 选票	

4. 读下列单词, 区分辅音 v 与 b:

vacca 奶牛 — bacca 树果子	volto 面容 — bordo 边缘
vasta 广阔的 — basta 够了	vene 静脉 — bene 好
velo 头巾, 面纱 — bello 美丽的	vile 卑贱的 — bile 胆汁

5. 读下列句子:

I bambini vivono felici. 孩子们生活愉快。

Tutti devono lavorare. 大家都应劳动。

Fuori tira forte il vento. 外面刮大风。

6. 读动词变位:

vivere 生活					
vivo	vivi	vive	viviamo	vivete	vivono
lavorare 劳动, 工作					
lavoro	lavori	lavora	lavoriamo	lavorate	lavorano

语法注释 (Note grammaticali)

作间接宾语的人称代词 (Pronome personale in funzione di complemento indiretto di termine): 在句子中常用来回答 A chi?

(给谁? 向谁? 对谁?) 如:

La mamma **mi** dà un disco. 妈妈给我一张唱片。

Ti piace questo film? 你喜欢这个电影吗?

Il nonno non **gli** risponde. 爷爷不回答他。

Vi dirò tutto. 我将告诉你们一切。

句子中 **mi, ti, gli, vi** 都是作间接宾语用的人称代词。

间接宾语人称代词也有重读形式和非重读形式:

Es: Che cosa **vi** dà questo signore? 这位先生给你们什么东西?

— Un mappamondo. 一个地球仪。

A chi lo dà il signore? 先生把它给谁?

— A noi. 给我们

Che cosa **gli** regala l'ingegnere? 工程师送给他什么东西?

— Una rivista. 一本杂志。

A chi la regala l'ingegnere? 工程师把它给谁?

— A lui. 给他。

意大利语的间接宾语的人称代词:

非重读形式	mi	ti	gli	le	ci	vi	loro
重读形式	a me	a te	a lui	a lei	a noi	a voi	a loro

dare 给		piacere 使喜欢	
do	diamo	piaccio	piacciamo
da	date	piaci	piacete
da	danno	piace	piacciono

Ti piace la musica?	你喜欢音乐吗?
— Che programma hai stasera?	——今晚你有什么安排?
— Vado al concerto con mio fratello.	——和我兄弟去听音乐会。
— Piace la musica a tuo fratello? (a tua sorella?)	——你兄弟(姐妹)喜欢音乐吗?
— Sì, gli (le) piace moltissimo.	——是的, 他(她)喜欢极了。
— Ti piace la musica italiana?	——你喜欢意大利音乐吗?
— Sì, mi piace molto.	——是的, 我很喜欢。
— Vi piace la musica classica o quella moderna?	——你们喜欢古典音乐还是现代音乐?
— Ci piace la musica classica.	——我们喜欢古典音乐。

Termini musicali 音乐术语

Suoni	声 音
Voce 声, 声部	timbro 音色
due voci 二个声部	tono 音调
parte prima 第一声部	semitono 半音调
parte seconda 第二声部	intensità 强度
voce di gola 喉音	sonorità 音响
voce di petto 胸音	melodia 旋律
voce di testa 头音	battuta 节拍
filo di voce 十分轻微又柔和的细声	risonanza 共鸣
falsetto 假声	eco 回声
voce non insegnata 真嗓子	altezza 高度
mezza voce 半声	trillo 颤音
sotto voce 低声, 柔声	vibrante 振音

§ 2. 齿槽音 (alveolari) S s [s] [z]

辅音 s(s) 也叫齿擦音, 因为气流从舌头中部形成的一股气流

冲击在上齿槽，发出一种噬音。

发音方法：舌尖略为抬起，或抵住下齿，使气流冲击上齿槽。
辅音字母 s 按照字母在单词中的不同位置有时须发清音，有时须发浊音。

清辅音 s（声带不振动），如：

sale 盐 sella 马鞍 sino 直至 sole 太阳 sudore 汗

浊辅音 ś（声带振动），如：

rosa 玫瑰 dose 剂量 tesi 提纲 riso 大米 Gesù 耶稣

清辅音 s 的发音规则如下：

1. s 在词首，元音之前，如：sano 健康的 sedia 椅子
sugo 汁

2. -ss- 双辅音，如：rosso 红的 spesso 经常 tassa 税

3. s 在另一辅音之后，元音之前，如：forse 也许 denso
稠密的 falso 假的

4. s 在 f, p, t, c, q 等清辅音之前，无论在词首或词中间都发清音，如：
studio 学习 scuola 学校 vestito 衣服
pista 跑道 spina 刺 squadra 班组 sfida 挑战

5. s 在词尾，都发清音（一般是外来词）：autobus 公共汽车
gas 瓦斯 caos 混乱 lapis 铅笔 bis 再演一次
tennis 网球

浊辅音 ś [z] 的发音规则如下：

1. 在两个元音之间，如：quasi 几乎 base 基础 asilo
托儿所 uso 用途 riposo 休息 sposa 新娘 scusa
藉口

例外：casamento 大楼房

注意：

前缀 ri 后面的辅音 s，虽在二个元音之间，一般仍须发清辅音。如：

riserva 保留

risorsa 源泉

risonanza 共鸣

risultato 结果

risata 大笑

risurrezione 复活

2. 在另一个浊辅音 d, v, m, n, b, l, g 之前, 如:
sdegno 愤怒 sbaglio 错误 svelto 快的 sgelo 解冻 snello 轻捷的
slegato 脱节的 smanìa 狂癖

注意: 浊辅音 s 发音时方法与部位和清辅音 s 一样, 只是声带振动, 气流较弱, 但舌尖与上齿龈不能低触太紧; 摩擦太大, 用力过大, 否则容易发成塞擦音 z [ts].

练习 (Esercizi)

1. 读下列单词, 注意对比区分 s 的清、浊辅音:

uso 用途 — lusso 排场, 豪华 base 基础 — basse 低的 (复)
rosa 玫瑰 — rossa 红的 dose 剂量 — tosse 咳嗽

2. 读下列单词, 注意 s 的清、浊音在另一辅音前的读法:

stalla 马厩 stella 星 stile 风格 stufa 炉子
scala 阶梯 scuola 学校 nastro 带子 studio 学习, 书房
sinistra 左 destra 右 tasca 口袋 festa 节日

3. 读下列单词:

našo 鼻子 tiši 肺病 višo 脸 tešo 紧张的
vašo 罐子 bisogno 需要 coši 这样 cašo 情况

4. 读下列单词:

seta 丝绸 sacco 口袋 succo 果汁 silo 粮仓 solo 独唱
sempre 总是 subito 马上 salto 跳 solito 习惯的 serra 暖房
stretto 海峡 mosca 苍蝇 scopa 条帚 scusa 原谅 stele 墓碑

5. 读下列单词, 注意 -ss- 双辅音的读法:

passo 步子 tasso 獾 rosso 红的 sasso 石头 basso 低的
massa 群众 lusso 阔气 messa 弥撒 sesso 性别

6. 读下列单词, 注意 s 的浊辅音的读法:

inglese 英文	spagnolo 西班牙文	portoghese 葡萄牙文
francese 法文	latino 拉丁文	cinese 中文
giapponese 日文	greco 希腊文	svedese 瑞典文
tedesco 德文	arabo 阿拉伯文	albanese 阿尔巴尼亚文
italiano 意大利文	russo 俄文	danese 丹麦文
rumeno 罗马尼亚文		

7. 读下列句子:

Così si prese un mese di riposo a casa. 这样他就在家休息一个月。

Non c'è rosa senza spina. 没有不带刺的玫瑰。

Rossi è a Pisa in casa della sposa. 罗西在比萨住在他妻子家。

Questo è un caso molto strano. 这是一种十分奇怪的情况。

8. 读动词变位:

riposare 休息					
riposo	riposi	riposa	riposiamo	riposate	riposano
scusare 原谅					
scuso	scusi	scusa	scusiamo	scusate	scusano

语法注释 (Note grammaticali)

动词的最近过去时 (passato prossimo): 表示已完成的动作, 但是动作的状态与结果还延续到说话的时刻, 这是口语中最常用的一种过去时态。如:

Ho lavorato molto stamattina. 今天上午我干了很多工作。

Ho avuto molto da fare a casa. 我家里事情很多。

Hai visto questo film? 你看过这个电影吗?

Marco Polo ha portato il baco da seta in Europa. 马可·波罗把蚕带到欧洲。

最近过去时由助动词 avere 的直陈式现在时的变位加上动词

的过去分词构成，下面是三组规则变位动词的最近过去时：

parlare 说话 (parlato)		temere 害怕 (temuto)		sentire 听见 (sentito)	
ho	parlato	ho	temuto	ho	sentito
hai	parlato	hai	temuto	hai	sentito
ha	parlato	ha	temuto	ha	sentito
abbiamo	parlato	abbiamo	temuto	abbiamo	sentito
avete	parlato	avete	temuto	avete	sentito
hanno	parlato	hanno	temuto	hanno	sentito

以 **-ere** 结尾的第二组动词的过去分词有许多是不规则的，如：

togliere 去除 — tolto	vivere 生活 — vissuto
vedere 看见 — visto	perdere 失去 — perso
dipingere 画 — dipinto	dividere 分 — diviso
prendere 拿，取 — preso	ridere 笑 — riso
piangere 哭 — pianto	discutere 讨论 — discusso

注意：作直接宾语的人称代词 **lo, la, li, le, ci, vi, ne** 若置于最近过去时之前，过去分词的词尾要与人称代词的性、数相配合。如：

Hai visto Roma? — Sì, l'ho trovata molto interessante.
Hai fatto delle fotografie? — Sì, ne ho fatte molte.

Vado a fare delle spese	我去买东西
— Dove va ora, signor Giannini?	— 贾尼尼先生，您现在去哪儿？
— Vado a casa a pranzare. Sono stato poco fa in Via Cristoforo Colombo a fare delle spese.	— 我回家去吃午饭，刚才我去克利斯朵福罗·哥伦布大街买东西。
— Che ha comprato?	— 您买了些什么东西？
— Molte cose: una camicia bianca, dei guanti, dei calzini e tre cravatte per mio figlio; delle scarpe e un cappello per me.	— 很多东西：给我儿子买了一件白衬衣，几副手套，几条裤子，三条领带，我自己买了鞋和一顶帽子。

— Di che colore sono le cravatte che ha comprato per suo figlio?	—您给儿子买的领带是什么颜色的?
— Una è rossa, una è verde e nera; e l'altra è azzurra.	—一条红的, 一条绿的和黑的, 另一条是天兰的。
— Scusi la domanda; ha pagato molto tutte queste cose?	—对不起, 请问, 你买这些东西花钱多吗?
— No, Ricardo, ho comprato tutto a prezzi molto bassi.	—不, 理查德, 我买的东西价格都很低。

Espressioni (2) 表情术语

S Š

affettuoso 亲切的

caloroso 热烈的

capriccioso 任意的, 任性的

doloroso 痛苦的

festoso 欢乐的

furioso 狂怒的

gioioso 欢快的

lamentoso 抱怨的

luttuoso 悲哀的

maestoso 庄严的

melodioso 有旋律的, 悦耳的

minaccioso 恫吓的

misterioso 神秘的

nervoso 神经质的

pietoso 怜悯的, 可怜的

precipitoso 急促的

sdegnooso 愤怒的

spaventoso 可怕的

spiritoso 风趣的

strepitoso 喧闹的

tempestoso 暴风雨般的

valeroso 威武的

zelooso 热忱的

§ 3. 齿槽顎音 (palato-alveolare) sc (i,e) [ʃ]

发音方法: 嘴唇呈圆形, 舌前部与前上顎接近, 但不接触; 声带不振动, 气流从口腔缝隙处冲出, 发出擦音。

注意：sc 只有在元音 i 与 e 前面，才发齿槽颚音，如：

scemo 傻瓜 scialle 披巾 sciropo 果子露
guscio 贝壳 sciopero 罢工

sc 在元音 a, o, u 之前，中间没有元音 i 和 e, 要发 sk 的音，
如：

scopa 扫帚 scuro 黑暗的 scusa 借口
scaffale 书架 scacchi 棋子

齿槽颚音	scia	sce	sci	scio	sciu
发 sk 音	sca	sche	schì	sco	scu

这个音不易发准，若发音时嘴唇不圆，就容易把 sci 发成“稀”，把 sce 发成“谢”，把 scia 发成“夏”，把 scio 发成“笑”，音质就不纯了。

注意：sce 本身就是齿槽颚音，除了 scienza 科学，scienziato 科学家，coscienza 觉悟等（这时 scie- 的发音与 sce 完全一样）几个词外，齿槽颚音 sce 中间没有元音 i。

练习 (Esercizi)

1. 读下列单词：

pesce 鱼 sciolto 溶化的 scimmia 猴子 scena 舞台
lasciare 离开 scivolo 滑行 ascensore 电梯 sciocco 傻呆的

2. 读下列单词，注意区别 sci, sce 与 schi, sche 的不同读法：

scena 舞台 — scheda 卡片 pesce 鱼 — pesche 桃（复）
scemo 傻子 — schermo 屏幕 liscia 光滑的 — esca 饵

3. 读下列单词，比较 sc 与 s 的不同发音：

ascia 斧子 — cassa 箱子 pesci 鱼（复） — pesi 重量（复）
scemi 傻的（复） — semi 种子（复） scialle 披巾 — sale 盐

4. 读下列词组：

una striscia d'acqua 一衣带水	uno scialle rosso 一条大红披巾
un asciugamano secco 一条干毛巾	un cuscino sciupato 一只破枕头
una scena comica 一幕喜剧	un uscio chiuso 关闭的出口
un ragazzo sciocco 一个傻孩子	un pesce nella vasca 缸里的一条鱼
la scherma e la sciabola 剑和大刀	

5. 读下列句子，注意读好齿槽颚音 *sci, sce*;

Una scintilla può dare fuoco a tutta la prateria. 星星之火可以燎原。

Lasciamo asciugare la biancheria al sole. 我们把换洗衣服晒干。

I contadini non vogliono lasciare la terra. 农民不愿离开土地。

La sua scarpa di seta è sciupata. 他的缎鞋破旧了。

Non riesce a scivolare sul ghiaccio. 他不会在冰上滑行。

Sciocco! Hai paura di una biscia? 傻瓜！难道你还怕一条蛇？

6. 读动词变位，

capire 懂		finire 结束	
capisco	capiamo	finisco	finiamo
capisci	capite	finisci	finite
capisce	capiscono	finisce	finiscono

语法注释 (Note grammaticali)

1. 动词的最近过去时 (*passato prossimo*): 除了以 *avere* 作助动词之外，最近过去时还有以 *essere* 作助动词的。以 *essere* 为助动词的直陈式现在时加上过去分词构成的最近过去时中，过去分词的性、数要与主语的性、数一致。如：

È tornata la signorina? 小姐回来了吗？

I miei fratelli sono partiti ieri sera. 我的兄弟们昨晚启程了。

下面是三组以 *essere* 作助动词的表示动向的不及物动词的最近过去时：

tornare 回去		giungere 到达		partire 出发	
sono	tornato (-a)	sono	giunto (-a)	sono	partito (-a)
sei	tornato (-a)	sei	giunto (-a)	sei	partito (-a)
è	tornato (-a)	è	giunto (-a)	è	partito (-a)
siamo	tornati (-e)	siamo	giunti (-e)	siamo	partiti (-e)
siete	tornati (-e)	siete	giunti (-e)	siete	partiti (-e)
sono	tornati (-e)	sono	giunti (-e)	sono	partiti (-e)

2. 自反动词 (verbo riflessivo) 的最近过去时必须以 *essere* 作助动词，如：

Mi sono svegliato (-a) alle sette. 我七点钟醒来。

还有 *rimanere* (留)，*essere* (是，在)，*stare* (是，在)，*diventare* (变成) *nascere* (诞生) *morire* (死) 等表示状态的不及物动词，均以 *essere* 作助动词，如：

Dove sei stato (-a) ieri? 你昨天去哪儿啦？

In che anno sei nato (-a)? 你是哪年生的？

注意：意大利语中以 *essere* 作助动词的动词复合时态中过去分词的性、数必须与主语一致，这一规则十分严格，不容忽视。

几个不规则动词 (**Verbi irregolari**) 的直陈式现在时变位和它们的过去分词：

ottenere	ottengo	otteniamo	ottenuto
取得	ottieni	ottenete	
	ottiene	ottengono	
potere	posso	possiamo	potuto
能够	puoi	potete	
	può	possono	
porre	pongo	poniamo	posto
放	poni	ponete	
	pone	pongono	
riuscire	riesco	riusciamo	riuscito

成功	riesci	riuscite	
	riesce	riescono	
scendere	scendo	scendiamo	sceso
下来	scendi	scendete	
	scende	scendono	
giungere	giungo	giungiamo	giunto
到达	giungi	giungete	
	giunge	giungono	
produrre	produco	produciamo	prodotto
生产	produci	producete	
	produce	producono	
sapere	so	sappiamo	saputo
知道	sai	sapete	
	sa	sanno	
scegliere	scelgo	scegliamo	scelto
选择	scegli	scegliete	
	sceglie	scelgono	
crescere	cresco	cresciamo	cresciuto
增加	cresci	crescete	
	cresce	crescono	

Il viaggio in Italia	去意大利旅行
— Ben tornato, Luigi, come è andato il viaggio in Italia?	一路易吉, 你回来啦, 去意大利旅行怎么样?
— Bene, grazie! Purtroppo è già finito.	— 不错, 谢谢! 可惜已经结束了.
— Quanto tempo ci sei stato?	— 你去了多长时间?
— Due settimane.	— 两个星期
— Hai avuto la fortuna di avere bel tempo?	— 你有幸遇上好天气了吗?
— Sì, c'è stato quasi sempre il sole.	— 是的, 几乎一直有太阳.
— Che giro hai fatto?	— 你到哪儿去游览了?
— Le città più importanti le ho viste tutte, anche se un po' in fretta.	— 最重要的城市我都游览过了, 虽然稍为太匆忙些.

— Hai visto anche Firenze?	— 你参观了佛罗伦萨了吗?
— Sì, l'ho trovata molto interessante; è ricca di opere d'arte e anche la gente è simpatica.	— 对, 我觉得这是个很有意思的城市, 艺术作品丰富多采, 而且人也都很热情.
— Hai fatto amicizia con qualche italiano?	— 你和一些意大利人交往吗?
— Ne ho conosciuti molti; soprattutto studenti.	— 我认识了很多意大利朋友, 尤其是大学生.
— Hai fatto delle fotografie?	— 你照了些相吗?
— Sì, molte.	— 照了很多.

Termini musicali 音乐术语

See Sci

accelerando (accel.) 渐快
 accrescendo (accresc.) 渐强
 adagio 慢的
 adagio assai 相当慢
 adagio adagio 很慢
 non molto adagio 不太慢
 non tanto adagio 不过分慢
 crescendo (cresc.) 渐强
 decrescendo (decresc.) 渐弱

aumentando 渐强
 rallentando 渐慢
 morendo 逐渐微弱到无声
 legando 连续地
 con angoscia 忧伤地
 angoscioso 忧伤的
 con scioltezza 流畅地
 sciolto 流畅的
 strascinando 拖曳地

第六节 塞擦音 (affricate)

§ 1. 齿槽音 (alveolari) Z z [ts, dz]

发音方法: 先用舌尖放在上下齿之间, 贴近上齿抵住齿龈形

成堵塞,然后猛然去阻,强使气流从舌尖和上齿之间的隙缝中用力冲出口腔,发生强烈摩擦。辅音字母 Z 按照字母在单词的不同位置,以及意大利人发音的习惯,有时发清音,有时发浊音。

清辅音 Z:

zappa 锄	zoppo 瘸子	ragazza 女孩	calze 袜子
pozzo 井	tazza 杯子	zampa 爪掌	

浊辅音 Z:

azalea 杜鹃花	zoo 动物园	zero 零	zanzara 蚊子
------------	---------	--------	------------

清辅音 z [ts] 的发音规则:

1. 辅音 z 后面是半元音 i 开始的二合元音, 如:

polizia 警察	negozio 商店	ozio 空闲
pazienza 耐心	esercizio 练习	vizio 恶习

2. 辅音 z 在辅音 l, n, r 后面, 如:

balzo 跳跃	marzo 三月	terzo 第三
canzone 歌曲	senza 没	forza 力量

3. 辅音 z 在后缀 -anza, -enza, -azione, -ezza, -ozzo, -uzza, -onzolo 中, 如:

potenza 强大	azione 行动	fortezza 堡垒
giovinezza 青年	abbastanza 相当地	puzza 臭气

4. zz 重叠, 一般发清音, 如:

pizza 馅饼	pozzo 井	nozze 婚礼	mazzo 束
pezzo 块	bizzarro 古怪的	bozzolo 蚕茧	prezzo 价格

例外: mezzo 半

mezzo forte 中强	mezzo piano 中弱	mezzosoprano 女中音
----------------	----------------	------------------

5. 后面的音节以清辅音开始, 词首的 z 常发清音, 如:

zoppo 瘸子	zucchero 糖	zecca 铸造局	zuffa 殴打
----------	------------	-----------	----------

例外: zefiro 微风 zeta 字母 z 的发音

浊辅音 z [dz] 的发音规则:

1. 后面的音节是浊辅音开始, 词首的 z 常发浊音, 如:

zona 地区 zara 罽 zero 零 zelo 热忱
zebra 斑马 zolfo 硫磺 zolla 土块

2. z 在两个元音之间，多发浊音，如：

bizantino 拜占庭式的 azoto 氮 azalea 杜鹃花

3. 后缀 -izzare 和 -izzazione 中的双辅音 zz 发浊音，
如：

realizzare 实现 organizzare 组织
modernizzare 使现代化 civilizzare 使文明化

注意：辅音 z 发清音与浊音的规则只是按发音习惯大致作些归纳，实际上在意大利各地区中辅音 z 发音很不一样，（尤其是 z 在词首的发音，如：zotico 粗鲁的 zanna 长牙，齙），

严格地说，z 发浊音或清音没有规律可循，例外很多，与浊辅音 s 一样，浊辅音 z 在较好的词典中都有记号标出，必要时可以查阅。

练习 (Esercizi)

1. 读下列单词：

lezione 课	dizionario 词典	silenzio 静寂
Venezia 威尼斯	giustizia 正义	pulizia 清洁
giudizio 判断	nazione 民族	reazione 反应

2. 读下列词语：

la zuppa d'orzo 大麦片汤
la pulizia dell'abitazione 住宅的清洁
l'addizione e la sottrazione 加法和减法
la bellezza della ragazza 姑娘的美
il silenzio dei ragazzi 孩子们的静寂
una dozzina di fazzoletti 一打手帕
un mazzo di azalee 一束杜鹃花
un pezzo di legno 一块木头

una tazza di caffè 一杯咖啡

3. 读下列句子:

I ragazzi vanno alla lezione. 孩子们去上课。

La ragazza viene dalla campagna. 姑娘从农村来。

Egli si alza zitto zitto. 他悄悄地站起来。

Marzo è un po' pazzo. 三月份天气无常。

L'ozio è il padre di vizi. 邪恶的根源在于怠惰。

4. 读下面短文:

Marzo

Marzo è un poco pazzo!

Oggi è una brutta giornata. Un po' piove, un po' nevica,
un po' c'è vento.

Ha ragione il proverbio:

“Marzo è un mese un po' pazzerello”.

• • •

pazzo	agg. 疯的	nevicare	v. impers. 下雪
brutto	agg. 丑的, 坏的	vento	s.m. 风
giornata	s.f. 日子	ragione	s.f. 理由
un po'	avv. 一点儿	proverbio	s.m. 谚语, 成语
piovere	v. impers. 下雨	pazzerello	agg. 任性的, 古怪的

语法注释 (Note grammaticali)

动词的命令式 (modo imperativo): 用来表示命令、请求、劝告或建议等语气。命令式没有第一人称单数, 并且只有现在时。

Porta questo libro a tuo padre! 把这本书带给你父亲!

Corri subito a casa! 你马上跑回家去!

Studiate bene la lezione! 你们好好学习功课!

Venite da me stasera! 你们今晚到我家来吧!

否定句中单数第二人称的命令式须用动词不定式。如:
Non piangere! 你别哭了!

Non farmi arrabbiare! 你别叫我发火!

Non fumare più! 你别再抽烟了!

动词的命令式变化如下。

spazzare 清扫	prendere 拿	partire 出发	finire 结束
(Tu) Spazza!	Prendi!	Parti!	Finisci!
(Lei) Spazzi!	Prenda!	Parta!	Finisca!
(Noi) Spazziamo!	Prendiamo!	Partiamo!	Finiamo!
(Voi) Spazzate!	Prendete!	Partite!	Finite!
(Loro) Spazzino!	Prendano!	Partano!	Finiscano!

自反动词的命令式中, 除第三人称单、复数外, 自反代词须置于动词之后, 并与动词连写:

alzarsi 起身	mettersi 安身, 安顿	vestirsi 穿衣
(Tu) Alzati!	Mettiti!	Vestiti!
(Lei) Si alzi!	Si metta!	Si vesta!
(Noi) Alziamoci!	Mettiamoci!	Vestiamoci!
(Voi) Alzatevi!	Mettetevi!	Vestitevi!
(Loro) Si alzino!	Si mettano!	Si vestano!

All'albergo	在旅馆
— In che cosa posso servirla, signora?	——太太, 我能为您干些什么?
— Hanno una buona camera a due letti per questa signorina e per me?	——你们有好的双人房间吗? 这位小姐和我要住。
— Sì, signora. Con bagno o senza?	——有的, 太太。带不带洗澡间?
— Con bagno.	——带洗澡间的。
— Ne abbiamo una con un balcone che dà sul parco.	——我们有一间房间阳台朝公园的。
— A che piano?	——在几层?

— All'ultimo piano, ma c'è l'ascensore.	——在最高一层，但有电梯。
— È esposta a mezzogiorno?	——向阳的吗？
— Sì, signora.	——是的，太太。
— Non sarà troppo calda in questa stagione?	——这季节不会太热吗？
— No, signora. Se c'è un po' di brezza, arriva certo lassù.	——不会，太太。要有点微风，上面肯定会吹到。
— Bene, ma sarà meglio vederla prima di prenderla. Mi dica del prezzo per favore.	——好吧，但住进去之前最好先看看。请告诉我价格。
— Faranno i pasti in albergo?	——你们在旅馆用饭吗？
— Non so. Certo la prima colazione.	——不知道，早饭当然在这儿吃。
— La camera è ottomila lire al giorno; la pensione completa è dodicimila lire a persona.	——房间每天八千里拉；包伙吃每人一万二千里拉。

Espressioni (3) 表情术语

Z

con dolcezza 温柔地
 con gentilezza 热情地
 con innocenza 天真无邪地
 con durezza 粗暴地，坚定地
 con asprezza 粗鲁地
 con stanchezza 疲乏地
 con scioltezza 流畅地
 con tristezza 忧伤地
 con tenerezza 亲切地，温柔地
 con bellezza 美妙地，雅致地
 con leggerezza 轻浮地
 con insistenza 迫切地，坚持地

con emozione 激动地
 con affezione 亲切地
 con agitazione 不安地
 con devozione 虔诚地
 con disperazione 绝望地
 con precipitazione 急促地
 con risoluzione 坚决地
 con variazione 有变化地
 con discrezione 谨慎地
 con speranza 充满希望地
 con eleganza 高尚地，有气派地
 con grazia 优雅地，仁慈地

con larghezza 宽广地	scherzando (scherz.) 开玩笑地
con freddezza 冷淡地	con zelo 热忱地
con amarezza 痛苦地	con bizzarria 怪癖地, 反常地
con chiarezza 清清楚楚地	con forza 有力地

§2. 齿龈顎音 (palato-alveolari) c (ci, ce), g (gi, ge) [tʃ, dʒ]

发音方法: 舌前部靠近上顎前部, 稍微抵住上顎嘴唇呈圆形, 气流自然从口腔送出, 产生塞擦音。

清辅音: c (ci, ce)

cima 山顶 cena 晚餐 certo 当然 miccia 导火线 caucciù 橡胶

浊辅音: g (gi, ge)

già 已经 giro 兜圈 gelato 冰糕 giorno 天, 日 giusto 正确的

注意: 发 ci, ce; gi, ge 音时, 嘴形一定要圆, 否则很容易把 ci 发成“气”; 把 ce 发成“切”; 把 gi 发成“其”, 把 ge 发成“筋”, 就不对了; 但舌前部一定要靠近而轻抵住上顎前部, 不能后缩, 也不能抵得太紧, 否则很容易把 già 发成“驾”。

cominciare 开始		mangiare 吃	
comincio	cominciamo	mangio	mangiamo
cominci	cominciate	mangi	mangiate
comincia	cominciano	mangia	mangiano

字母 c, g 后面是元音 i, e 才发齿龈顎音, 在其他元音之前发舌根音。(见第一节 §3)

齿 龈 顎 音	cia	ce	ci	cio	ciu
	gia	ge	gi	gio	giu
舌 根 音	ca	che	chi	co	cu
	ga	ghe	ghi	go	gu

ci, gi 后面再跟元音 a, o, u 时, 要注意发成一个整体齿龈顎音,

这时元音 i 不能单独另读，它只是予辅音 ci, g 以发齿颚音的特点，如：

ciotola 碗 cielo 天空； giola 欢乐 giusto 正确的
arancia 桔子 camicia 衬衣； giallo 黄色的 giorno 白天
cia, gia 在重音落在元音 i 上面时，才读出元音来。如：
farmacia 药房 energia 能量 regia 导演

注意：ci 后面出现 e 的词，在意大利语中就有二三个，如：
cieco 瞎子，cielo 天空，这时 cie 的发音与 ce 完全相同。

练习 (Esercizi)

1. 读下列单词：

voce 声音	veloce 快的	noce 核桃	pace 和平
dolce 温柔的	perciò 因此	città 城市	Cina 中国
cinema 电影院	fiducia 信心	faccia 脸	lancio 扔，射
freccia 箭	cucina 厨房	cerca 寻找	circa 大约

2. 读下列单词：

giacca 上衣	giardino 花园	gente 人们	genere 类
giovane 青年人	giudice 法官	giornale 报纸	giù 下面
ginocchio 膝盖	genero 女婿	giada 玉	viaggio 旅行

3. 读下列单词，比较清、浊音 c 与 g 的不同：

cucina 厨房 — cugina 堂表妹	cesto 篮子 — gesto 行为
cento 百 — gente 人们	mancia 小费 — mangia (他)吃
ciglio 睫毛 — giglio 百合花	celare 隐藏 — gelare 冰冻

4. 读下列单词，注意区分 c 与 s 的不同：

cera 蜡 — sera 晚上	cella 牢房 — sella 鞍
cenno 点头 — senno 明智	cede (他)让步 — sede 位置

5. 读下列单词，注意区分 c 与 sc 的不同：

pece 松脂 — pesce 鱼

cucina 厨房 — cuscino 枕头

certo 一定的 — scelto 选择的

faccia 脸 — fascia 带子

6. 读下列句子:

Ogni giorno facciamo ginnastica. 我们每天做操。

Mangiamo le ciliegie del tuo giardino. 我们吃你花园里的樱桃。

Il cugino di Giorgio parte per un lungo viaggio in Giappone. 乔治的表兄动身去日本作一次长途旅行。

Giulio compera un orologio d'argento. 朱里奥买一只银表。

Vuoi mangiare un gelato di fragole? 你想吃草莓冰糕吗?

E' giunto il giornale d'oggi. 今天的报纸来了。

Giorgio è il mio fratello maggiore. 乔治是我的哥哥。

7. 读动词变位:

dire 说, 讲 (detto)		fare 做, 干 (fatto)	
dico	diciamo	faccio	facciamo
dici	dite	fai	fate
dice	dicono	fa	fanno

8. 读下列基数字:

Numeri cardinali

uno	1	undici	11	ventuno	21
due	2	dodici	12	ventidue	22
tre	3	tredici	13	trenta	30
quattro	4	quattordici	14	quaranta	40
cinque	5	quindici	15	cinquanta	50
sei	6	sedici	16	sessanta	60
sette	7	diciassette	17	settanta	70
otto	8	diciotto	18	ottanta	80
nove	9	diciannove	19	novanta	90
dieci	10	venti	20	cento	100

语法注释 (Note grammaticali)

介词 (preposizione): 用来确定词与词之间的关系; 名词、形容词、代词或动词不定式在句子中的作用, 常由它们前面的介词来决定。介词没有词形变化, 它与后面的名词、代词或形容词等构成各种补语。

介词 a 与 in 的用法:

A 的用法:

1. 引出间接宾语:

Da' i cioccolatini ai bambini. 把巧克力糖给孩子们吃。

Lo chiedi a me? 你是问我这事吗?

Scrivo spesso a mia sorella. 我经常给姐姐写信。

2. 表示地点:

Vivo a Milano. 我住在米兰。

Andiamo al cinema. 我们去电影院。

I miei genitori abitano a Genova. 我父母亲住在热那亚。

3. 表示时间:

A mezzanotte torna a casa. 他半夜回家。

Il treno parte alle sette e venti. 火车在七点二十分开。

4. 表示距离:

Mi fermo a 10 metri da lui. 我在离他十米的地方停住了。

5. 表示价格:

Ho comprato questo libro a poche lire. 我只花了几个里拉就买了这本书。

In 的用法:

1. 表示地点:

I miei nonni abitano in campagna. 我祖父住在乡下,

Ci incontreremo presto in Italia. 我们不久将在意大利见面。

2. 城市街道名词前:

Gli amici hanno affittato un appartamento in Via Rossini. 朋友们在罗西尼大街租了一套房间。

3. 表示时间:

In poche ore completerò questo lavoro. 几个小时之内我就完成这项工作。

Io sono nato nel 1945. 我生于1945年。

Qui fa molto freddo in inverno. 这里冬天很冷。

Ascoltiamo l'opera lirica	我们听歌剧
— A che ora comincia lo spettacolo?	— 节目几点开始?
— Alle ventuno.	— 九点。
— Così tardi?	— 这么晚?
— Inizia un po' tardi perché il teatro è all'aperto. Voglio sperare che l'opera vi piacerà.	— 开始得较晚, 因为剧场是在露天的。我希望歌剧能使你们喜欢。
— Mia moglie è un'esperta. Io, francamente, non ne so molto, di opere liriche, ma apprezzo la buona musica.	— 我妻子是个专家, 说实话, 我对歌剧知道得不多, 但我对音乐很欣赏。
— Che opera andremo ad ascoltare?	— 我们去听什么歌剧?
— La Turandot di Giacomo Puccini. Mio marito è un appassionato della musica di Puccini.	— 贾科摩·普契尼的“杜兰朵”。我丈夫对普契尼的音乐很喜欢。
— Conosco abbastanza bene Puccini, ma non ho mai avuto occasione di ascoltare la Turandot. Sarà un'esperienza interessante.	— 我对普契尼相当熟悉, 但从未有幸听歌剧“杜兰朵”。这将是很有意思的经历。
— Andremo ad ascoltare la Turandot al lago Puccini. È un posto incantevole. Si chiama così perché il maestro ha vissuto e composto proprio lì le sue maggiori	— 我们将去普契尼湖听“杜兰朵”。这是一个很引人入胜的地方。名叫普契尼湖是因为音乐大师正是在这里生活过, 并完成了

opere. In onore del grande Puccini una volta l'anno si danno alcune opere nei luoghi dove è vissuto. È una tradizione un po' romantica.

— Che bella sorpresa! Sarà una bella serata per tutti.

他大部分的作品，为纪念这伟大的音乐家，每年一次在他生活过的地方上演一些歌剧。这个传统很有些浪漫色彩。

—真是一件意想不到的高兴事！大家一定能过一个愉快的夜晚。

C G

Espressioni (4) 表情术语

agitato 激动的，不安的

capriccioso 任性的，变幻无常的

concitato 兴奋的，激动的

deciso 果断的，坚定的

dolce 温柔的

dolcemente 温柔地

dolcissimo 十分温柔的

elegiaco 悲怨的

energico 强有力的

energicamente 强有力地

gemendo 呻吟地

gentile 客气的

con audacia 勇敢地，无畏地

gioioso 欢乐的

indeciso 迟疑不决的

innocente 天真的，无辜的

leggermente 轻轻地

piangendo 哭泣地

a piacere 随意地

placido 安静地，平静地

recitando 朗诵般地

recitativo 陈述的

sdrucchiolando 滑唱

semplice 简朴的，简单的

slanciato 热情洋溢的

con civetteria 妩媚地

第七节 几对清浊辅音的区别

区别好意大利语中的清浊辅音是发音上的重要课题。由于汉

语普通话中没有浊音，只有清音，所以中国人学习意大利语语音的较大困难之一就是区分清浊辅音。要正确地发好清浊辅音，关键是掌握要领，养成习惯，一开始学习时就严格地加以区别。

清辅音：发音时声带张开，气流出来时不振动声带。

p f t c (ch) s z

浊辅音：发音时声带靠拢并拉紧，气流出来时振动声带。

b v d g (gh) s̃ z̃

现在按字母顺序，把意大利语的全部辅音排列如下：

B b (occlusiva labiale sonora) 双唇爆破音，浊音，

ballo 舞会 barca 船 bene 好 birra 啤酒 buco 窟窿，孔

C c (affricata palatale sorda) 在元音 i, e 前，发上顎摩擦音，清音，

cibo 食物 edificio 建筑 bacio 接吻 lancia 矛

C c (occlusiva gutturale sorda) 在 a, o, u 元音前，发舌根喉部爆破音，清音，

casa 家 corsa 跑步 cuore 心

在 i, e 前，加 h 硬化为喉音，

chilo 公斤 barchetta 小船 perché 为什么

D d (occlusiva dentale sonora) 齿部爆破音，浊音，

data 日期 dito 手指 dove 何处 duro 硬的

F f (fricativa labiodentale sorda) 唇齿摩擦音，清音，

faro 灯塔 fede 信仰 folla 人群 fine 结束 fumo 烟

G g (affricata palatale sonora) 在元音 i, e 前，发上顎摩擦音，浊音，

gelo 冰冻 gilè 西服背心 gente 人们 agile 轻捷的

在元音字母 a, o, u 前，则须有元音字母 i:

già 已经 giovane 年青人 giugno 六月

G g (occlusiva gutturale sonora) a, o, u 舌根喉部摩擦音，

gola 喉 gallo 公鸡 gufo 猫头鹰

在元音字母 e, i 前面，则须有不发音的字母 h:

ghirlanda 花圈 righe 尺(复)

L l (laterale dentale sonora) 齿边音, 浊音:
 lago 湖 legno 木头 lupo 狼 lira 里拉 lode 赞扬

M m (nasale labiale sonora) 唇鼻音, 浊音:
 amore 爱情 mano 手 metà 一半 mina 地雷 mucchio 堆

N n (nasale dentale sonora) 齿鼻音, 浊音:
 Cina 中国 Nilo 尼罗河 nero 黑的 nodo 结 nulla 没有

P p (occlusiva labiale sorda) 唇部爆破音, 清音:
 pane 面包 ape 蜜蜂 pino 松 pollo 鸡 puro 纯的

R r (vibrante alveolare) 齿槽颤音
 rame 铜 regno 王国 ricco 富的 rosa 玫瑰 rupe 崖石

S s (fricativa dentale sorda) 齿部摩擦音, 清音:
 sale 盐 secco 干的 sino 直至 solo 独唱 sudore 汗

ś ś (fricativa dentale sonora) 齿部摩擦音, 浊音:
 rosa 玫瑰 esempio 例子 asino 驴 esodo 外流 esule 流亡

T t (occlusiva dentale sorda) 齿部爆破音, 清音:
 tavola 桌子 tegola 瓦片 titolo 题目 tetto 屋顶 tufo 跳水

V v (fricativa labiodentale sonora) 唇齿擦音:
 vano 间(屋) vero 真的 vivo 活的 voce 声音 vulcano 火山

Z z (affricata dentale sorda) 齿部塞擦音, 清音:
 zappa 锄 zeppo 满的 anzi 况且 zucca 瓜

ž ž (affricata dentale sonora) 齿部塞擦音, 浊音:
 zaino 军用背包 zolfo 硫黄 zitto 安静 azzurro 蓝色的

总练习 (Riepilogo)

辅 音

1. 读下列单词, 注意区别清浊辅音:

poca 少的 — bocca 口

dato 资料 — tacco 鞋跟

tue 你的 — due 二

foce 河口 — voce 声音

file 队伍 — vile 卑贱的

rosa 玫瑰 — rossa 红色的

fuoco 火 — vuoto 空的

pasta 面食 — basta 够了

2. 读下列句子，注意区分清浊辅音：

Il cieco fa un giro nel giardino. 瞎子在花园里兜圈子。

Il dito è ferito. 手指受伤了。

Tutti dicono di te. 大家都说到你。

Questa quercia è guasta. 这颗橡树坏死了。

Che cosa c'è nella gola? 喉里有什么?

Mi piace la rosa rossa. 我喜欢红玫瑰。

3. 按辅音不同类别区别清浊辅音：

C G (ci, ce; gi, ge)

Mangiano le ciliege mature. 他们吃熟透的樱桃。

Le bugie hanno le gambe corte. 谎言要拆穿。

I giovani fanno una passeggiata sulla spiaggia. 年青人在海滩上散步。

(che, chi; ghe, ghi)

— maniche lunghe 长袖子

— botteghe antiche 古老的店铺

— funghi freschi 鲜蘑菇

— laghi pittoreschi 风景如画的湖

I sacchi sono pieni di buchi. 口袋全是破洞。

I funghi crescono nei boschi. 蘑菇生长在树林里。

P B

Il brodo è pronto. 汤做好了。

Le pecore belano. 羊叫。

Il burro è buono, ma troppo poco. 黄油不错，但太少了。

L'acqua del pozzo è poca. 井里的水少。

T D

Vado al porto e torno dopo. 我去港口，然后回来。

Il tubo è duro. 管子是硬的。

Dopo tutto non hai torto. 再说你也没错。

S s

Questa è una persona sicura. 这个人可靠。

Scusi se sono così in ritardo! 请原谅我来得这样晚!

La signora va in chiesa ed assiste alla messa. 太太去教堂做弥撒。

Z z

Fate silenzio, ragazzi! 孩子们, 请安静!

La ragazza ha gli occhi azzurri. 姑娘有蓝色的眼睛。

Grazie per la tua gentilezza! 谢谢你热情相待。

Chi va con lo zoppo impara a zoppicare. 近朱者赤, 近墨者黑。

QU GU

Quanto costa questo quadro? 这幅画值多少钱?

Questo bambino è quasi guarito. 这个孩子快好了。

Se vuoi la pace apparecchia la guerra. 要想和平, 必须备战。

E' proprio un gran brutto guaio! 真是天大的不幸!

语法注释 (Note grammaticali)

动词未完成过去时 (imperfetto): 用来表示过去延续的或经常重复的动作; 也用来描写环境、背景、人物的情状等。如:

I nostri amici **abitavano** in questa via dieci anni fa. 我们的朋友们十年前住在这条街上。

Ci **volevano** ogni giorno due ore per arrivare a casa. (那时) 每天回家须花两个小时。

Prima stavo in una piccola città e la vita era monotona. 从前我住
在一个小城里，当时生活单调乏味。

三组规则动词的未完成过去时的变位如下：

dimenticare 忘记	tacere 沉默	soffrire 忍受痛苦
dimenticavo	tacevo	soffrivo
dimenticavi	tacevi	soffrivi
dimenticava	taceva	soffriva
dimenticavamo	tacevamo	soffrivamo
dimenticavate	tacevate	soffrivate
dimenticavano	tacevano	soffrivano

几个不规则动词的未完成过去时：

dire 说	fare 做	essere 是，在	condurre 进行
dicevo	facevo	ero	conducevo
dicevi	facevi	eri	conducevi
diceva	faceva	era	conduceva
dicevamo	facevamo	eravamo	conducevamo
dicevate	facevate	eravate	conducevate
dicevano	facevano	erano	conducevano

Un pranzo	午 餐
— Mamma, chi verrà a pranzo a casa nostra oggi?	— 妈妈，今天谁来我家吃午饭呀？
— Paolo, un nostro amico che abita in Via Roma 20.	— 保罗，一位住在罗马大街20号的朋友。
— Che cosa mangeremo?	— 我们吃什么？
— Degli spaghetti, della carne con spinaci e patate, dell'insalata e del formaggio. Poi ci sarà una deliziosa torta e del caffè.	— 面条，肉和菠菜，土豆，生菜，还有奶酪。另外，还将有一块美味的蛋糕，还有咖啡。
— Come preparerai l'insalata?	— 你准备怎样做生菜？
— La condisco con sale, pepe, molto olio e non troppo aceto.	— 用盐，胡椒粉，用好多油，再加一点醋。

— Mi piacerà tanto mangiarla! E dopo il pranzo andremo al concerto?	—我一定很喜欢吃的! 吃完午饭, 我们去听音乐会吗?
— Sì, andremo ad ascoltare le “Quattro stagioni” di Vivaldi.	—对, 我们去听维瓦尔第的“四季”。
— A che ora comincerà il concerto?	—音乐会几点钟开始?
— Alle tre e mezzo.	—三点半。

mangiare 吃		cominciare 开始	
mangio	mangiamo	comincio	cominciamo
mangi	mangiate	cominci	cominciate
mangia	mangiano	comincia	cominciano

Termini musicali 音乐术语

Le musiche 乐曲

fantasia 幻想曲	musica moderna (contemporanea) 现代音乐
marcia 进行曲	musica leggera 轻音乐
sonata 奏鸣曲	musica da concerto 协奏乐
concerto 协奏曲	musica sinfonica 交响乐
serenata 小夜曲	musica strumentale 器乐
aria 咏叹调, 抒情曲	musica da ballo 舞曲
romanza 浪漫曲	musica militare 军乐
sinfonia 交响曲	musica tradizionale 民乐
piano concerto 钢琴协奏曲	musica da teatro 剧场音乐
violino concerto 小提琴协奏曲	musica da chiesa 教堂音乐
missa 弥撒曲	musica da camera 室内音乐
ninnananna 摇篮曲	musica occidentale (orientale) 西方(东方)音乐
pastorale 田园交响曲	
musica classica 古典音乐	

elegia (requiem) 悲歌 (挽歌)	jazz 爵士音乐
suite (partita) 组曲	gondoliera 船歌

第八节 双辅音 (Consonanti doppie)

双辅音是意大利语语音的又一特点。双辅音的发音方法、发音部位与单辅音完全一样，但强度大（特别在阻塞音上），延续的时间长（在擦音、颤音和边音上），如：

bello 美丽的	carro 车	rosso 红色的	tacco 鞋跟
donna 女人	mamma 妈妈	babbo 爸爸	guerra 战争

必须很好区别单辅音和双辅音，如下面几组单词只有一个辅音之差，但意义完全不同：

caro 亲爱的 — carro 车	eco 回音 — ecco 这儿
capello 头发 — cappello 帽	camino 壁炉 — cammino (我)行走
moto 摩托 — motto 格言	pala 铲 — palla 球
sete 渴 — sette 七	nono 第九 — nonno 祖父
bruto 野蛮的 — brutto 丑的	casa 屋，家 — cassa 箱子
copia 复件，副本 — coppia 对，双	dita 手指 — ditta 公司
pena 刑罚 — penna 钢笔	vile 卑贱的 — ville 别墅
sera 晚上 — serra 暖房	tono 声调 — tonno 金枪鱼
note 音符 — notte 夜晚	base 基础 — basse 低的
fato 宿命 — fatto 事实，事情	

意大利语中几乎所有的辅音都可以在元音中间连续出现（除 *s* 浊辅音外）。

辅音 *q* 的连续只在 *soquadro*（乱七八糟）一词中出现。*q* 的双辅音总是以 *cq* 的形式出现，如：

acqua 水	acquazzone 暴雨	acquolina 口水，唾液
acquedotto 水道	acquavite 烈酒	acquario 鱼缸

意大利语词汇中双辅音出现很多，如：

1. 两个元音中间的双辅音：

allora 当时	doppio 成倍的	mattone 砖
tosse 咳嗽	tazza 杯子	messa 弥撒

2. 在元音和辅音 r, l 之间的双辅音：

applauso 鼓掌	attraverso 经过
pubblico 公共的	approvazione 赞同
applicare 实行	repubblica 共和国

3. 大多数表示增大，缩小，丑化等后缀中都有双辅音

如：

-accio:	tempaccio 坏天气	donnaccia 坏女人
	ragazzaccio 坏男孩	
-etto:	poveretto 可怜的	piccoletto 小不点儿
	cassetta 小箱子	barchetta 小船
-otto:	giovanotto 小伙子	signorotto 老爷（乡绅）
-ello:	ramoscello 小树枝	fiorello 小花
	campanello 铃	
-uzza:	viuzza 小路	

4. 前缀 a-, e-, o-, ra-, so- su-, da-, se-, fra-, sopra-, sovra-, contra-, co-, i- 后面的词，往往以双辅音开始（但以辅音群开始的不属此例）。如：

aspirare 期望 astronave 宇宙飞船
sovrastuttura 上层建筑

a- :

accrescere 增长	accomodare 安排
affrontare 对付	aggiungere 增加
aggiustare 修理，调整	addormentare 使入睡
aggravare 使严重	alleggerire 使减轻
allungare 延长	ammazzare 杀害
ammonire 警告	appoggiare 依靠

	appartenere 属于	apprezzare 珍惜
	attaccare 进攻	arrabbiare 生气, 发怒
	arrangiarsi 处理	assestare 整理
	assicurare 保证	assumere 承担
	attendere 等待	attossicare 下毒
	attraversare 经过	
e- :		
	ebbene 好, 可以	eppure 但是, 然而
	evviva 万岁	eccome 怎么啦? (表示强调)
o- :		
	ovvero 或者	ossia 即, 亦即
	oppure 也, 或	
ra- :		
	raggiungere 赶上	raddoppiare 加倍
	raccontare 讲述	raccogliere 采集
	rappresentare 代表	rattoppare 修补
	rasserenare 使平静	
so- :		
	sorridere 微笑	sopportare 忍受
	sommuovere 扰乱	soffermare 暂停, 休止
	sollevare 抬起	sopprimere 取消, 废除
	sotterrare 埋葬	
su- :		
	supporre 猜想, 假设	sussequire 接连
	surriscaldare 烧热	surrealismo 超现实主义
	suddividere 细分, 再分	
da- :		
	davvero 真地	dabbene 诚实地
	daccapo 从头	dapprima 从开始
	dappoco 一文不值	dappiù 更多
	dappresso 近处	

se- :

sebbene 如果

fra- :

frammettere 插在其中

frattempo 此时

frammischiare 混入

frattanto 同时

sopra- :

sopraddetto 上述

sopravvivere 生存

sopravvalutare 过高估量

sopravvenire 发生

soprannome 绰号

sopraccoperta 被罩

sopraddominante 占压倒优势

sopraffare 压服

sopraggiungere 偶然来到

sopralluogo 检查现场

soprappensiero 沉思

soprapprofitto 额外利润

soprattutto 首先, 尤其

sovra- :

sovrabbondante 过剩的

sovraccarico 超负重

sovraffollato 过挤的

sovrapopolato 人口过多的

sovrapprezzo 高价格

sovraproduzione 剩余生产

contra- :

contrappeso 平衡锤

contrattempo 意外事件

contrattaccare 反攻

contrabbasso 低音

contrabbando 走私

contraccolpo 反击; 反响

contraccusa 反告

contraddizione 矛盾

contravveleno 解毒药

注意: contra- 不能与 contro- 相混,
controcorrente 逆流

contro- 后面不能有双辅音:
controriforma 反改良

co- :

connazionale 同国的

collaterale 旁系的

i- :

illegale 非法的

illogico 不合逻辑的

immaturo 不成熟的

illecito 犯法的

immobile 不动的

illimitato 无限的

注意:

1. 辅音Z在两个元音之间, 总是以双辅音出现, 如:

piazza 广场	ragazzo 男孩	mazzo 束
gazza 喜鹊	pazzo 疯人	nozze 婚礼
puzzo 臭的	bezza 群鸦	tozzo 一块面包

2. 辅音 g,z 在 -ione 前面, 不能成双, 如:

stazione 火车站	nazione 民族	valutazione 估价
posizione 地位	ragione 理由	prigione 监狱
regione 大区		

3. 辅音 b 在 -ile 前面不能构成双辅音, 如:

abile 能干的	mobile 动的	stabile 稳定的
possibile 可能的	incredibile 不可相信的	
portabile 可携带的	amabile 可亲的	

mettere 放		passare 经过; 过	
metto	mettiamo	passo	passiamo
metti	mettete	passi	passate
mette	mettono	passa	passano

练习 (Esercizi)

1. 读下列单词, 注意双辅音的念法:

troppo 太, 过分	terra 大地	rabbia 愤怒	passo 步子
valle 山谷	basso 男低音	sotto 在...下面	nonno 祖父
tutto 一切	duetto 二重唱	duello 决斗	nulla 没有
eppure 也	allegro 欢快的	ottavo 第八	cattivo 坏的

2. 读下列句子:

Otto cammelli camminano lento lento. 八只骆驼慢步行走。
Il nono posto è quello del nonno. 第九个位置是祖父的。

Sette stelle splendono nel cielo. 七颗星在空中闪耀。

Giovanni legge spesso il giornale. 乔凡尼经常读报。

Il gatto passa in fretta davanti alla casa. 猫从家门前快地走过。

3. 读下列月份名称:

gennaio 一月	maggio 五月	settembre 九月
febbraio 二月	giugno 六月	ottobre 十月
marzo 三月	luglio 七月	novembre 十一月
aprile 四月	agosto 八月	dicembre 十二月

4. 读动词变位 (最近过去时),

fare 做, 干		dire 说, 讲	
ho fatto	abbiamo fatto	ho detto	abbiamo detto
hai fatto	avete fatto	hai detto	avete detto
ha fatto	hanno fatto	ha detto	hanno detto

语法注释 (Note grammaticali)

动词的命令式 (modo imperativo): 几个不规则动词的命令式变位:

dire	dare	fare
di'	da'	fa'
dica	dia	faccia
diciamo	diamo	facciamo
dite	date	fate
dicano	diano	facciano
stare	essere	avere
stai	sii	abbi
stia	sia	abbia
stiamo	siamo	abbiamo

state
stiano

siate
siano

abbiate
abbiano

Ne (particella pronominale) 小品代词：用来代替人和事物（单数、复数相同）。

其主要用法：

1. 用来代替表示“部分”的名词：

Quanti anni hai? — Ne ho venti. 你几岁啦? ——我20岁。

Hai letto il libro? — Ne ho letto soltanto alcune pagine. 你看完了书啦? ——我只读了几页。

Vuoi ancora dell'acqua? — No, grazie, non ne voglio più. 你还要水吗? ——不，谢谢，我不要了。

2. 用来代替名词补语，相当于 di ciò, di lui, di lei, di loro, di questo, di quello:

Io ho un buon ricordo di loro. — Io ne ho un buon ricordo.
我对他们有美好的记忆。

La conosce poco, ma ne parla male. 他对她了解得不多，却讲她的坏话。

All'edicola	在报亭里
— È questo il giornale di oggi?	— 这是今天的报纸吗? 请给我一份。
Per favore me ne dia una copia.	
— Ecco, questo è il giornale e questa è la rivista.	— 这是报纸，这是杂志。
— Grazie, dimenticavo proprio la rivista. Quanto è?	— 谢谢，我倒真忘了买杂志了。多少钱?
— Duecentolire in tutto. Desidera altro?	— 总共二百里拉。您还要别的什么吗?
— No, grazie, per oggi avrò tanto da leggere.	— 不要了，谢谢。今天我要读的东西太多了。
— Sì, oggi ci sono tante notizie interessanti nel giornale.	— 是的，今天报纸上有那么多有意思的消息。

Termini musicali 音乐术语

La Compagnia musicale		乐团
l'orchestra	乐队	il pianista 钢琴家
il direttore d'orchestra	乐队指挥	il violinista 小提琴家
la bacchetta	指挥棒	il violoncellista 大提琴家
il compositore	作曲家	il violista 中提琴家
il musicista	音乐家	l'organista 管风琴家
lo spartito di musica	乐谱	il fisarmonicista 手风琴手
il pentagramma	五线谱	il sonatore 演奏者
le note musicali	音符	la prova d'orchestra 乐队排练
il leggio	谱架	la banda militare 军乐团
lo strumento a fiato	吹奏乐器	lo strumento a corda 弦乐器
lo strumento a percussione	打击乐器	lo strumento a tastiera 键盘乐器
lo strumento musicale nazionale (occidentale)		民乐(西洋乐)器

第九节 辅音群 (Gruppi di consonanti)

两个或三个辅音在一起可以组成属于一个音节的辅音群。辅音群往往是由爆破音 p, b, c, g, t, d, 与塞擦音 s, 边音 l 或颤音 r 结合而成:

spugna 海绵	breve 简短的	lacrime 眼泪
magro 瘦的	strano 奇怪的	drago 龙

一般来说, 辅音群中各个辅音的发音与它们独自在元音中间的发音应保持一致, 清浊辅音在一起也不互相影响(除了辅音字母 s, 它是发清音还是发浊音受后面的辅音影响, 在清辅音前面

发清音，在浊辅音前面发浊音）。s与tr,dr结合的辅音群，与它们后面的元音组成一个音节，无论在词首、词中或词末都一样。如：

stranamente 奇怪地	estremamente 极度地	finestra 窗
straniero 外国人	astratto 抽象的	sinistra 左
sdraia 躺椅		

注意：辅音群的发音要紧张，两个辅音要念得连贯、紧凑，中间不要断开，如果加上一个半元音，就很难听。试读下列单词：

schiaivo 奴隶	bravo 好的	treno 火车	sgridare 叱责
prugna 李子	brutto 丑的	ingresso 入口	frutto 成果

意大利语中有许多辅音相连的情形，分别归纳如下：

1. 爆破音 p 加擦音 s,

psichiatra 精神科大夫	psoriasi 牛皮癣
psicologia 心理学	pseudonimo 笔名，假名

2. 爆破音 p 加鼻音 n,

pneumatici 轮胎	pneumotorace 肺气肿
---------------	------------------

3. 擦音 s 加爆破音 p,t, b,d, c:

speranza 希望	statuto 章程
scuola 学校	sbaglio 错误
stile 风格，作风	sdegno 愤怒

4. 擦音 s 加边音 l,

slattare 断奶	slitta 雪橇
slegato 解开的，松开的	slogan 口号

5. 擦音 s 加鼻音 n, m,

smalto 珐琅	snello 敏捷的
smeriglio 金钢砂	smussato 失去棱角的
reumatismo 风湿病	comunismo 共产主义

以上五种情况中的两个辅音都同属一个音节，因此都须连读，中间不能断开。

下面是相连的两个辅音分属两个音节的几种情况：读音时须

注意前一个辅音与它前面的元音结合，后一个辅音与它后面的元音结合，如：

1. 边音 l 加鼻音 m:

calmo 平静的

palma 棕榈树

generalmente 一般地

facilmente 容易地

2. 边音 l 加爆破音 t, p, d, b:

alto 高的

culto 崇拜

ultimo 最后的

album 画集，相册

albero 树

cultura 文化

alpino 高山的

alga 海带

Volga 伏尔加河

alcool 酒精

alcuni 一些

3. 边音 l 加擦音 s, z, c (ci, ce), g (gi, ge):

polso 脉

algebra 代数

colza 油菜

alzarsi 起床

calcio 足球

Belgio 比利时

4. 颤音 r 加擦音 z, s:

corsa 跑

terzo 第三

forza 力量

percorso 路程

cervo 鹿

5. 颤音 r 加上鼻音 m, n:

ritorno 回转

corno 角

arma 武器

firma 签字

curva 拐弯

6. 颤音 r 加上边音 l:

merlo 花边

orlo 边沿

perla 珍珠

7. 颤音 r 加爆破音 t, p, d, b, c, g:

erba 草

parte 部分

torto 理亏

parco 公园

arco 弓

Arno 阿尔诺河

8. 爆破音 t, d, c, g, p, b 加鼻音 m, n:

abnegazione 忘我精神

ritmo 速度

dogma 教条

aritmetica 算术

9. 爆破音 t, c, p, b 加边音 l:

Atlantico 大西洋

applauso 鼓掌

esclamazione 欢呼 obbligo 义务

10. 鼻音 m 加鼻音 n:

amnistia 大赦 amnesia 健忘

11. 爆破音加爆破音:

abdicare 退位

注意:

1. 一个词中有时出现二组辅音群, 要读得连贯, 不能中断, 如:

programma 节目单 protesta 抗议 prospero 繁荣的

trasatlantico 远洋的 stragrande 特大的

2. 三个辅音在一起, 同样要念得紧凑连贯, 不能停顿, 尽管它们是分属二个音节:

interprete 翻译 artrite 关节炎

3. 双辅音与辅音群也有在一起的时候, 仍要读出双辅音的特点:

attraversare 经过 accrescere 增长

4. 个别的词有四个辅音在一起的 (往往有前缀):

substrato 岩下层, 土内层

练习 (Esercizi)

1. 读下列单词:

primo 第一 frigorifero 冰箱 freno 刹车 premio 奖
freddo 冷 fabbro 铁匠 labbro 唇 prateria 草原
prova 试验 intrepido 勇敢的 frutta 水果

2. 读下列单词, 注意三个辅音在一起的读法:

sgradevole 令人不快的 strillo 尖叫 sfruttamento 剥削
scrivania 写字台 stravagante 奇异的 spremere 挤压
destra 右 aspro 严酷的 straniero 外国的
strumento 工具 stretto 窄的 strofa 一节诗 strada 马路

3. 读下列句子:

Questo è uno straniero strano. 这是一个奇怪的外国人。

Il paese era in una crisi grave. 国家曾处在严重危机之中。
 Questo brano è troppo breve. 这一段太短了。
 La frutta è ancora cruda. 水果还是生的。
 Scrivo una lettera al nostro professore. 我给我们老师写信。
 Preparo una minestra di carne. 我做一个肉汤。
 Quando attraversa la strada bisogna guardare a sinistra e a destra.
 穿马路时要左顾右盼。

4. 读下面动词变位:

preparare 准备		attraversare 穿过, 经过	
preparo	prepariamo	attraverso	attraversiamo
prepari	preparate	attraversi	attraversate
prepara	preparano	attraversa	attraversano

语法注释 (Note grammaticali)

条件式 (condizionale): 用来表示在一定条件下才能实现的行为和状态。如:

Uscirei (se facesse bel tempo). (要是天气好) 我就出去。
 Leggerei questo libro (se avessi tempo). (如果我有时间) 就看这本书。
 Te lo regarerei (se fosse mio). (这若是我的东西) 就一定把它送给你。

条件式有现在时和过去时两种。条件式现在时常用来表示:

1. 用来表示意志和愿望:

Vorrei parlare con te personalmente. 我想与你亲自谈话。
 Stasera mi piacerebbe andare a teatro. 今晚我很想去看戏。

2. 用来表示一种意见与看法:

Questo film dovrebbe essere molto interessante. 这个电影一定很有意思。

Secondo lui, tutto **andrebbe** per meglio. 照他看来一切都会好起来。

Non ci **dovrebbe** essere alcun problema. 不应该有什么问题的。

Direi di no. 我说不是。

3. 用来表示一种可能性，一种不肯定的语气：

Ci **verrei** anch'io! 我也许也来!

Dovrebbe essere solo un raffreddore. 可能就是有点感冒。

4. 表示婉转，客气的语气：

Potresti darmi questo libro? 你能把这本书给我吗?

Vorrei rileggere questo libro per capirlo meglio. 我想再看一遍这本书，以便更好地理解它。

Ti **rivedrei** volentieri perchè ho molte cose da dirti. 我很想能再见到你，因为我有许多话要对你说。

条件式现在时的构成：

-are	-ere	-ire
parlare	credere	sentire
parlerei	crederei	sentirei
parleresti	crederesti	sentiresti
parlerà	crederà	sentirà
parleremmo	crederemmo	sentiremmo
parlereste	credereste	sentireste
parlerebbero	crederebbero	sentirebbero

一些不规则动词的条件式现在时变位：

avere	essere	andare	venire
avrei	sarei	andrei	verrei
avresti	saresti	andresti	verresti
avrà	sarà	andrà	verrà
avremmo	saremmo	andremmo	verremmo
avreste	sareste	andreste	verreste
avrebbero	sarebbero	andrebbero	verrebbero

dovere	volere	potere	sapere
dovrei	vorrei	potrei	saprei
dovresti	vorresti	potresti	sapresti
dovrebbe	vorrebbe	potrebbe	saprebbe
dovremmo	vorremmo	potremmo	sapremmo
dovreste	vorreste	potreste	sapreste
dovrebbero	vorrebbero	potrebbero	saprebbero

辅助动词 (verbi servili): 意大利语中有些动词, 如:

dovere (应该) potere (能够) sapere (知道) volere (愿意) 等, 后面可以直接跟动词不定式。如:

Oggi devo finire questo lavoro. 今天我得完成这项工作。

Egli è molto stanco, non può più camminare. 他太累了, 再也走不动了。

Vorrei comprare questo libro. 我想买这本书。

Non so cantare. 我不会唱歌。

Dal medico	看医生
— Buongiorno, dottore!	— 早安, 大夫。
— Prego, s'accomodi. Che disturbi ha?	— 请坐, 您有什么不舒服?
— Non mi sento bene, ho la nausea, ho mal di testa e non digerisco.	— 我感到难受, 恶心, 头痛, 消化不好。
— Da quanto tempo ha questi sintomi?	— 这些症状有多长时间啦?
— Da alcuni giorni.	— 有好些天了。
— Vediamo. Si estenda sul lettino e mi dica se prova dolore.	— 看看吧! 您躺在病床上, 若有疼痛对我说。
— Sì, molto. È grave?	— 哦, 很疼。病情严重吗?
— No, si tranquillizzi. Dovrebbe essere solo una gastrite. Faccia queste analisi e poi torni da me.	— 不, 请您放心。可能就是胃炎。您去做过这些检查以后, 回到我这儿来。
— Nel frattempo devo seguire una dieta?	— 我同时应忌食吗?

— No, per il momento, però non fumo molto e non beve alcolici.	—不, 暂时不用, 但是抽烟不要太多, 不要喝烈性酒.
— Grazie, dottore!	—谢谢, 大夫!

Espressioni (5) 表情术语

con accento 加强地

con affetto 亲切地

con allegria 愉快地

con amarezza 痛苦地

con amore 温柔地, 多情地

con angoscia 忧伤地

con anima 有生气地

con ansietà 焦急地

con ardore 热情地

con audacia 大胆地

con enfasi 夸张地, 加强地

con eleganza 文雅地, 高尚地

con energia 强有力地

con espressione 带表情地

con impetuosità 急躁地

con ira 愤怒地, 仇恨地

con ironia 讥讽地

con umore 幽默地

con osservanza 尊重地, 谨慎地

con un sorriso 带笑地

第四章 不读音字母 h 和外来字母 j, k, w, x, y

字母 h 本身不读音，它的作用是：

1. 字母 h 用于许多感叹词中，用来延长其中的元音，如：

Ah! Ahime! 嗟呀! (表示悲痛)

Oh! 哟! 哎呀! (表示感叹)

Ohi! 啊呀! (表示疼痛，叹息)

Eh! 唉! (表示叹息) Ehi! 喂! (招呼语)

2. 字母 h 置于辅音 c, g 之后，能使 c, g 硬化为舌根音，如：

scheda 卡片

schifo 污秽的

ghianda 橡树子

gherlino 拖船的绳缆

3. 字母 h 常用来区别两个同音异义词，如：

hanno (他们)有 anno 年

ha (他)有 a 在, 对(介词) ho (我)有 o 或

有一些外来词或专有名词中有字母 h, 如：

hotel 旅馆 hostess 空中小姐 Hawaii 夏威夷 Hitler 希特勒

五个外来字母：

J j

只用于外来词中，发音同 gi, 如：

judo (日文)柔道

jet (英文)喷气式飞机

jazz (英文)爵士音乐

jeep (英文)吉普车

K k

发音同 c 的喉音，在意大利语中多用于一些缩写词，如：

kg = chilogrammo 公斤

kw. = chilowatt 千瓦

还用在一些外来名词中，如：

cocktail 鸡尾酒会

coke 焦炭

Kant 康德

Reikjavik 雷克雅未克（冰岛首都）

kimono = chimono 日本和服

Irak 伊拉克

Kennedy 肯尼迪

W w

发音近似 u 或 v，多出现在一些外来词和一些科技名词中：

walzer = valzer 华尔兹舞

whisky 威士忌

week-end 周末

watt 瓦

wolframio 钨

Washington 华盛顿

X x

发 c 的音，用在一些古老的词中：

xenofobia 排外

xilofono 木琴

xilografia 木刻术

还用在一些外来词及专有名词中，如：

taxi 出租汽车

Bruxelles 布鲁塞尔

现代意大利语中也有用 x 这个字母组成的词，如：

extra — spese extra 额外花费

lavoro extra 额外工作

exministro 前部长

extraterritorialità 治外法权

Y y

发音同 i，用在一些外来词和一些专有名词中，如：

yogurt 酸牛奶

yacht 帆船，游艇

Yugoslavia 南斯拉夫

Yemen 也门

yard 码（英国长度单位）

五个外来字母及其发音

印刷体	书写体	名称
J j	<i>J j</i>	i lunga
K k	<i>K k</i>	cappa
W w	<i>W w</i>	doppia vu
X x	<i>X x</i>	ics
Y y	<i>Y y</i>	ipsilon

语法注释 (Note grammaticali)

形容词比较级 (gradi di comparazione dell'aggettivo): 用来描写事物的性质、状态、特点等的品质形容词有比较级。比较级按形容词修饰名词的不同程度分为同等比较级和强弱比较级。

1. 同等比较级 (comparativo di uguaglianza): 用连接词组 *così... come* 和 *tanto... quanto* 连接两个比较的成分。如:

Essi sono così onesti come buoni. 他们又正直, 人又好。

Il padrone è tanto ricco quanto avaro. 老板又有钱又吝啬。

Tu compri tanti cappelli quante scarpe. 你买的帽子跟鞋一样多。

2. 强弱比较级 (comparativo di maggioranza e di minoranza): 用连接词组 *più... di*, *più... che*; *meno... di*, *meno... che* 把两个比较成分连接起来。如:

Eugenio è più studioso di Carlo. 埃乌吉尼奥比卡罗用功。

La rosa è meno profumata del gelsomino. 玫瑰花没有茉莉花香。

Mi piace più ascoltare che parlare. 我更喜欢听, 不那么喜欢说。

Vedo meglio più da lontano che da vicino. 越远我越看得清楚。

Mangio meno carne che pesce. 我吃鱼多, 吃肉少。

Il ragazzo è meno forte che abile. 孩子很灵巧, 但体力差。

形容词最高级 (il superlativo): 品质形容词的最高级有两种形式: 相对最高级和绝对最高级。

1. 相对最高级 (superlativo relativo) 是由定冠词 lo, la, li, le 后面加上副词 più 或 meno + agg. (形容词) 构成。如:

Shanghai è la città più grande della Cina. 上海是中国最大的城市。

Il cane è l'animale più fedele. 狗是最忠实的动物。

Giorgio è il meno alto dei suoi fratelli. 乔治没有他兄弟们高。

2. 绝对最高级 (superlativo assoluto) 是去掉形容词词尾 o 或 e 以后, 加上形容词绝对最高级固有的词尾 -issimo. 如:

molto piccolo: piccolissimo 小极了

molto bello: bellissimo 漂亮极了

molto stanco: stanchissimo 累极了

molto grande: grandissimo 大极了

意语中有些品质形容词的比较级和最高级的形式不规则 (forme irregolari di comparativo e superlativo), 须另加注意记住。

Positivo 原级	Comparativo 比较级	Superlativo 最高级
buono 好的	migliore 较好的	ottimo 极好的
cattivo 不好的	peggiore 更坏的	pessimo 极坏的
grande 大的	maggiore 较大的	massimo 极大的
piccolo 小的	minore 较小的	minimo 极小的
alto 高的	superiore 更高的	supremo 至高的
basso 低的	inferiore 较低的	infimo 最低的

有些副词的比较级和最高级的形式也特别，如：

bene 好	meglio 更好	il meglio 最好	benissimo 好极了
			ottimamente 好极了
male 坏	peggio 更坏	il peggio 最坏	malissimo 坏极了
			pessimamente 坏极了
molto 多	più 更多	il più 最多	moltissimo 多极了
meno } 少	meno 更少	il meno 最少	pochissimo 少极了
poco }			

Termini musicali 音乐术语

-Issimo

forte 强	più forte 较强	molto forte 很强	fortissimo 极强
	meno forte 次强	forte assai 相当强	
piano 弱	più piano 较弱	molto piano 很弱	pianissimo 最弱
		assai piano 相当弱	
alto 高			altissimo 极高，最高
largo 宽阔；最缓板		molto largo 很慢	larghissimo 极缓板
		largo assai 相当慢	
presto 急板		presto assai 甚急板	prestissimo 最急板
allegro 快板	più allegro 稍快	molto allegro 很快的	allegro 最快板
		assai allegro 快板	

Perché studi l'italiano?	你为什么学意大利语?
— Che lingua studi?	— 你学什么语言?
— Studio l'italiano.	— 我学意大利语。
— Che altre lingue conosci?	— 你会别的语言吗?
— Conosco il francese e l'inglese.	— 我会法语和英语。
— Chi è il tuo insegnante?	— 谁是你的教员。

il signor..., la signora..., la signorina...	——……先生, ……太太, ……小姐
— Capisci quando parla?	— 教员讲话时, 你懂吗?
— Sì, capisco quasi tutto, perché parla molto lentamente e chiaramente.	— 是的, 我几乎都懂, 因为他讲得很慢又很清楚。
— Sai leggere?	— 你能念了吗?
— Sì, leggo abbastanza bene.	— 是的, 我念得相当不错。
— Cominci anche a parlare?	— 你开始说话了吗?
— Studio da pochi giorni e non parlo ancora; ma posso rispondere a qualche domanda dell'insegnante.	— 我才学了几天, 还不能说话, 但我能回答教员的一些问题。
— Trovi difficili la grammatica e la pronuncia?	— 你觉得语法和发音难吗?
— Per ora non trovo difficoltà.	— 暂时我还没有觉得困难。
— Studi anche a casa?	— 你在家也学习吗?
— Certamente. Faccio compiti, rileggo le letture fatte in classe e imparo i verbi a memoria.	— 当然啦, 我做作业, 复习堂上讲过的课文, 还背动词变位。
— Perché studi l'italiano?	— 你为什么学意大利语?
— Perché è una bellissima lingua e ha una letteratura interessantissima.	— 因为意大利语很美, 意大利文学也有意思极了。

conoscere 了解, 懂得		leggere 读, 念	
conosco	conosciamo	leggo	leggiamo
conosci	conoscete	leggi	leggete
conosce	conoscono	legge	leggono

Letture: L'Italia

L'Italia è una penisola dell'Europa Meridionale, situata nella parte centrale del Mare Mediterraneo.

La gigantesca catena delle Alpi separa l'Italia, come una barriera insormontabile, dalla Francia, dalla Svizzera, dall'Austria e dalla Yu-

goslavia. Il Mare Mediterraneo,— che prende diversi nomi, e cioè Mare Tirreno a ovest della penisola, Mare Ionio a sud, e Mare Adriatico a est, — circonda l'Italia dagli altri lati.

Un'alta catena di monti, quella degli Appennini, percorre la penisola da nord a sud, dalla Riviera Ligure fino allo Stretto di Messina.

Numerose isole circondano l'Italia. Di queste, alcune sono grandi e importanti, come la Sicilia, la Sardegna e la Corsica; altre sono piccole ma molto belle: l'Elba, le Lipari, le Egadi, Capri, Ischia e Procida.

L'Italia ha i soli vulcani attivi d'Europa: il Vesuvio, sul golfo di Napoli; l'Etna, in Sicilia; e lo Stromboli, nell'isola dallo stesso nome.

I fiumi abbondano nell'Italia Settentrionale e Centrale; sono scarsi nell'Italia Meridionale e nelle isole. I più importanti tra essi sono: il Po, che nasce dalle Alpi, passa per Torino, attraversa la pianura lombarda, e finisce nell'Adriatico; l'Adige, che nasce presso i confini dell'Austria, e passa per Trento e Verona; l'Arno, che attraversa l'Europa la Toscana e passa per Firenze e Pisa; e il* Tevere, che passa per Roma, è ricca di storie e povero d'acqua.

Famosi per la loro bellezza sono i laghi italiani, specialmente quelli che sono ai piedi delle Alpi: il Lago Maggiore, il Lago di Lugano, e quelli di Como, d'Iseo e di Garda. Nelle loro azzurre acque si specchiano le alte cime dei monti, che li proteggono dai rigori dell'inverno; presso le loro rive verdeggiano gli aranci e gli ulivi, e la primavera pare eterna.

*录音中, 此句为: Il Tevere, il fiume imperiale di Roma.

L'Italia 意大利

Austria 奥地利

Europa Meridionale 南欧

Yugoslavia 南斯拉夫

Mare Mediterraneo 地中海

le Egadi 埃加迪岛

le Alpi 阿尔卑斯山

Lago Maggiore 马其奥湖

Mare Turreno 第勒尼安海	Capri 卡帕里岛
Mare Ionio 爱奥尼亚海	Lago di Garda 加答湖
Mare Adriatico 亚得里亚海	Ischia 伊斯基亚岛
gli Appennini 亚平宁山	Lago di Como 科摩湖
Riviera Ligure 利古里亚海岸	Procida 帕罗其达岛
Stretto di Messina 墨西拿海峡	il Vesuvio 维苏威火山
Sicilia 西西里岛	l'Etna 埃特纳火山
Sardegna 撒丁岛	il golfo di Napoli 那不勒斯湾
Corsica 科西嘉岛	il Po 波河
l'Elba 厄尔巴岛	l'Adige 阿迪杰河
le Lipari 利帕里群岛	l'Arno 阿尔诺河
Francia 法国	il Piave 皮亚维河
Svizzera 瑞士	

意 大 利

意大利是南欧的一个半岛，位于地中海的中部。巍峨的阿尔卑斯山脉犹如不可逾越的天然屏障，把意大利与法国、瑞士、奥地利、南斯拉夫分开。意大利三面被地中海所包围——它有各种不同的名字，半岛西部的叫第勒内海，南部叫爱奥尼亚海，东部叫亚得里亚海。

另一座亚平宁山脉，自南向北纵贯意大利全境，北至利古里亚海岸，南至墨西拿海峡。意大利由无数岛屿环绕。其中有一些岛屿很大，很重要，如西西里岛、撒丁岛和科西嘉岛；另一些虽小，但很美，如厄尔巴岛，利帕里群岛，埃加迪岛，卡帕里岛，伊斯基亚岛，和帕罗奇达岛。

欧洲的活火山都在意大利，维苏威火山在那不勒斯海湾，埃特纳火山在西西里岛；斯特隆博里火山也在西西里岛上。

意大利中部和北部河流很多，而南部及岛屿上却缺少河流。最主要的河流是：波河，发源于阿尔卑斯山，经过都灵，流经伦巴第平原，流入亚得里亚海；阿迪杰河，发源于奥地利边境，经过特莱多城和维罗纳城，阿尔诺河穿经欧洲、托斯卡纳大区，经过佛罗伦萨和比萨；台伯河流经罗马，富有历

更悠远，恒永在心头。

意大利的湖泊以其美丽而闻名，尤其是在阿尔卑斯山脚下的湖泊：马基奥湖；卢加诺湖；科摩湖；伊赛奥湖和加洛湖。在它们蔚蓝的湖面上倒映着高山的顶峰，为人们冬天抵御着寒冷；在湖岸边桔子树，橄榄树绿叶青葱，四季长青。

第五章 音节、重音及语调

第一节 音节 (Sillaba)

音节是语音的最基本单位，有元音才能构成音节。每一个单词都是由多少不同的音节组成的。

按照读音划分音节的基本规则如下：

一个元音构成一个音节，两个元音之间的单辅音属于下一个音节，如：

umano: u-ma-no

parola: pa-ro-la

abete: a-be-te

tavola: ta-vo-la

双辅音应分开划音节，如：

penna: pen-na

ninnananna: nin-na-nan-na

cammello: cam-mel-lo

piazza: piaz-za

辅音群一般不分开，应划归下面的一个音节，如：

castello: ca-stel-lo

ministro: mi-ni-stro

straordinario: stra-or-di-na-rio

不构成辅音群的两个相连的辅音，须分开划音节，因为发音也是分开的。如：rp, ld, mp, lt, cn, tm 等。

tecnico: tec-ni-co

ritmo: rit-mo

membro: mem-bro

ferse: for-se

senza: sen-za

二合元音中 i, u 作半元音，不应分为二个音节，如：

suono: suo-no pietà: pie-tà fiume: flu-me

但 o, e 在一起，不是二合元音，仍然分为二个音节，如：

poeta: po-e-ta maestro: ma-e-stro

元音加辅音 m, am, em, im, om, um 须划成一个音节, 后面的音节必须是以辅音 p, b 开始, 如:

ampio: am-pio ombra: om-bra

元音加辅音 n: an, en, in, on, un 须划成一个音节, 后面的音节可以是以 p, b 以外的任何辅音开始的, 如:

onda: on-da undici: un-di-ci intero: in-te-ro

二合字母 (digramma) gl, sc, gn 和 ch, gh 与后面的元音划在一个音节中, 不可分开。如:

migliore: mi-glio-re

meraviglioso: me-ra-vi-glio-so

sciopero: scio-pe-ro

ascia: a-scia

disegno: di-se-gno

impegno: im-pe-gno

chiesa: chie-sa

chiodo: chio-do

inchiostro: in-chio-stro

ghirlanda: ghir-lan-da

练习 (Esercizi)

1. 就下列单词划分音节, 注意双辅音的划分,

uccello 鸟

mattinata 上午

pioggia 雨

brillare 闪烁

davvero 真的

piuttosto 更

trattare 对待

imminente 即刻的

azzurro 蓝色的

provvisorio 临时的

occidente 西方

arresto 逮捕

2. 就下列单词划分音节,

socialismo 社会主义

contemporaneo 现代的

diventare 变成

industrializzare 使工业化

entusiasmo 热情

pianto 哭泣

documento 文件

violenza 暴力

speranza 希望

calendario 日历

rallentare 减慢

anticipare 提前

3. 就下列单词划分音节,

repubblicano 共和国的
programma 提纲
sopravvalutare 过高估计
democratico 民主的

applicazione 实行, 执行
progressista 进步分子
cinematografico 电影的

4. 就下列单词划分音节, 注意辅音相连时的划分:

arcobaleno 虹	altopiano 高原	amnistia 大赦
altrettanto 同样地	antimilitarismo 反军国主义	emblema 徽记
articolo 文章	particolare 细节	normale 正常的
fortemente 强烈地	disperso 分散的	diverso 不同的
supermercato 超级市场	servitore 仆人	martello 鎚子
svolgimento 开展	psicologia 心理学	estroverso 外向的
dipartimento 局, 部门	parlamento 议会	terminare 结束

5. 就下列单词划分音节, 注意二合字母的划分:

sciogliere 溶解	campagnola 农村姑娘	castagna 栗子
indignazione 愤怒	rovescione 反掌	scialaquare 挥霍
negligenza 不在心	magnetofono 录音机	svegliare 叫醒
battaglione 营	guerrigliero 武士	guinzaglio 系犬皮带

6. 就下列单词划分音节, 注意二合元音的划分:

raddoppiamento 加倍	innaffiare 浇灌	preannuncio 预兆
tiepido 温和的	direzione 领导	realità 现实
coalizzare 联合	biasimare 责备	fioritura 繁荣
maiale 猪	veicolo 车轂	volentieri 自愿地
piuttosto 更	teatro 剧场	museo 博物馆

7. 就下列单词划分音节:

prigioniero 战俘	aggiornamento 更新	denuncia 揭发
giardiniere 园丁	ciotola 饭碗	cioccolato 巧克力
bilanciere 秤砣	diciannove 十九	guerreggiare 打仗

8. 把下面一首歌曲的歌词划分成音节:

Nina

G.B. Pergolesi (1710—1736)

Tre giorni son che Nina, che Nina, che Nina

in letto se ne sta . . . , in letto se ne sta.

Pifferi, timpani, cembali,

Svegliate mia Ninetta, svegliate mia Ninetta,

acciò non dorma più, acciò non dorma più,

Svegliate mia Ninetta, svegliate mia Ninetta,

acciò non dorma più, acciò non dorma più!

尼 娜

柏戈莱西曲

已经三天了，

啊，尼娜，啊，尼娜，啊，尼娜，

在床上静静安眠，

在床上安眠。

听，外面锣鼓声，震天响，

醒来吧，我的尼娜，

醒来吧，我的尼娜，

再不要沉睡不起，

再不要沉睡吧，

醒来吧，我的尼娜，

醒来吧，我的尼娜，

再不要沉睡吧。

语法注释 (Note grammaticali)

关系代词 (pronome relativo): 用来引出一个具有形容词性质的关系从句，代替主句中的“先行词”，在从句中作主语或宾语，起承上启下的作用。

关系代词 che 没有性和数变化，它在关系从句中可以作直接宾语或主语。

1. 作直接宾语:

Il giornale che leggi è di oggi. 你读的报纸是今天的。

Le mele che mangiate sono molto buone. 你们吃的苹果十分好。

2. 作主语:

Sono i fanciulli che giocano nel giardino. 是孩子们在花园里玩。

Le donne che parlano molto sono noiose. 说话过多的女人叫人讨厌。

Guarda il sole che tramonta. 看那下山的太阳。

介词 (Preposizioni) di 和 da

Di 的主要用法:

1. 表示领属关系:

la profondità del mare 海洋的深度

il terrore dei nemici 敌人的恐惧

il figlio dell'ingegnere 工程师的儿子

2. 表示材料:

il pavimento di marmo 大理石(做成)的地板

la collana d'argento 银项练

3. 表示原因:

morire di fame 饿死。

piangere di gioia 高兴得流泪

4. 表示方式方法:

arrivare di corsa 跑着来到

5. 表示论题:

parlare di letteratura 谈论文学

6. 表示时间:

arrivare di notte 夜里到达

andare al mare d'estate 夏天去海边

Da 的主要用法:

1. 表示动作的出发地点, 动作的来源:

Arrivano oggi gli amici da Roma. 今天朋友们要从罗马来。
Ti parlo dalla finestra, perché non posso uscire dalla stanza.
我从窗口跟你说话, 因为我在房间里出不去。

2. 表示动作的去向和地点:

Oggi vado dal dentista e passo dal sarto per ritirare il vestito.
今天我去牙科医生那儿, 然后去裁缝那里取衣服。

Oggi siamo a colazione dai nostri vicini di casa. 今天我们在邻居家吃午饭。

3. 表示时间的延续:

E' ammalato da più di una settimana. 他已病了一个多星期了。

Non ci vediamo da tre anni. 我们三年没见面了。

Da secoli si parla di questi problemi. 几百年来人们就谈论这些问题。

4. 表示用途:

Non usa mai la sua macchina da scrivere. 他从不用他的打字机。

In questo negozio ci sono scarpe da uomo e da donna, ma non ce ne sono da bambini. 这家商店里有男鞋、女鞋, 但没有童鞋。

E' questa la tua camera da letto? 这是你的卧室吗?

5. 表示距离:

Abita non molto lontano da Milano. 他住的地方离米兰不远。

6. 表示价值, 价格:

Questo è un libro da mille lire. 这是一本值一千里拉的书。

E' un oggetto da pochi soldi. 这是不值几个钱的东西。

7. 表示方式:

L'ho trattato sempre da buon amico. 我一直如同好朋友一样对待他。

8. 表示应该, 必须, 后果等意义, 后面直接跟动词不定式。

如:

Ho tante cose da fare oggi. 今天我有许多事要做。

Ci sono tanti libri da leggere. 有那么多书可以读。
 Oggi fa un caldo da morire. 今天热得要死。

D'estate	夏 天
— Come ha fatto caldo in queste ultime settimane!	—最近这几个星期真热啊!
— Un caldo da morire! Il termometro ha raggiunto i 36 gradi.	—热得要命! 气温高达三十六度。
— Non piove da molto tempo: la campagna ha bisogno di pioggia.	—好久不下雨了, 农村需要雨水。
— E oggi, per di più, è una giornata pesante, afosa.	—今天更是闷热得难受。
— Pioverà certamente.	—肯定得下雨。
— Come lo sai?	—你怎么知道?
— Lo dice il bollettino meteorologico. Avremo un temporale.	—天气预报说的, 有雷阵雨。
In autunno	秋 天
— L'estate è finita: siamo in autunno.	—夏天过去了; 现在是秋天。
— Le giornate sono più corte e il sole tramonta molto presto.	—白天更短了, 太阳很早就下山了。
— Sì, hai visto ieri sera il cielo al tramonto?	—是的, 你昨晚看见晚霞了吗?
— Sì, era meraviglioso.	—对, 好看极了。
— C'era dell'umidità nell'aria, ieri sera.	—昨晚空气很潮湿。
— Sì, e stamattina la campagna era coperta di una fitta nebbia.	—对, 而且今天早晨乡下一片浓雾。
— Pioverà.	—要下雨了。

第二节 重音 (accento)

重音是指在有两个以上音节的单词中须稍为拖长并重读的音节。单音节词的重音就在那唯一的音节上, 如:

ma (但是) se (如果) per (为了)

双音节和多音节的词，绝大多数重音都落在倒数第二个音节上。如：

amico (朋友) palazzo (大厦) domani (明天)
parlamento (议会) estremamente (极度地)

重音在意大利语中十分重要，重音念错了，就往往会使对方听不懂。有些词重音不一样，词义就完全不同，如：

impari 不等的	impari 你学习
compito 任务，作业	compito 完成了(动词的过去分词)
Papa 教皇	papà 爸爸
ancora 锚	ancora 还
principi 王子	principi 原则
balia 奶妈	balia 权威，权势
camice 医生穿的工作服	camicie 衬衣

意大利语的重音有许多不规则的地方，光是动词变位和各种时态的重音就有各种不同情况。因此要掌握好意大利语的重音很不容易。每一个词，一开始接触，就应知道它的重音所在，否则错误的重音念惯了，往往不易改正。

意大利语的重音有以下几种不同情况：

1. 意大利语单词的重音一般都落在倒数第二个音节上，如：

lavoro 工作 libro 书 parola 言语 contento 高兴的

2. 重音落在最后一个音节上(多用重音符号标出)，如：

caffè 咖啡 città 城市 però 但是 virtù 道德 lunedì 星期一
possibilità 可能性 velocità 速度 facilità 方便

动词变位简单将来时单数第一、三人称，重音就落在最后一个元音上，如：

canterò riceverò partirò

canterà

riceverà

partirà

动词远过去时第三人称，重音也在最后一个元音，如：

parlò

senti

3. 有相当一部分单词的重音落在倒数第三个音节上叫做 *sdrucchiole*。因无明显标志，这些词的重音很容易读错；须死记住这些词的重音，一开始就必须发对重音，念顺嘴以后，就不易错。

missile 火箭

rubrica 笔记

autonomo 自治的

utensile 工具

articolo 文章

popolo 人民

giovane 年青的

debole 弱的

magnifico 美妙的

energico 精力旺盛的

povero 穷苦的

logica 逻辑

esercito 军队

facile 容易的

ottimo 好极了的

pessimo 极坏的

① -bile 结尾的许多形容词，重音落在倒数第三个音节上，如：

amabile 可亲的

incredibile 难以置信的

possibile 可能的

② 以 -are 结尾的动词中，有相当一部分的直陈式现在时单数第一、二、三人称重音落在倒数第三个音节上，须特别注意掌握。如：

alterare 更替：altero, alteri, altera

ospitare 接待：ospito, ospiti, ospita

praticare 实行：pratico, pratici, pratica

caricare 载重：carico, carichi, carica

evitare 避免：evito, eviti, evita

esercitare 行使：esercito, eserciti, esercita

giudicare 判断：giudico, giudichi, giudica

occupare 占领：occupo, occupi, occupa

predicare 宣讲：predico, predichi, predica

considerare 估价：considero, consideri, considera

articolare 清晰地发音：articolò, articoli, articola

desiderare 愿望：desidero, desideri, desidera

dimenticare 忘记: di·men·ti·co, di·men·ti·chi, di·men·ti·ca
 replicare 反驳: re·pli·co, re·pli·chi, re·pli·ca
 scivolare 滑倒: sci·vo·lo, sci·vo·li, sci·vo·la
 rivendicare 要求: ri·ven·di·co, ri·ven·di·chi, ri·ven·di·ca
 rimproverare 责备: ri·mpro·ve·ro, ri·mpro·ve·ri, ri·mpro·ve·ra
 provocare 引起, 惹起: pro·vo·co, pro·vo·chi, pro·vo·ca
 terminare 结束: ter·mi·no, ter·mi·ni, ter·mi·na
 capitare 遭遇: ca·pi·to, ca·pi·ti, ca·pi·ta

③品质形容词绝对最高级形式的重音也是落在倒数第三个音节上, 如:

lento 慢的	più lento 较慢	lentissimo 极慢
forte 强有力的	più forte 更强	fortissimo 极强
piano 缓慢的	più piano 较缓慢	pianissimo 极慢
rapido 快的	più rapido 更快	rapidissimo 极快

④序数词以 -esimo 结尾, 重音也落在倒数第三个音节上,

11° undicesimo	20° ventesimo	80° ottantesimo
12° dodicesimo	21° ventunesimo	90° novantesimo
13° tredicesimo	22° ventiduesimo	100° centesimo
14° quattordicesimo	23° ventitreesimo	101° centesimoprimo
15° quindicesimo	30° trentesimo	102° centesimosecondo
16° sedicesimo	40° quarantesimo	200° duecentesimo
17° diciassettesimo	50° cinquantesimo	300° trecentesimo
18° diciottesimo	60° sessantesimo	1000° millesimo
19° diciannovesimo	70° settantesimo	2000° duemillesimo
		1000000° un milionesimo

⑤以 -ere 结尾的第二组变位的动词中有很大部分其原形动词的重音落在倒数第三个音节上, 如:

ricevere 接到	pretendere 要求	assistere 帮助
vivere 生活	escludere 除去	leggere 读
dividere 分	combattere 战斗	scrivere 写

decidere 决定	ridere 笑	fingere 假装
dipingere 画画	piangere 哭	assumere 承担, 担当
ripetere 重复	credere 相信	attendere 等待
scendere 降, 下	giungere 到达	rompere 打碎
prendere 拿, 取	perdere 丢失	aggiungere 增加

4. 前曲②所列的动词, 它们的变位中第三人称复数, 重音都落在倒数第四个音节上, 叫做 bisdruciole, 如:

alterano, ospitano, praticano, caricano
evitano, esercitano, giudicano, occupano, ecc.

意大利语中有一部分外来词, 它们的重音不属上述规定之列, 如:

Alt! 站住! pullover 毛衣 autobus 公共汽车
tennis 网球 camion 卡车 filobus 无轨电车 hotel 旅馆

注意: 意大利语动词各种变位形式中常带有人称代词(重读人称代词和非重读人称代词), 但动词的重音不受后面的代词的影响, 按动词原来的重音读, 如:

Compramelo! Deve guardarsene!
Divertiti! Credetemi!

复合名词 (Nomi composti) 的重音:

意大利语中有相当一部分名词是由两个词根组成的, 它们连在一起组成一个整体, 应只有一个重音, 一般是落在第二个词根重音节上。但习惯上往往要读出构成复合名词的两部分各自原来的重音, 前面的重音为副, 后面的重音为主, 如:

accendisigari 打火机	portamoneta 钱包
apribottiglia 开瓶器	battistrada 开路先锋
capolavoro 杰作	lustrascarpe 擦鞋人
spaventapasseri 稻草人	

意大利语的重音符号:

1. 正字法本身必须带有的重音符号 “、” 或 “, ”, 一般都落在最后一个元音字母上, 如:

gioventù 青春 città 城市 lassù 那上面 caffè 咖啡
martedì 星期二 già 已经 è 是(动词变位第三人称单数)
papà 爸爸 perché 为什么 più 更

2. 正字法没有标出的不规则重音, 词典上一般也用重音号“、”, 本书为区别于正字法本身的重音号, 在重音下方用符点标出。如:

facile 容易的 ospite 客人 compagnia 陪伴
armonia 和谐 prospero 繁荣的

3. 重音落在元音 e 和 o 的开、闭口音节上时, 词典上分别用“、”和“,”来标出, 这时的开、闭口音符号既表示重音, 又区别开、闭口音, 如:

fuòri 外面 incantévole 魅人的 forteménte 强有力地
composizióne 作曲 prepoténza 强暴

练习 (Esercizi)

1. 读下列表示星期的名词:

I giorni della settimana

lunedì 星期一	venerdì 星期五
martedì 星期二	sabato 星期六
mercoledì 星期三	domenica 星期日
giovedì 星期四	

2. 读下列单词, 注意重音落在最后一个元音上:

necessità 必要	possibilità 可能性
volontà 愿望	facilità 容易
difficoltà 困难	oscurità 阴暗不明
velocità 速度	povertà 贫穷
gioventù 青年时代	comodità 舒适

3. 读下列单词，注意重音落在倒数第三个音节上：

circolo 圆，圈	simile 类似的	termine 结尾
pagina 页	vedova 寡妇	vegeto 健康的
brindisi 敬酒	passero 麻雀	estero 国外
crescita 生长	sciabola 大刀	ospite 客人
vendita 出售	aquila 老鹰	giudice 法官

4. 读下列单词，注意重音落在最后的双元音上：

melodia 旋律	simpatia 同情	gelosia 嫉妒
armonia 和谐	compagnia 陪同	farmacia 药房
scrivania 写字台	energia 能量	antipatia 反感，嫌恶

5. 读下列复合名词：

ficcanaso 管闲事	altopiano 高原
madreperla 贝母	scaldabagno 热水器
spazzacammino 扫烟筒工人	sordomuto 聋哑人
portasapone 肥皂盒	lavapiatti 洗碗机
rompicapo 烦恼	cassaforte 保险柜
carovita 物价上涨	portalettere 送信人

6. 读下列句子：

Questa lampada è magnifica. 这盏灯美极了。

All'estero sabato e domenica non si lavora. 外国星期六与星期天不工作。

L'ospite è nella camera da letto. 客人在卧室里。

Il giudice fa una critica logica. 法官作出合乎逻辑的批评。

语法注释 (Note grammaticali)

副动词 (gerundio): 副动词是设有人称、性、数变化的动词形式，可以有自已的宾语和状语，它的主语就是句中主要动词的

主语，它的主要作用是充当主要动词的状语，说明主要动作的时间、方式等。

副动词现在时 (Gerundio presente): 副动词所表示的动作与主要动词所表示的动作，在时间上是同时的。

Ascoltando la musica mi sono ricordato del mio doloroso passato.

我一边听音乐，一边回忆着痛苦的过去。

Vedendo-ti tornato sano e salvo sono molto contento. 看着你安全无恙回来了，我很高兴。

Sbagliando si impara. 吃一堑，长一智。

Parla **balbettando**. 他嗑嗑巴巴地讲话。

副动词的形式，都是去掉词尾 -are, -ere, -ire, 加上 -ando 或 -endo。

以 -are 结尾的，加 -ando:

camminare: camminando

cantare: cantando

passare: passando

lavarsi: lavandosi

以 -ere 结尾的，加 -endo:

vedere: vedendo

scrivere: scrivendo

credere: credendo

ridere: ridendo

以 -ire 结尾的，加 -endo:

sentire: sentendo

aprire: aprendo

finire: finendo

venire: venendo

另有几个动词的副动词的词尾是: -cendo 或 -vendo, 如:

fare: facendo

dire: dicendo

condurre: conducendo

bere: bevendo

音乐术语中有不少用语就是以副动词的形式出现的，如:

saltando 跳跃地

articolando 咬字清楚分明地

soffocando 压抑地

pressando 迫切地，加速地

cantando 歌唱般地

morendo 渐弱至消失

pregando 祈求地

tenendo 持续地

recitando 朗诵般地
parlando 似说话般地

gemendo 呻吟地
tornando al tempo 回复原速

Un libro interessante	一本有趣的书
— Hai letto il libro che ti ho prestato?	— 你看完了我借给你的那本书吗?
— Non ho avuto tempo; lo leggerò in questi giorni.	— 我没有时间; 我这几天之内把它看完。
— Ti prego di leggerlo subito perché mi è stato chiesto da altri amici.	— 请你快看, 因为其他朋友也向我要这本书。
— Lo leggerò prestissimo perché mi interessa molto.	— 我很快就看, 因为我对这本书很感兴趣。
— È un libro veramente interessante, forse il libro più interessante di questi ultimi anni.	— 这确实是一本有趣的书, 也许是最最近这几年来最有意思的书了。
— A me piacciono molto questi libri storici e filosofici; non mi piacciono i romanzi e i libri di avventure.	— 我很喜欢看这些历史书和哲学书, 我不喜欢看小说和惊险书籍。

Espressioni (6) 表情述语

con affabilità 和蔼可亲地
con agilità 轻快地
con amabilità 可爱地
con ansietà 焦急地, 忧愁地
con dignità 威严地
con facilità 流畅地
con festività 欢乐地, 狂欢地
con flessibilità 随和地
con gravità 严肃地
con impetuosità 急躁地, 猛烈地
con maestà 庄严地, 雄壮地
con solennità 肃然地, 庄严地
con malinconia 忧伤地

con nobiltà 高贵地, 崇高地
con pietà 怜悯地, 可怜地
con rapidità 迅速地, 急疾地
con semplicità 单纯地, 平易地
con sonorità 宏亮地, 响亮地
con serenità 开朗地, 和悦地
con severità 严肃地
con soavità 甜蜜地, 亲切地
con timidità 羞怯地, 胆小地
con tranquillità 平静地, 安宁地
con velocità 迅速地, 急速地
con vivacità 活泼地, 有生气地
con volubilità 轻浮地, 轻佻地

第三节 不重读的单音节词

不重读的前置音节 (proclitiche) 和接合于前一个词的音节

一、意大利语中有许多单音节词在句子中不重读，而是依附在后面单词上，读时一带而过。这种音节称为不重读前置音节，这种词都是单音节词。

A Milano 在米兰 di corsa 跑着 da lontano 从远处

Ti dico la verità. 我对你说真话。Mi sento bene. 我感觉身体不错。

下列几种词类属于不重读前置音节：

1. 冠词：il, lo, la, i, gli, le; un, una, uno

gli uomini 男人们 la madre 母亲 il fiore 花

una chitarra 一把吉他 un attore 一位演员 un'opera 一部剧作

2. 介词：di, a, da, in, con, su, per, tra, fra (为便于发音，

在后面的词是元音开始时，a 后面经常加上辅音 d)。

in un albergo 在一家旅馆里 tra poco 过一会儿 per favore 劳驾

con aiuto 在...帮助下 su invito 应...邀请 ad un tratto 突然

3. 代词mi, ti, si, ci, vi; me, te, se, ce, ve, ne, lo, la, le, li, gli

及其它成对的形式：

Lo vedi? 你看见了吗?

Mi sentite? 你听得见我吗?

Te ne pentirai. 你会后悔的。

Ne parliamo molto. 对此，我们

Se ne va. 他走了。

谈得很多。

Gliel'ho detto. 我对他说过此事。

4. 副词：ci, vi, ne, non

Non vi andrò mai più. 我再也不去那儿了。

Ci vedi bene? 你看得见吗?

Non è così? 难道不是这样吗?

5. 连接词 e, o, ma:

Mi corico e dormo. 我躺下睡觉。

Non è lei, ma lui. 不是她, 是他。

Ti regalerò un libro o un disco? 我送你一本书还是一张唱片?

二、跟在动词变位后面的单音节词(一般是人称代词), 须与前面的动词组成一体, 它本身不重读, 这种单音节叫做接合于前词的音节(enclitiche), 如:

Fermati! 你站住! Dammi! 给我!

Vattene! 你走开! Si alzi! 请您起来! Alzati! 你起来!

Divertitevi! 你们好好玩!

注意: 在这种情况下, 动词始终保持它们各自原来的重音位置, 不受后面人称代词的影响, 重音不同, 意思就完全不同, 如:

Fermati! 你站住! (Ci siamo) fermati. (动词过去分词复数)

Divertiti! 你好好玩吧! (Ci siamo) divertiti. (动词过去分词复数)

三、非重读的单音节词常与后面一个词开始的元音连起来读, 使词与词之间的衔接更适合表达词语或词组的完整的意义, 又更能符合音节构造之规律。意大利语中常见要连读的情况有以下几种:

1. 介词 a 与连接词 e 后面紧跟以元音开始的词时, 往往借助辅音 d 与后面的元音连起来读。如:

ad uno ad uno 一个一个地 ed anche 而且也

contenti ed allegria 高兴与欢乐 cara ed amabile 可爱又美丽的

ad est 在东面 ad ovest 在西面

Parla ad alta voce! 请你大声讲! Stavo qui ad aspettare. 我曾在此等待。

Si riuniscono ad ore fisse. 他们在约定的时刻会面。

2. 介词 in 与后面以元音开始的词连读。如:

in anticipo 提前 in una volta 一次之内

in un momento felice 在欢乐的时刻

in un batter d'occhio 一瞬间

ad [^]occhio e croce 粗看上去

in [^]un fiato 一口气

castello in [^]aria 空中楼阁

in [^]agosto 在八月

in [^]autunno 在秋天

in [^]un sorso 一口喝干

guardare in [^]alto 朝上看去

in [^]aprile 在四月

in [^]inverno 在冬天

3. 副词 non 与后面以元音开始的动词，必须连读，表示否定意义。如：

Non [^]è vero. 不是真的。

Non [^]abbiamo questa fortuna. 我们没有这种福分。

Non [^]hai la forza di lasciarla. 你没有勇气离开她。

Non [^]appena uscito lui, entra suo padre. 他刚一出去，父亲就进来了。

4. 介词 con 与 contro 跟后面的词开始的元音可以连读：

con [^]impegno 努力地

con [^]in mano una frusta 手持鞭子

con [^]ansietà 焦急地

con [^]avidità 贪婪地

5. 冠词 un 与后面元音开始的阳性名词须连读（但不能用省音撇）

un [^]attimo 片刻

un [^]alito 一丝

un [^]amico 一位朋友

un [^]albero 一棵树

练习 (Esercizi)

1. 读下列音乐术语，注意非重读单音节词 con 和 non 的读法：

allegro con [^]fuoco 热烈的快板

allegro non [^]tanto 从容的快板

allegro con [^]brio 活泼的快板

allegro non [^]molto 不很快的快板

allegro con [^]moto 流畅的快板

allegro con [^]spirito 有精神的快板

allegro con [^]allegrezza 欢乐的快板

andante con [^]moto 流畅的行板

allegro ben [^]moderato 中庸的快板

andante ma non [^]tanto

不太慢的行板

allegro ma non presto 从容的快板 andante ma non troppo 不太甚的
行板

allegro ma non troppo 不过甚的 快板 andante quasi adagio 近似慢板
的行板

andante piuttosto allegretto 稍快的行板 adagio non molto 不太慢的慢板

andante quasi allegretto 近似稍快的行板 adagio non troppo 不过甚的慢板

2. 读下列句子，读好非重读单音节词：

Ieri non sono andato a scuola. 昨天，我没去上学。

Mario viene spesso a prendere il tè da noi. 马里奥常来我们这里喝茶。

Il cinema è lontano, non possiamo andarci a piedi. 电影院很远，我们不能走着去。

Guardo poco la televisione, perché non ho tempo. 我很少看电视，因为我没时间。

Per me l'italiano non è facile. 对我来说，意大利语不容易。

Paghiamo molto in questa casa, dobbiamo cercare un'altra camera. 这房子我们付很多钱，得另找一间房。

3. 读下列句子，读好非重读单音节词：

Andate spesso al teatro? 你们经常去剧场?

Sono chiari i testi? 课文清楚吗?

Quando finiamo di lavorare guardiamo la televisione? 结束工作后，我们看电视吗?

Dove abita Lei? 您住在哪里?

— Abito al centro con i miei genitori. 我与我父母亲住在市中心。

语法注释 (Note grammaticali)

1. ci 与 vi 除了作人称代词以外，还有副词的作用，代替地点

状语。如：

Abito a Roma e ci sto bene. 我住在罗马，在那儿过得不错。
Napoli è bella e vi sono restato tre anni. 那不勒斯很美，我在那里呆了三年。

ci 和 **vi** 与动词 **essere** 构成独立的词组，意思是“有”。如：

Ci sono molti ospiti. 有许多客人。

Non c'era nessuno. 当时没有任何人。

C'è poca speranza. 没有多大希望。

Non v'era bisogno di nulla. 当时没有任何需要。

ci 与动词 **avere** 或 **vedere** 等连用时，在口语中表示说话的语气，

Hai il giornale d'oggi? — Non ce l'ho. 你有今天的报纸吗？
——没有。

Ci vedi? — Non ci vedo bene. 你看得见吗？——我看不太清。

Parli ad alta voce, non ci sento niente. 请您大声讲话，我一点儿也听不见。

2. 成对的人称代词 (**Coppie di pronomi**): 意大利语中作间接宾语的人称代词 **mi, ti, ci, vi, gli, le** 若与作直接宾语的人称代词 **lo, la, li, le, ne** 相遇时，则须变为重读的形式 **me, te, ce, ve, (a lui, a lei)** 并置于直接宾语人称代词之前。

Es: Lo zio mi dà il libro. Lo zio me lo dà.

叔叔给我书。 叔叔把它（书）给我。

Lo zio mi dà i libri. Lo zio me li dà.

叔叔给我书（复数）。 叔叔把它们（书）给我。

Mario mi presenta la sorella. Mario me la presenta.

马里奥向我介绍姐妹。 马里奥把她（姐妹）介绍给我。

Mario mi presenta le sorelle. Mario me le presenta.

马里奥向我介绍姐妹们。 马里奥把她们（姐妹）介绍给我。

La zia regala a noi la torta. La zia ce la regala.

婶婶送给我们蛋糕。 婶婶把它（蛋糕）送给我。

La zia regala a noi le torte. La zia ce le regala.

婶婶送给我们蛋糕（复数）。 婶婶把它们（蛋糕）送给我们。

Il professore presta a noi il dizionario. 老师借给我们字典。

Il professore ce lo presta. 老师把它（字典）借给我们。

Il professore presta a noi i dizionari.

老师借给我们字典（复数）。

Il professore ce li presta.

老师把它们（字典）借给我们。

注意：作间接宾语的人称代词 *gli, le, loro* 与 *lo, la, li, le, ne* 等直接宾语人称代词相遇时，其结合形式特殊，须连写在一起，中间加元音 *e* 构成：

$$\left. \begin{array}{l} \text{gli} \\ \text{le} \\ \text{loro} \end{array} \right\} + \text{lo, la, li, le, ne} = \text{glielo, gliela, glieli, gliele, gliene.}$$

Es: Io presento a lui gli amici. Io glieli presento.

Lo zio regala a lei il libro. Lo zio glielo regala.

Io presento loro il dottore. Io glielo presento.

Il teatro	剧 场
— Va spesso a teatro?	— 您常去剧场吗?
— Sì, ci vado spesso.	— 是的, 我常去剧场.
— Ci è stato anche ieri sera?	— 您昨晚也去了吗?
— No, ieri sera non ci sono stato, ma ci sono andato la settimana scorsa.	— 不, 昨晚我没去, 上星期去了.
— A che ora è cominciato lo spettacolo?	— 节目几点钟开始?
— Alle otto e mezzo.	— 八点半.
— E a che ora è finito?	— 几点钟结束?
— Alle undici e tre quarti.	— 十一点三刻.
— A che ora è tornato a casa?	— 您几点钟到家的?
— A mezzanotte.	— 半夜十二点.

Termini musicali 音乐术语

Teatro 剧场词汇

scena s.f. 舞台

microfono s.m. 麦克风, 扩音器

ribalta s.f. 前台
 presentarsi alla ribalta 谢幕
 luci della ribalta 前台灯光
 orchestra s.f. 乐池
 poltrona s.f. 楼下前座
 poltroncina s.f. 楼下后座
 palco s.m. 包厢
 galleria s.f. 楼座
 loggione s.m. 最高楼座
 atto s.m. 场幕
 applaudire v.tr. 鼓掌
 applauso s.m. 掌声
 regista s.m. 导演

suggeritore s.m. 提词人
 annunciatore (-trice) 报幕人
 retroscena s.f. 后台
 fondale s.m. 背景, 布景
 quinte s.f. 舞台侧幕
 botola s.f. 通台底下之进口
 sottopalco s.m. 台底下
 palcoscenico s.m. 舞台
 sipario s.m. 幕帘, 幕布
 pubblico s.m. 公众, 观众
 spettatore s.m. 观众, 听众
 bis! s.m. 再来一次!

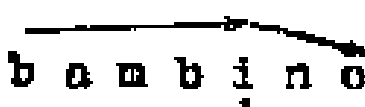
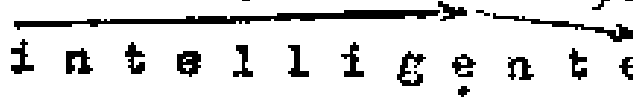
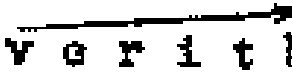
第四节 语调 (Intonazione)

要学好意大利语的语音, 光掌握单词的发音是不够的。

讲话者要表达其感情、思想状态和内容逻辑, 说话就应有一定的音调变化。要掌握好语音、语调, 就必须注意模仿意大利人说话的特点, 注意克服用汉语(或地方语)的音调来说意大利语。

下面的说明中, 词句上方的箭头和线条表示声调的升降。

1. 单词的音调: 重音前的音阶逐步上升至重音, 重音后的音阶逐步下降。

bambino :		b a m b i n o	男 孩 子
intelligente :		i n t e l l i g e n t e	聪 明 的
verità :		v e r i t à	真 理

2. 陈述句 (discorso continuo) 的语调

Antonio studia.

安东尼学习。

Giovanni è operaio.

乔凡尼是工人。

注意：句子的意思没有完，语调不能完全降下来，只有在句号前的最后的音节语调才能降下来，如：

D'autunno le foglie degli alberi cadono. 秋天树叶落下。

总的来说，意大利语叙述句的语调比较平稳、和谐，不宜跳跃。

3. 疑问句 (Interrogativo) 的语调

(1) 整个句子表示疑问的语气，音调要上升：

Sei di Pisa? 你是比萨人吗？

— Sì, sono di Pisa. 是的，我是比萨人。

Tu lavori? 你工作吗？

— Sì, lavoro a Roma. 是的，我在罗马工作。

— No, io non lavoro, studio. 不，我不工作，我学习。

Sono difficili le spiegazioni del professore?

教授的讲解难吗？

— No, le spiegazioni del professore non sono difficili.

不，教授的讲解不难。

(2) 带有疑问词的疑问句，其语调在疑问词处须上升：

Quando partite? 你们何时动身？

Perché non mi rispondi? 你为什么 not 回答我？

Con chi parla? 他跟谁说话？

4. 感叹句中 (esclamativo), 开头的语调要升高, 句末单词的重音上升最高:

Che bella città! 多美的城市! Nemmeno per sogno! 做梦都没想到!

Quanto sono felice! 我多幸福! Questo poi è troppo! 这实在太过分了!

Quanta gente! 人真多啊! Magnifico! 美极了!

5. 诗歌 (poesia) 和散文 (prosa) 中的语调有其独特的音节奏, 与口语中的语调完全不一样。

6. 语调是可以变化的, 没有一定的规律, 须根据句子的含义而变化, 一般说来, 特别强调的部分, 语调要升高。

La verità è una sola. 真理只有一个。

→ O dentro, → o fuori. 要么进来, 要么出去!

Non è un lavoro facile, è difficile.
这不是容易的工作, 而是困难的工作。

练习 (Esercizi)

1. 读下列惊叹句:

Oh, bugiardo! 唉, 这个大骗子!

Alto là! 举起手来!

Povero me! 可怜的我呀!

Vattene via! 滚开!

Beato te! 你真有福气!

All'arme! 注意警戒!

Zitti, zitti! 安静, 安静!

Alt! 站住!

Silenzio! Silenzio, prego! 请勿喧哗! 肃静!

2. 读下列不带疑问词的疑问句:

E Lei che voleva parlare con me? 是您想与我谈话?

Non sei contento? 你不高兴?

Non siete voi i proprietari di questa casa? 你们不是这房子的主人?

Non ho ragione? 我没有理吗?

Va bene così? 这样行吗?

E' ancora molto lontana la chiesa che andiamo a visitare? 我们要去参观的教堂还很远吗?

Credi che sia meglio domandare a qualcuno? 你认为最好去问问谁, 是不是?

Credi che si risparmi a comprare qui? 你觉得在这儿买东西便宜吗?

3. 读下列疑问句:

Dove pensano di andare i nostri amici? 我们的朋友们想要到哪里去?

Che cosa vorrebbe comprare la signora? 太太想买些什么?

Come si chiama il mercato che si trova vicino allo zoo? 靠近动物园的市场叫什么名字?

Quali sono i principali prodotti d'artigianato? 主要手工业产品有哪些?

Perché la ragazza vuole partire presto? 为什么女孩子想早走?

Che cosa desiderano mangiare a pranzo? 他们午餐想吃什么?

Quanto costa la medicina che ha comprato la signorina? 小姐买的药值多少钱?

Quanti sono i membri della tua famiglia? 你家里有多少人?

Chi vuole salutare la signorina prima di partire? 谁想在动身前与小姐告别?

Quanto pago? 我该付多少钱?

Che tipo di vino vuole? 您想喝什么葡萄酒?

Quando vanno in quel ristorante, i due sposi? 夫妇两人何时去饭店?

4. 读下列感叹句:

Che magnifico spettacolo! 多好的节目呀!

Non sono mica un bambino! 我又不是孩子!

Guarda come si divertono i bambini! 看孩子们玩得多高兴啊!

Oh, guarda! ci deve essere stato un incidente. 啊, 你瞧! 准是发生车祸啦!

Non si sa mai! 谁知道啊!

Non sono ricca come te! 我可没有你这样有钱!

Ha perfettamente ragione! 他完全有理!

5. 读下列句子, 注意陈述句与疑问句的不同语气的读法:

Possiamo andare a piedi. 我们可以走着去。

Non possiamo andare a piedi. 我们不能步行去。

Possiamo andare a piedi? 我们能走着去吗?

Non possiamo andare a piedi? 我们不能走着去吗?

Non possiamo andare a piedi perchè quel posto è lontano. 我们不能走着去, 那地方太远。

Quel posto è lontano, perciò non possiamo andare a piedi; andiamo in macchina! 那地方远, 因此我们不能走着去; 我们坐小汽车去吧!

6. 读下面的短文, 注意须停顿的地方:

Forse la stagione che tutti più amano, è la primavera. Essa comincia il ventun marzo e finisce nello stesso giorno del mese di giugno. Tutta la natura assume un nuovo aspetto, e sembra destarsi da un lungo sonno. Qualche volta piove, ma la pioggia non dura molto. Quando il tempo è sereno, l'aria è limpida e tiepida. Gli alberi e i prati diventano verdi, e spuntano i primi fiori nei giardini e nei campi.

春天也许是人们最喜欢的季节。春天于三月二十一日开始, 六月二十一日结束。大自然面貌一新, 似乎从漫长的睡梦中苏醒。有时候下雨, 但雨下不长。天气晴朗时, 空气清新而温和。树木和草地一片绿色, 花园里和田野里百花初放。

语法注释 (Note grammaticali)

动词的主动态 (Forma attiva) 和被动态 (Forma passiva):

主动态表示动作是主语所做的, 动作者是主语, 如:

Il direttore chiama il segretario. 主任叫秘书去。

被动态表示动作是加于主语的, 主语只是承受动作, 如:

Il segretario è chiamato dal direttore. 秘书被主任叫去。

只有及物动词才有被动态。被动态由 *essere* + 动词的过去分词 (p.p.) 构成, 后面可再跟介词 *da* 或 *di*, 引出施动者补语。

La mamma lava la biancheria. 妈妈洗衣服。

La biancheria è lavata dalla mamma. 衣服是妈妈洗的。

Il professore loda gli studenti. 教员赞扬学生。

Gli studenti sono lodati dal professore. 学生受到教员赞扬。

I carabinieri hanno arrestato il ladro. 宪兵逮住小偷。

Il ladro è stato arrestato dai carabinieri. 小偷被宪兵逮住。

注意: 被动态的时态决定了助动词 *essere* 的时态: 过去分词的性、数要与主语的性数一致。

La terra è tutta coperta di neve. 大地全被白雪覆盖。

I campi sono costellati di fiori. 田野到处是鲜花。

介词 *di* 在表示被动意义的句子中往往用来引出所描写事物的状态。

Un invito	邀 请
— Che programmi ha per sabato sera Jim?	——吉姆, 星期六晚上你有什么安排?
— Ho ricevuto l'invito della mia expadrona di casa.	——老房东邀请我去作客。
— Pensi di accettarlo?	——你打算接受邀请吗?

— Veramente sono un po' imbarazzata.	——我实在有点为难（尴尬）。
— Come mai?	——怎么啦？
— Beh, è la prima volta che sono invitata a casa di una famiglia italiana e non so bene comportarmi.	——唉呀！我是第一次到一位意大利人的家去作客，我不知该怎么办。
— Perché?	——为什么？
— Ma, non so cosa portare. Gli italiani tengono molto alla forma, e non vorrei fare brutta figura.	——我不知道该带什么去呀！意大利人很讲究礼节，我不愿意出丑。
— Non preoccuparti per questo, puoi portare una bottiglia di liquore o una scatola di cioccolatini, e poi manderai un mazzo di fiori alla padrona di casa il giorno dopo.	——你不用为此操心，你可以带一瓶烈酒或一盒巧克力糖去，第二天你再送一束鲜花给房东太太就行了。

tenere 执，持	
tengo	teniamo
tieni	tenete
tiene	tengono

附录 意大利著名音乐家及其主要作品

- Giuseppe Verdi (1813-1901) 朱塞佩·威尔第**
 Aida (1871) 阿依达
 Un ballo in maschera (1859) 化妆舞会
 La forza del destino (1862) 命运之力
 Otello (1887) 奥赛罗
 Il trovatore (1853) 死仇（游唱诗人）
 La traviata (1853) 茶花女
 Rigoletto (1851) 弄臣（利果莱托）

Gioacchino Rossini (1792-1868) 乔亚基诺·罗西尼

Il barbiere di Siviglia (1816) 西维利亚的理发师

Semiramide (1823) 赛米拉密德

Cenerentola (1817) 灰姑娘

Giacomo Puccini (1858-1924) 贾科摩·普契尼

La Bohème (1896) 波希米亚人

Madama Butterfly (1904) 蝴蝶夫人

Tosca (1900) 托斯卡

Turandot (1926) 杜兰朵

Pietro Mascagni (1863-1945) 彼得·马士康尼

Cavalleria rusticana (1890) 乡间骑士

Gaetano Donizetti (1747-1848) 加也塔诺·董尼才第

Don Pasquale (1843) 唐·巴斯瓜雷

Lucia di Lammermoor (1835) 拉默摩的鲁琪亚

L'elisir d'amore (1832) 爱情的灵药

Vincenzo Bellini (1801-1835) 维切佐·贝里尼

Norma (1831) 诺玛

La sonnambula (1831) 梦游病人

Ruggero Leoncavallo (1858-1919) 鲁杰罗·雷昂卡发洛

Pagliacci 巴里亚其(丑角)

第六章 省音与断音 (Elisione e troncamento)

第一节 省音 (Elisione)

置于以元音开始的词前面的另一个词(冠词、缩合冠词、副词、介词等),其词尾元音常常省略,用省音符号“'”(apostrofo)表示。词尾元音前的辅音与后面的词首元音构成一个音节,连在一起念。如:

alla alba = all'alba 在黎明 una ape = un'ape 一只蜜蜂

1. 不定冠词 una 与定冠词 lo, la 及其缩合冠词形式,在以元音开始的词前面,必须省音,如:

un'amica = una amica 一位女友	un'opera = una opera 一部剧作
l'astro = lo astro 星宿	l'ombra = la ombra 阴影
dall'altra parte 从另一方面	sull'altare 在祭台上
all'improvviso 突然	nell'orto 在菜园里
dell'amor 爱情的	

2. 非重读人称代词 mi, ti, ci, vi, lo, la, si 及小品词 ci, vi 在以元音开始的动词前面须省音,如:

La bimba s'addormenta. 女孩睡觉了。
Non l'avevo visto. 我没看见他。
E l'invoco la clemenza. 我恳求你开恩。
Se tu m'ami... 如果你爱我……。
C'era una volta... 从前……
C'erano molti fiori nel giardino. 花园里有许多花。
Non v'ha eguale nel mondo. 世上无与伦比。

3. 数词 *quattro, otto, quaranta, cento* 等在以元音开始的名词前，可以省音，如：

<i>a quattr'occhi</i> 两人私下地	<i>quarantott'ore</i> 四十八小时
<i>ott'anni</i> 八岁	<i>cent'anni</i> 一百年

4. 副词 *senza, anche, niente* 等在以元音开始的名词之前，须省音，如：

<i>senz'altro</i> 一定	<i>nient'altro</i> 没有别的
<i>neanch'io</i> 我也不	<i>anch'egli</i> 他也

5. 疑问副词 *come, dove, quando, quanto* 在以元音开始的动词之前须省音，如：

Com'è? = Come è? 他怎样? *Quant'è? = Quanto è?* 是多少?
Dov'è? = Dove è? 他在哪里? *Quand'è? = Quando è?* 何时?
(*Qual è?* “哪个?” 不能用省音撇。)

6. 介词 *di* 在以元音开始的另一个词前，须省音，如：

piacer d'amor 爱情的喜悦 *gioco d'azzardo* 赌博
d'altra parte 从另一方面

7. *tutto* 在以元音开始的单词前面，也须省音（划线的词语，常看作一个词），如：

<i>tutt'al contrario</i> 完全相反	<i>tutt'al più</i> 至多
<i>tutt'altro</i> 完全是另一回事	<i>tutt'a un tratto</i> 突然
<i>tutt'ora</i> 至今	<i>a tutt'oggi</i> 至今
<i>tutt'uno</i> 完全一样	<i>a tutt'uomo</i> 全力以赴

8. 连接词 *che* 后面如果是以元音 *e, i* 开始的词，可以省音，如：

che + io = ch'io (*ch'io parto* 说我要动身)
che + è = ch'è (*ch'è giovane* 说他是年青的)

按照意大利语的移行规则，冠词或缩合冠词用省音撇以后，后面的名词若要移行就要恢复省去的元音，如：*lo albero, allo estero*。但现在一般倾向于在一行之末可以用省音撇，试比较：

lo	=	l'
albero		albero
allo	=	all'
estero		estero

下列情况，可省音也可不省音：

1. 冠词 **gli** 后面是以元音 **i** 开始的复数阳性名词：

gli italiani	gl'italiani 意大利人
gli infelici	gl'infelici 不幸的人
gli invitati	gl'invitati 被邀请的客人
agli illusi	agl'illusi 对受骗者

2. 冠词 **le** 后面是以元音 **e** 开始的名词：

le isole	l'isole 岛屿
le elisioni	l'elisioni 省音
delle estati	dell'estati 夏天
alle entrate	all'entrate 在入口处

3. 介词 **di, da** 后面是以元音 **i, a** 开始的名词：

un tumore da asportare = un tumore d'asportare 一个要除去的
瘤子

il caso di intervenire = il caso d'intervenire 须干预的情况

da allora = d'allora 当时的 di argento = d'argento 银子做的

di intesa = d'intesa 一致的 di appello = d'appello 号召的

4. 形容词 **bello, questo, quello, santo, grande** 遇到以元音开始的名词，也须省音，如：

l'onore 荣誉	bell'onore 无上荣光
l'anima 精神	bell'anima 高尚的精神
l'amica 女友	buon'amica 好朋友
Anna 安娜	Sant'Anna 圣·安娜
Angelo 安琪儿	Sant'Angelo 圣·安琪儿
l'ira 愤怒	grand'ira 极大的愤怒

	(grande ira 最好不省音)
l'urlo 吼叫	grand' urlo 大声的吼叫
	(gran'de urlo 最好不省音)
l'anno 年	quest'anno 今年
l'eroe 英雄	quell'eroe 那位英雄
l'opera 作品	quell'opera 那部作品
l'esperienza 经验	buon'esperienza 好的经验

练习 (Esercizi)

1. 在下列名词前加定冠词:

oliva 橄榄	arancia 柑桔	olmo 榆树	alga 海带
uva 葡萄	albicocco 杏树	aglio 蒜	orchidea 兰花

2. 在下列名词前加 un 或 un'.

...eroe 英雄	...amica 女友	...azione 行动
...ostessa 女店主	...attrice 女演员	...egemonia 霸权
...estensione 伸展	...errore 错误	...immagine 形象
...estate 夏天	...infermiera 女护士	...odore 气味
...imperatore 皇帝	...autista 司机	...esercizio 练习

3. 在下列词语中使用省音撇:

allo inizio della ripresa 重新开始排练
 lo autore di un delitto 作案的主犯
 la resistenza e la energia 电阻和电能
 giocare con la astuzia 耍手腕
 i punti deboli dello avversario 对手的弱点
 lo entusiasmo del pubblico 公众的热情
 un bello esempio del lavoro 劳动的好榜样

4. 重抄下列句子, 把划线的词语改用省音撇:

A questa ora dovrebbe essere già arrivato. 这个时候他该已经到了。'

Non ci era nessuna altra persona. 当时没有任何别的人。

Ci siamo incontrati lo altro anno a Roma. 我们前年在罗马见过面。

E' un bravo uomo, ma poco intelligente. 他是个好人，但欠聪明。

Da ora in poi sarò più diligente. 从今以后我要更加勤奋。

Quello povero uomo vive proprio nella miseria. 那可怜的人完全生活在贫困之中。

语法注释 (Note grammaticali)

动词的无人称形式 (Forma impersonale): 无人称句没有确定的主语。无人称句中的动词变位只用单数第三人称。

几种主要的无人称句式:

1. 表示气候、天气变化的动词:

Si fa notte. 天黑了。 Si fa giorno. 天亮了。

Nevica. 下雪 Piove. 下雨。

Fa buio. 天色暗了。 Tuona e lampeggia. 打雷又打闪。

2. 在一般的动词单数第三人称前面，放上人称代词 si，构成无人称句。这时主语是泛指，可译作“人们”，“大家”等等。

Si dorme bene. 大家睡得好。 Si arriva tardi. 人们到得晚。

Si mangia bene? 大家吃得好吗? Si parte presto. 大家出发得早。

Si viveva fra gli stenti. 人们曾在艰难中生活。

自反动词的无人称句式中，须用 ci si 来表达。si 的位置始终紧靠动词。

Ci si lava. 大家漱洗。 Ci si pente. 人们悔恨。

Ci si riposa. 大家休息。 Ci si diverte. 大家玩。

3. 意大利语中有些动词常以无人称形式出现。如:

Occorre avvisare tutti. 必须通知所有的人。

Bisogna partire subito. 需要马上动身。

Basta fare così. 这样做就行了。

注意：无人称句式中修饰泛指人称代词的形容词须变词尾 o 为 i, 如：

Si è contenti del tuo lavoro. 大家对你的工作很满意。

Si va in un negozio, si sceglie, si paga e si torna a casa soddisfatti.

人们上商店，选好物品，付了款，满意地回家。

Al telefono	打电话
— Pronto, sono Paolo Bianchi, c'è Giorgio per piacere?	— 喂，我是保罗·比昂吉，请问乔治在吗？
— Sì, lo chiamo subito.	— 在，我马上叫他。
— Ciao, Giorgio, ti disturbo?	— 你好，乔治，我打扰你吗？
— No, affatto.	— 不，一点也不。
— Ho bisogno di un favore.	— 我需要你帮个忙。
— Dimmi pure.	— 你尽管说吧。
— Puoi accompagnarmi a comprare una macchina fotografica?	— 你能陪我去买一架照相机吗？
— Certamente, con piacere.	— 当然可以，很高兴陪你去。
— Conosci un negozio non troppo caro?	— 你知道哪家商店价格不太贵？
— Sì, ne conosco uno dove fanno dei buoni sconti.	— 我认识一家商店，那里能打不少折扣。
— Possiamo andarci oggi pomeriggio?	— 我们能今天下午去吗？
— Sì, se per te va bene. Posso passare a prenderti alle 4.	— 好吧，要是对你合适的话。我四点钟来接你。
— D'accordo, a più tardi allora.	— 同意，那末，一会儿见！

Termini musicali 音乐术语

forzando (fz.) 加强	senza interruzione 不要中断
rinforzando (rinf. rf. rfz.) 突强，加强	senza accompagnatore 不用伴奏
sforzando, sforzato (sf. sfz.) 突强	mezzo staccato 次断音
sforzando piano (sf. p.) 缓慢突强	mezzo soprano (M. Sop.) 次高音
alla misura 严守节拍	mezza voce (M.V.) 半音量
senza misura 任意节拍	mezzo legato 半圆滑

senza tempo 任意速度

mezzo forte (mf.) 中强

senza sordino 去除弱音器

mezzo piano (mp.) 中弱

第二节 断音 (Troncamento)

意大利语中，发音上紧密相连的两个单词，前面的单词的最后一个元音或音节往往删除，这就是断音。断音后面的单词可以是元音开首，也可以是辅音开首。书写时末尾一般不能用省音撇。

决定一个词的末尾是否可以在发音上与它紧密相连的另一个词之前断音，其条件如下：

1. 断音的单词必须是多音节的（二个以上），而且其最后一个音节又非重读的词；

2. 发生断音的词末的音节必须由辅音 l, m, n, r 构成。（形容词 grande, santo 末尾断音时，删除的是整个音节，属例外。）

3. 断音后面紧跟的单词，不能是以 gn, ps, z, s 为首的辅音群。

mai di gola 嗓子疼

buon vento 顺风

non voler parlare 不愿意说

qual lavoro 哪项工作！

读音时须注意：断音的音节因失去了最后的元音，留下的辅音不能去阻，但又不能完全不读，在按要求把发音器官置于适当的位置后，不去阻，立即恢复常态（即原来不发音的位置）。发音时，切忌加上任何别的元音。

下面归纳几种必须断音的情况：

1. 不定冠词 un 在以元音或辅音开始的阳性名词前必须断音（不能用省音撇），

un inizio 一个开端 un ramo 一根树枝 un secolo 一个世纪

2. 形容词 quale 断音成 qual; tale 断音成 tal:

qual desiderio 什么意愿	qual idea 什么思想
tal peso 这样的重量	tal esempio 这样的榜样

3. 形容词 **buono** (buon)、和 **nessuno** (nessun) 的断音，它们在阳性单数名词（无论是元音开始或是以辅音开始）前面都应断音。如：

nessun motivo 没有任何原因	nessun uomo 没有何人
buon inizio 好的开端	buon studio 学习好

4. 形容词 **bello**, **quello**, **grande**, **santo** 在阳性单数名词（以辅音或元音开始的情况各有不同）前有断音现象。如：

bello, quello: bel bosco 美丽的树林 quel campo 那田野
 grande: un gran palazzo 一座大厦 un gran albero 一颗大树
 (grande在 s 为首的辅音群及 z 和 gn 等前面不能断音)。
 santo: San Pietro 圣·彼得 San Paolo 圣·保罗

辅音 l, n, m, r 后面有元音 o, e 结尾的单词，都可以省略词尾元音而断音。如：

-lo, -le

gentil = gentile: gentil pastore 善良的牧人

mal = male: aver mal di capo 头痛
 aver mal di mare 晕船

sol = solo: sol per te 只是为了你

tal = tale: un tal quale 有这么一个人

-no, -ne

ben = bene: ben fatto. 完成（做）得好。

son = sono: Oggi son tanto felice. 今天我是如此幸福。

-mo, -me

siam = siamo: Siam compagni e amici, e morirem liberi. 我们是同志和朋友，我们将自由地死去。

-ro, -re

signor = signore: Signor Ambasciatore. 大使先生

professor = professore: Professor Rossi. 罗西教授

amor = amore 爱情 cor = core 心 piacer = piacere 喜悦
 color = colore 颜色 fior = fiore 花 dolor = dolore 痛苦

6. 动词的不定式常常可以断音，词尾的元音 e 可以省去，但重音保持不变，不能移前。如：

Dopo aver fatto questo... 做完这以后……

Bisogna saper fingere. 需要会假装。

Non dover fare così. 你不应该这样做。

不规则的断音现象：有些单词用省音撇来表示断音现象，如：

po' = poco 少的

un po' = un poco 一点儿

da' = dai 你给 di' = dici 你说 fa' = fai 你做

sta' = stai 你在 va' = vai 你去

下面是在诗歌及古典歌词中常出现的几种断音：

se' = sei 你是 e' = egli 他 die' = diede 他给

vo' = voglio 我要 i' = il (阳性冠词) fe' = fede 信仰

fe' = fece 他做 be' = bei, begli 美丽的(复)

练习 (Esercizi)

1. 从括号中选用合适的词：

Quest'abito mi (sta', sta?) benissimo. 我穿这件衣服正好。

M'hai seccato, (va', va?) via. 你使我生气，滚开！

(Fa', fa?) come ti detta la tua coscienza! 你凭良心做事吧！

(Sta', sta?) fermo, noioso! 别闹了，讨厌鬼！

(Di', di?) sempre la verità. 你要永远说实话！

Se vuoi essere giusto, (da', da?) a ciascuno il suo. 让各人拿自己应得的，你就做对了。

2. 用恰当的断音和省音形式重抄下列词语：

una ape 一只蜜蜂	grande albero 一颗大树
bene hai detto 你说得好	uno albero 一颗树
quella estate 那年夏天	bella azione 美好的举动
buono amico 好朋友	tale avviso 那个通知
nessun errore 没错误	allora quando 那时候
dottore Alberto 阿尔贝托博士	signore Giorgio 乔治先生
Santo Pietro 圣彼得	

3. 背诵诗歌，注意黑体字的断音处：

Neve (雪)

Lenta la neve fiocca, fiocca, fiocca.
 Senti: una zana dondola pian piano.
 Un bimbo piange, il piccol dito in bocca,
 canta una vecchia, il mento sulla mano.
 La vecchia canta: "Intorno al tuo lettino
 c'è rose e gigli, tutto un bel giardino".
 Nel bel giardino il bimbo s'addormenta.
 La neve fiocca lenta, lenta, lenta.

Giovanni Pascoli

lento agg. 慢的	bocca s.f. 口, 嘴
fioccare v. intr. 轻飘	mento s.m. 下巴
zana s.f. 摇篮, 篮子	mano s.f. 手
dondolare v. intr. 摇晃	intorno a loc. prep. 在...周围
bimbo s.m. 婴孩	giglio s.m. 百合花
piangere v. intr. 哭	addormentarsi v. rifl. 睡着
dito s.m. 手指	

4. 重抄下列句子，注意黑体字要断音。

Il **dottore** Franco verrà. 佛朗哥博士要来。
 Non ho visto **alcuno** amico. 我没有看见什么朋友。
 E' veramente un **buono** pittore e un **buono** uomo. 他真是个好画家，一个好人。

In quello momento arrivò il signore Carlo. 就在那时,卡罗先生到了。
Ho bevuto un buono bicchiere di vino. 我喝了一杯好葡萄酒。
Chi male⁸ semina, male raccoglie. 种瓜得瓜,种豆得豆。
E' stato un grande successo. 事情取得很大成功。
Ognuno crede quello che desidera. 每人都相信事情会象自己希望的那样。

语法注释 (Note grammaticali)

动词不定式 (infinito); 动词不定式是一种不完全、不确定的时式, 它只是简单地表示动作的概念, 而不确指其人称。

一、不定式的几种用法:

1. 用辅助动词 (verbi servili) 带出另一动词的不定式, 两个动词属于同一个主语。如:

Volete leggere il giornale d'oggi? 你们想读今天的报纸吗?

Puoi sorvegliarmi la valigia? 你能替我看管一下行李吗?

Antonio deve recarsi in Sardegna. 安东尼奥该到撒丁岛去。

2. 有些动词后面加介词 a 或 di 再跟动词不定式, 也都属于同一个主语。如:

Spero di riuscire a trovare un posto di lavoro. 我希望能找到工作岗位。

Egli continua a parlare ad alta voce. 他继续大声讲话。

Hai finito di leggere quel romanzo? 你看完了那本书了吗?

Il professore comincia a fare la lezione. 教授开始讲课。

下面的例子中, 不定式的主语与主要动词的主语不一致。
如,

Ci proibiscono di entrare. 他们禁止我们入内。

Ti consiglio di essere prudente. 我劝你还是谨慎为好。

Ti prego di avvisarmi. 请你通知我一下。

3.不定式用来作主语;

Disperarsi è inutile. 绝望是无用的。

Andare in campagna sarà una passeggiata ideale. 到农村去是理想的散步。

二、动词不定式现在时和过去时：以上所举例子都是不定式现在时 (*infinito presente*) 表示与变位动词同时的动作，不定式过去时 (*infinito passato*) 则表示先于变位动词的动作。不定式过去时由助动词 *avere* 或 *essere* 的不定式加上动词的过去分词构成：

Credo di aver detto tutto. 我认为我什么都说了。

Ti scriverò dopo aver interrogato. 我问了以后就给你写信。

Alcuni testimoni affermano di aver visto tutto. 某些证人认定看见了一切。

Temo di aver perso quest'occasione. 我怕失去这个机会。

用助动词 *essere* 构成的不定式过去时：

Speravamo di essere arrivati in tempo. 我们曾希望能按时到达。

Dopo esser stato malato, non si è fatto più vivo. 他病后，一直没露过面。

Dopo essere stato eletto presidente è molto più impegnato. 他当选主席后就忙多了。

D'inverno	在 冬 天
— Che tempo fa?	— 天气怎么样?
— Brutto tempo.	— 很坏.
— Fa freddo?	— 冷吗?
— Abbastanza.	— 相当冷.
— Che temperatura abbiamo?	— 气温多少?
— Tre gradi. Questa notte, però, era certo sotto zero, poiché ha gelato.	— 3度。但是昨晚肯定在零度以下，因为已经结冰了。
— Ha nevicato?	— 下过雪了?

— In città no, ma le montagne sono coperte di neve.	— 城里没有, 但山上覆盖着白雪。
— Tira vento?	— 刮风吗?
— Un ventaccio di tramontana.	— 北风凛冽。
In primavera	在 春 天
— Che bella giornata!	— 多好的一天啊!
— Che tempo splendido!	— 天气真好!
— Hai visto che cielo?	— 你瞧了天空没有?
— Sì, azzurro, limpido, sereno, senza una nuvola!	— 看了, 蔚蓝的天空, 清彻晴朗, 万里无云!
— Possiamo sedere al sole? Non avremo caldo?	— 我们可以坐着晒太阳吗? 不会热吧?
— No, è un mite sole primaverile; i suoi raggi sono tiepidi. La campagna è tutta verdeggiante e i prati sono costellati di fiori.	— 不会, 春天太阳温和, 阳光暖人。农村一片绿叶青葱, 草坪上遍地鲜花。
— Anche il nostro giardino è tutto in fiore.	— 我们的花园也鲜花盛开。
— Ormai non farà più freddo!	— 如今不会再冷啦!
— Non credo; anche le rondini sono ritornate.	— 我想不会冷了, 连燕子也飞回来啦!

第七章 标点符号 (punteggiatura)

标点是用来标明句读、语气的书写符号。说话时不仅经常有长短不等的停顿，而且为了表达各种感情，还有各种不同声调，这就需要借助标点符号。

逗号 “，” (virgola)

逗号表示一句话中间的较小的停顿。朗读时要有短暂的停顿。逗号的用处是：

1. 断开呼语：

Accogliete, cari amici, l'espressione della mia riconoscenza!

亲爱的朋友们，请你们接受我对你们的感激之情！

Avresti dovuto dirmelo subito, figlio mio! 你应该把此事早告诉我才是，我的儿子！

Carlo, sono davvero felice del tuo successo! 卡罗，我对你的成就由衷地高兴！

2. 区分同位语：

Carlo Goldoni, il più grande commediografo italiano, fu il rinnovatore del teatro comico italiano e scrisse più di duecento commedie.

卡罗·哥尔多尼，意大利最伟大的喜剧作家，是意大利喜剧的创新者，一生写了二百多部喜剧。

3. 分开列举的事物和情况：

Tutti i cittadini hanno pari dignità sociale e sono eguali davanti alla legge, senza distinzione di sesso, di razza, di lingua, di religione, di opinioni politiche, di condizioni personali e sociali.

全体公民，不问其性别、种族、语言、宗教、政治信仰、个人情

况及社会地位如何，均有同等的社会身份，并在法律上一律平等。

4. 区分并列句或主从句：

La mattina seguente, quando si svegliò, era sereno e sicuro di sé.

第二天，他醒来时，显得平静、自信。

Diceva a tutti che aveva ragione, che i suoi paesani lo odiavano, che lo volevano rovinare. 他对大家说他是有理的，他的同乡们憎恨他，他们想把他毁了。

5. 区分插入句或插入语：

Un giorno, mi trovavo allora a Roma, lo incontrai in Piazza Navona. 有一天，那时我在罗马，在那伏纳广场遇见了他。

Era presente, per caso, anche il direttore. 碰巧，主任也在场。

句号 “.” (punto)

句号表示一句话的完结。朗读时要有一定的停顿。

Milano occupa il primo posto per il commercio e l'industria in Italia. 米兰的工商业在意大利占首位。

Tutto è silenzio e gelo. 一切是那样寂静和寒冷。

分号 “;” (punto e virgola)

分号表示一句话内部较大的停顿，后面进一步说明情况，但又与前面所述在思想、意义、逻辑上有紧密的联系。朗读时要有比逗号较长的停顿。

La scienza è la lente attraverso la quale si vedono le leggi della natura; e la scienza — ha detto Galileo Galilei — non può che progredire. 科学是洞察大自然规律之眼镜；而科学只能进步，加里莱·伽里略曾这样说过。

冒号 “:” (due punti)

冒号用以提示下文，提出下面的引语或解释。朗读时必须有明显的停顿。

Le membra si appensantiscono, il capo diventa pesante, la vista torbida: è la febbre. 四肢沉重，脑袋发胀，视线模糊，是发烧了。

La bandiera della Repubblica è il tricolore italiano: verde, bianco e rosso, a tre bande verticali di eguale dimensione. 共和国国旗为意大利三色旗：由长度与宽度相等的绿、白、红三色纵向长条组成。

问号 “?” (punto interrogativo)

问号用在疑问句之末，表示一个问句完了。朗读时分二种不同情况：

在没有疑问词的问句中，要提高最后一个词的声调来表示疑问的语气。

I bagagli sono tutti qui? 行李都齐全了吗？

Mi può chiamare un taxi? 您能替我叫辆出租汽车吗？

在带有疑问词的问句中，则只须提高疑问词本身的语调（即突出其重音）即可。

Com'è possibile questo? 这怎么可能呢？

Dove andrà? 您去哪里？

Perché non dici la verità? 为什么你不说实话？

Quando saremo all'hotel? 我们何时到达旅馆？

叹号 “!” (punto esclamativo)

叹号用在感叹句之末。朗读时往往要延长并重读最后一个词的重音节。

Che bello! 多美呀！

E' magnifico! 太妙啦！

Come sono contento! 我是多么高兴呀！

Ahime, che disgrazia! 唉，真倒霉！

省略号 “...” (punti di sospensione)

省略号表示句中省略的部分。朗读省略号前的列举成分时须有恰如其分的停顿，语调维持平稳，不上升也不下降。

I maggiori prodotti agricoli dell'Italia sono: il grano, il riso, l'uva, le olive... 意大利主要的农产品有：小麦、大米、葡萄、橄榄……

Le città più importanti sono Roma, Milano, Genova, Firenze, Napoli... 意大利的主要城市是罗马、米兰、热那亚、佛罗伦萨、那

不勒斯……

省略号有时也用来表示思想的不肯定，感情的冲动等，朗读时停顿要恰当，似欲言又止。如：

Sono venuto stamattina col primo treno... col treno delle sette... perché... perché mi sembrava di non poter più attendere a casa. 我是早上乘头班火车来的，…是七点钟的火车…因为…因为我觉得不能在家里等着。

引号 “ ” (virgolette)

引号表示文中引用的部份。有时也用来表示特别指出需要注意的部份。朗读时要注意在引号前后稍作停顿，以与上下文区别开来。一般引用的部分要读得明显，以引起听者注意。

Il detto popolare “Vedi Napoli e poi muori” non pare un'esagerazione. 民间谚语“不见那不勒斯心不死”并不夸张。

Nella chiesa di Santa Maria delle Grazie c'è il grand'affresco di Leonardo da Vinci, “l'Ultima cena”. 在格拉齐亚圣·玛丽亚教堂里有列昂那多·达·芬奇的大幅壁画《最后的晚餐》。

括号 () (tra parentesi)

括号表示句中注释的部分，或是解释语义，或是补充说明。朗读时，要注意区别上下文，一般不宜重读，语调不宜提高。

Il sogno di Giuseppe Garibaldi (1807-1882) era di continuare la marcia vittoriosa verso Roma (da Palermo lanciò agli italiani un proclama, contro i francesi e Napoleone III), ma il 29 agosto 1862 fu fermato ad Aspromonte dalle truppe regie e ferito a un piede.

朱塞佩·加里波的(1807—1882)当时是渴望能向罗马继续胜利进军的(他从巴莱摩向意大利人民发出号召反对法国人和拿破仑三世)，但是1862年8月29日却被王国军队困在阿斯庇罗蒙特，一只脚受了伤。

破折号—— (trattino)

破折号表示句中注释部分，和括号作用相似。

Da un secolo un'agricoltura povera e un'industria quasi inesistente hanno costretto centinaia di migliaia di calabresi all'emigra-

zione - verso le Americhe, la Germania, la Svizzera, l'Italia settentrionale. 近百年来, 农业贫困, 工业萧条, 迫使几十万卡拉勃里亚地区的人们移居在外——去美国、德国、瑞士或意大利北方。

语法注释 (Note grammaticali)

1. 远过去时 (Passato remoto): 用来表示过去某个确定的时间已发生的行为。远过去时所表示的动作没有延续性, 与现在没有什么联系。

Michelangelo Buonarroti, grandissimo scultore, famoso architetto, nacque nel 1475 nel villaggio di Caprese, in Toscana. 最伟大的雕塑家, 著名的建筑家米凯朗琪罗·波纳罗底1475年生于托斯卡纳区的卡帕莱赛村。

Raffaello Sanzio visse ai tempi di Leonardo da Vinci e di Michelangelo Buonarroti e, come loro creò meravigliose opere di pittura. 拉斐尔·桑乔是跟莱奥纳多·达·芬奇和米凯朗琪罗·波纳罗底同时代的人, 他也象他们一样, 创作了许多绘画杰作。

在一些文学作品中, 远过去时常用来表示一个接一个连续完成的动作。如:

Il vecchio generale si alzò, impugnò la spada e balzò a cavallo. 老将军站起来, 拿起剑, 一跃上马。

三组规则动词的远过去时的变位:

domandare 问; 要求	temere 害怕	colpire 击
domandai	temei (temetti)	colpii
domandasti	temesti	colpisti
domandò	temè (temette)	colpi
domandammo	tememmo	colpimmo
domandaste	temeste	colpiste
domandarono	temerono (temettero)	colpirono

一些不规则动词的远过去时变位：

avere 有：	ebbi, avesti, ebbe, avemmo, aveste, ebbero
essere 是：	fui, fosti, fu, fummo, foste, furono
fare 做：	feci, facesti, fece, facemmo, faceste, fecero
dare 给：	diedi, desti, diede, demmo, deste, diedero (detti) (dette) (dettero)
dire 说：	dissi, dicesti, disse, dicemmo, diceste, dissero
conoscere 认识：	conobbi, conoscesti, conobbe, conoscemmo, co- nosceste conobbero
nascere 诞生：	nacqui, nascesti, nacque, nascemmo, nasceste, nacquero
chiedere 要求：	chiesi, chiedesti, chiese, chiedemmo, chiedeste, chiesero
decidere 决定：	decisi, decidesti, decise, decidemmo, decideste, decisero
mettere 放，置：	misi, mettesti, mise, mettemmo, metteste, misero
giungere 到达：	giunsi, giungesti, giunse, giungemmo, giungeste, giunsero
prendere 取：	presi, prendesti, prese, prendemmo, prendeste, presero
rompere 打碎：	ruppi, rompesti, ruppe, rompemmo, rompeste, ruppero
sapere 知道：	seppi, sapesti, seppe, sapemmo, sapeste, seppero
scrivere 写：	scrissi, scrivesti, scrisse, scrivemmo, scriveste, scris- sero
stringere 挤紧：	strinsi, stringesti, strinse, stringemmo, stringeste, strinsero
tenere 保持：	tenni, tenesti, tenne, teneimmo, teneste, tennero
tendere 伸：	tesi, tendesti, tese, tendemmo, tendeste, tesero
valere 价值：	valsi, valesti, valse, valemmo, valeste, valsero
vedere 看：	vidi, vedesti, vide, vedemmo, vedeste, videro

vivere 生活: vissi, vivesti, visse, vivemmo, viveste, vissero

volere 愿意: volli, volesti, volle, volemmo, voleste, vollero

2. 最近愈过去时 (Trapassato prossimo): 用来表示另一过去动作开始前已经完成的动作。最近愈过去时是由助动词 avere 或 essere 的未完成过去时加上动词的过去分词构成。

Era appena uscito quando gli telefonasti. 你给他打电话时, 他已经出去了。

Quando spuntava l'alba avevamo già percorso gran parte della strada. 东方发白时, 我们已赶了一大半路程。

Aveva già deciso di non andare quando gli giunse l'invito del direttore. 他在未接到主任邀请之前就已经决定不去了。

最近愈过去时也能单独用在独立句中, 另一个已完成的动作从上下文可以悟出。

Ti avevo già detto questo. 这个我早就对你说过了。

L'avevamo già previsto. 我们早已预料到了。

Andiamo all'Opera	我们去听歌剧
— Che cosa facciamo stasera?	— 今晚我们做什么?
— Andiamo all'opera?	— 去看歌剧吗?
— Perché no? Che opera danno al San Carlo?	— 干吗不去? 圣·卡罗剧场现在上演什么?
— Non so. Dov'è il giornale?	— 不知道, 报纸在哪儿?
— Eccolo sul tavolino.	— 就在小桌上。
— Si darà la "Tosca". E un'opera magnifica, drammatica, appassionata, e la musica è molto bella.	— 上演“托斯卡”。这是十分动听的、悲剧性的歌剧, 很引人入胜, 而且音乐也很美。
— E la sentiresti di nuovo?	— 你还想再听听吗?
— Altro che!	— 那还用说!
— Per me è nuova; ma se vuoi andare, andiamo pure.	— 对我来说是新的, 但要是你愿意, 我们就一起去吧!
— Ti spiegherò l'intreccio e, se vuoi, possiamo anche comperare il libretto.	— 我可以把剧情讲给你听, 你愿意的话, 我们可以买说明书。

Sarà meglio. Quali posti prenderemo?	—那更好。我们想坐什么位置?
— I migliori posti sono quelli di poltrona. Naturalmente sono anche più cari:	—最好的座位是楼下前座。当然，价格也是比较贵的。
— Che importa? Andiamo subito a comprare i biglietti.	—那有什么? 我们马上去买票吧!

Giuseppe Verdi

Giuseppe Verdi nacque da modestissima famiglia a Roncole, piccolo villaggio della provincia di Parma. Suo padre aveva una botteguccia in cui vendeva vino, zucchero e caffè.

L'organista del villaggio gli insegnò i primi elementi di musica, e all'età di tredici anni il giovane Verdi già lo sostituiva nei servizi religiosi della piccola chiesa.

— Questo ragazzo ha talento, e deve studiare, — diceva ammirato un negoziante della vicina cittadina di Busseto, un certo Baressi. E poiché in casa Verdi i mezzi mancavano, egli prese il piccolo organista sotto la sua protezione e l'affidò alle cure d'un buon maestro della sua città.

A diciannove anni, Verdi si presentò al Conservatorio di Milano per ottenere una borsa di studi; ma gli fu rifiutata. Quei professori giudicarono il futuro Titano della musica italiana non adatto a quegli studi!

Egli studiò allora privatamente con un insegnante di quello stesso istituto, il Lavigna*, e nel 1839 presentò al famoso Teatro della Scala la sua prima opera, *Uberto, conte di San Bonifacio*. Era la prima vittoria, la prima affermazione del suo genio.

A quell'opera ne seguirono altre, ventotto in tutto, che portarono il

* il Lavigna: Vincenzo Lavigna (1776-1836), musicista, compositore di melodrammi; maestro di Verdi.

suo nome alla più alta fama nel mondo intero. Fra esse le più note sono: Nabucco, I Lombardi, Ernani, Rigoletto, La Forza del Destino, I vespri Siciliani, Il Trovatore, La Traviata, Il Ballo in Maschera, Don Carlos, Aida, Otello e Falstaff. Quest'ultima opera fu composta da lui all'età di ottantaquattr'anni, ed è una delle più belle!

Egli scrisse anche altra musica, ed è famosissima la sua Messa di Requiem, dedicata alla memoria d'Alessandro Manzoni.

Nelle serie dei grandi musicisti italiani che vissero nell'Ottocento, Giuseppe Verdi occupa senza dubbio il posto più importante.

朱塞佩·威尔第

朱塞佩·威尔第出生在意大利帕尔马省一个叫隆高勒的小乡村里。他的家庭十分简朴。他父亲开杂货店，卖葡萄酒、糖和咖啡。

村里的管风琴师教他音乐基础知识。年青的威尔第十三岁时就已经能在小教堂举行宗教仪式，顶替管风琴师演奏了。

“这孩子有天才，他应该学习。”附近的布赛托小镇上一个叫巴莱西的商人这样说，他很赏识威尔第。由于威尔第家没有条件供他学习，决定扶植资助这个少年管风琴手，并请本镇的一位优秀音乐师来教他。

十九岁那年，威尔第投考米兰音乐学院，申请助学金，但是遭到拒绝。那些教授们竟认为他——意大利未来的音乐巨星——不适合这种学习。

于是威尔第就私下跟该学院的一位叫拉维涅的教师学习。1839年，在著名的斯卡拉剧院上演了他的第一部歌剧：《奥贝尔托，圣·波尼法乔伯爵》。这是威尔第的第一个重大胜利，他的天才也第一次得到承认。

自此以后，他先后总共发表了28部作品，使威尔第在全世界享有极高的声誉，其中最著名的是《那布果》、《伦巴第人》、《艾尔纳尼》、《弄臣》、《命运之力》、《西西里晚祷》、《游吟诗人》、《茶花女》、《假面舞会》、《唐·卡罗》、《柯伊达》、《奥赛罗》、《法斯塔夫》。他的最后的一部作品是在八十四岁时完成的，而且是最杰出的作品之一。

威尔第还写了一些别的音乐作品，其中最有名的是《安魂弥撒》，这是献给亚历山大·曼佐尼（1785——1873，意大利著名作家）的一首乐曲。

在十九世纪意大利许多音乐大师中，朱塞佩·威尔第的地位无疑是最为重要的。

动词变位索引

acquistare	38	pagare	33
alzarsi	77	parlare	57
amare	41	partire	57
andare	47	passare	95
attraversare	102	piacere	62
avere	28	porre	71
cantare	44	potere	71
capire	70	prendere	77
cominciare	90	preparare	102
conoscere	111	produrre	71
crescere	71	recare	33
dare	62	riposare	66
difendersi	54	riuscire	71
dire	81	sapere	71
dormire	41	scegliere	71
essere	28	scendere	71
fare	81	scrivere	57
finire	70	scusare	66
giungere	71	sentire	44
guardare	37	spazzare	77
imparare	51	stare	31
lavorare	61	studiare	51
leggere	111	svegliarsi	54
mangiare	90	tagliare	54
mettere	95	temere	41,67
ottenere	71	tenere	142

togliere	54	vivere	61
vedere	31	volere	54
venire	47		
vestirsi	54		

Abbreviazioni 缩略语

agg. = **aggettivo** 形容词
 avv. = **avverbio** 副词
 cond. = **condizionale** 条件式
 cong. = **congiunzione** 连词
 dimostr. = **dimostrativo** 指示性的
 f. = **femminile** 阴性
 fut. = **futuro** 将来时
 ger. = **gerundio** 副动词
 imp. = **imperativo** 命令式
 imperf. = **imperfetto** 未完成时
 impers. = **impersonale** 无人称的
 indef. = **indefinito** 不定的
 indic. = **indicativo** 直陈式
 inf. = **infinito** 不定式
 inter. = **interiezione** 叹词
 interr. = **interrogativo** 疑问词
 intr. = **intransitivo** 及物的
 irr. = **irregolare** 不规则的
 locuz. = **locuzione** 短语
 locuz.avv. = **locuzione avverbiale** 副词短语
 locuz.prep. = **locuzione prepositiva** 介词短语
 m. = **maschile** 阳性

mus. = musica 音乐
num. = numero 数字
pass. = passato 过去时
pass. rem. = passato remoto 远过去时
p.e. = per esempio 例如
pers. = personale 人称的
pl. = plurale 复数
poss. = possessivo 主有的
p. pass. = participio passato 过去分词
p. pres. = participio presente 现在分词
pr. = pronuncia 发音
prep. = preposizione 介词
pres. = presente 现在时
pron. = pronome 代词
qico. = qualcosa 某物
qlcu. = qualcuno 某人
rar. = raramente 罕用, 罕见
rel. = relativo 关系性的
rifi. = riflessivo 自反的
s. = sostantivo 名词
sing. = singolare 单数
tr. = transitivo 及物的
v. = verbo 动词
V. = vedi 参看

Canzoni popolari 民间歌曲

1=G $\frac{2}{4}$

O sole mio (Eduardo Di Capua)
(Canzone napoletana)

$\underline{0\ 5}\ \underline{4\ 3} \mid 2\quad 1 \mid \underline{1\ 2}\ \underline{3\ 1} \mid 7\quad 6 \mid$
Che bel-la co-sa 'najur na-ta'e su-le

$\underline{6\ 7}\ \underline{1\ 2} \mid \underline{7\ 6}\ 6 \mid \underline{6\ 7}\ \underline{1\ 2} \mid \underline{6\ 5}\ 5 \mid$
l'a-ria se-re-na dop-po la tem-pe-sta

$\underline{5\ 5}\ \underline{4\ 3} \mid 2\quad 1 \mid \underline{1\ 2}\ \underline{3\ 1} \mid 7\quad 6 \mid$
pe' lla ria fre-sca pa-re già' na fe-sta

$\underline{6\ 4}\ \underline{3\ 2} \mid \underline{5\ 3}\ \underline{2\ 1} \mid 2\quad 3 \mid \underline{2\ 3\ 2}\ 1 \mid$
che bel-la co-sa 'najur-na-ta'e so-le!

$\underline{1\ 1}\ \underline{1\ 7} \parallel \overset{7}{5}\ 5 \mid \underline{5\ 7}\ 7\ 6 \mid 6\ 4 - \mid$
Ma n'a-tu so-le cchiu' bel-lo oi n'e

$\underline{4\ 7}\ \underline{7\ 6} \mid \overset{6}{4}\ 4 \mid \underline{4\ 2}\ \underline{3\ 4} \mid 5 - \mid$
'O sole mi-o sta 'nfron-te a te!

$\overset{1}{5}\ \underline{0\ 5} \mid \overset{6}{6} - \mid \underline{6\ 4}\ \underline{1\ 6} \mid 5\quad 5 \mid$
'O so-le 'O so-le mi-o

$\overset{1}{5}\ 3\ \underline{2\ 1} \mid 5 - \mid \underline{5\ 3}\ \overset{2\ 3}{2}\ 1 \mid 1 - \mid$
sta 'nfron-te a te sta 'nfron-te a te!

$\underline{1\ 1}\ \underline{1\ 7} \parallel \overset{5}{5}\ 3\ \underline{2\ 1} \mid 5\ 5 \mid \underline{5\ 2}\ \underline{2\ 3\ 2\ 3\ 2} \mid$
Ma na' tu sta 'nfron-te a te sta 'nfron-te a

$\underline{1\ 1} \mid \underline{1\ 0}\ 0 \parallel$
te!

我 的 太 阳

卡普阿作曲

（那不勒斯民歌）

啊，多么辉煌、灿烂的阳光！
暴风雨过后，
天空多么晴朗！
清新的空气，
使人精神爽朗！
啊，多么辉煌、灿烂的阳光！
但是还有一个太阳比这更美丽，
啊，我的太阳，
那就是你。
啊，我的太阳，
那就是你。

O sole mio （意大利文译文）

Che bella cosa è una giornata di sole,
l'aria serena dopo la tempesta,
per l'aria fresca pare già una festa
che bella cosa una giornata di sole.
Ma un altro sole
più bello, o bambina
il sole mio sta in fronte a te!

Santa Lucia
(Canzone popolare)

6 5 5 | 3 6 5 | 5 ⁵ 4 ⁶ 4
 gen- to pla- ci- da è l'on- da
 a - ve o co- me bel - lo
 se - ra. spi- ra un'au- ret - ta
 bea- to! o - ve sor- ri-de- re

<u>7</u> <u>6</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>1</u>	<u>6</u>	<u>4</u> <u>5</u>	<u>1</u>
l' a-gi-	le	bar-	chet -	ta	mi -	a,
ge-	ri	ve -	ni -	te	vi -	a,
l' a-gi-	le	bar-	chet -	ta	mi -	a,
pe-	ro	del -	l'ar -	mo -	ni -	a,

31 15. 53 | 42 : | 2 I X R 7 | 2 i) || 2 - R 2. 2 | 2 / S

Santa Lu-ci-a , San-ta Lu-ci-a
Santa Lu-ci-a , San-ta Lu-ci-a
Santa Lu-ci-a , San-ta Lu-ci-a,
Santa Lu-ci-a , San-ct Lu-ci-a

桑塔·露琪亚 （意大利民歌）

- | | |
|---|--|
| <p>1. 海面上银星闪耀，
海面微风轻吹，
碧波荡漾，
快来到
我轻捷的小船上，
桑塔·露琪亚，
桑塔·露琪亚。</p> <p>2. 晚风多么温和，
在船上多么愉快！
来呀！游人们，
到我们这里来吧！
桑塔·露琪亚，
桑塔·露琪亚。</p> | <p>3. 为何姗姗来迟？
夜晚如此美丽，
凉爽的微风，
迎面吹来。
快来到
我轻捷的小船上，
桑塔·露琪亚，
桑塔·露琪亚。</p> <p>4. 啊，美丽的那不勒斯，
啊，光辉的太阳，
天地万物都对着你微笑，
你是人间乐园，
幸福的天堂。
桑塔·露琪亚，
桑塔·露琪亚。</p> |
|---|--|

Vocabolario 词汇表

- | | |
|--|--|
| <p>1. su prep. 在…上面
mare s.m. 海洋
luccicare v.intr. 闪耀
astro s.m. 星辰，星宿
argento s.m. 银
placido agg. 平静的
onda s.f. 浪
prospero agg. 顺当的</p> | <p>vento s.m. 风
venire v.intr. 来
agile agg. 轻捷的
barchetta s.f. 小船</p> <p>2. con prep. 和
questo agg. 这个
zefiro s.m. 和风
così avv. 如此</p> |
|--|--|

soave agg. 温和的
 come avv. 多么
 bello agg. 美丽的
 stare v.intr; 是在
 nave s.f. 船
 passeggero s.m. 游客

3. perché avv. 为什么
 tardare v.intr. 迟到
 sera s.f. 夜晚
 spirare v.intr. 吹
 auretta s.f. 微风
 fresco agg. 凉爽的
 leggero agg. 轻微的

4. dolce agg. 温柔的, 甜美的

Napoli 那不勒斯
 sole s.m. 太阳
 beato agg. 幸福的
 ove avv. 那里
 sorridere v.intr. 微笑
 volere v.tr. 愿意
 creato s.m. 天地万物
 impero s.m. 王国
 armonia s.f. 和谐

1 = G $\frac{3}{4}$

(Andantino)

Torna a Sorrento

G.B. Curits

E.D. Curits

p

$\underline{6} \underline{7} \underline{1} \underline{2} \underline{3} \underline{1} | 3 \underline{3} - | \underline{2} \underline{3} \underline{4} \underline{2} \underline{4} \underline{2} | 6 \underline{6} - |$
 Guarda il ma-re co-miè bel-lo! Spi-ra tanto sen-ti-men-to.

Ve-di il ma-re di Sor-ren-to, che te-so-ri ce l'hain fon-do!

$\underline{6} \underline{7} \underline{1} \underline{7} \underline{6} \underline{7} | 3 \underline{3} - | \underline{2} \underline{3} \underline{2} \underline{1} \underline{7} \underline{1} | 6 - \underline{6} 0 |$
 come il tuo so-a-ve accen-to che me de-sta fa so-gnar.
 chi ha gi-ra-to tut-to il mon-do non lo sa di-men-ti-car.

♯ 1 = E (♯ 6 = E 1)

$\underline{1} \underline{7} \underline{5} \underline{6} \underline{7} \underline{5} | 6 \underline{6} - | \underline{7} \underline{6} \underline{5} \underline{6} \underline{7} \underline{5} | 6 \underline{6} - |$
 Sen-ti co-me lie-ve sa-le, dai giar-di-ni odor d'a-ranci,
 Ve-di co-me le se-re-ne or ti guar-danin-can-ta-te,

$\underline{3} \underline{4} \underline{5} \underline{3} \underline{2} \underline{1} | 4 \underline{4} - | \overset{\text{rall.}}{\underline{5} \underline{6} \underline{7} \underline{6} \underline{5} \underline{7}} | 3 - 3 0 |$
 un pro-fu-mo non v'hae-guale per chi palpi-ta d'a-mor.
 per-ché vo-glion a te so-la dol-ci co-se mormo-var.

$\underline{1} \underline{7} \underline{5} \underline{6} \underline{7} \underline{5} | 6 \underline{6} - | \underline{2} \underline{1} \underline{7} \underline{1} \underline{2} \underline{7} | 1 \underline{1} - |$
 E tu di-ci: "Io parto addio!" T'allon-tani dal mio cuo-re

$\overset{+}{1} \underline{1} \underline{2} \overset{b}{1} \underline{2} \underline{1} \underline{2} | 5 \underline{5} - | \underline{4} \underline{5} \underline{4} \overset{b}{3} \underline{2} \underline{3} | 1 - 0 |$
 que-sta ter-ra dell'a-mo-re, hai la for-za di la-sciar?

$\underline{1} \underline{2} \underline{7} \underline{6} | 1 - - | 0 \underline{7} \underline{1} \underline{2} \underline{7} \underline{6} | 5 \underline{5} - |$
 Ma non mi fug-gir, non dar-mi più tor-men-to

$\overset{+}{4} \overset{b}{6} \underline{1} | \overset{b}{3} \underline{2} | 1 \underline{1} \underline{2} \underline{7} \underline{7} | 1 - \hat{0} ||$
 Tor-na a Sor-ren-to non far-mi mo-rir!

重归苏莲托 G. B. 库尔蒂斯作词
(那不勒斯民歌) E. D. 库尔蒂斯作曲

看，这海洋多么美丽！
多么使人心旷神怡！
那优美的景致，
如此迷人，使人进入梦幻。
果园里蜜柑的香味扑鼻，
对于充满爱情的人，这芳香不同一般，
而你却对我说“再见了，我要走了。”
你从我心中远远离开，
难道你真有勇气，
离开这爱情的土地？
请别离开我，
不要再使我痛苦，
重归苏莲托来吧，
不要使我痛苦而死。

Torna a Sorrento (意大利文译文)

Guarda il mare com'è bello!
Spira tanto sentimento.
Come il tuo soave accento
che mi desta fa sognar.
Senti come lieve sale,
dai giardini odor d'aranci,
un profumo non v'eguale
per chi palpita d'amor.

E tu dici: "Io parto addio!"
T'allontani dal mio cuore.
Questa terra dell'amore,
Hai la forza di lasciar?
Ma non mi fuggir,
non darmi più tormento
Torna a Sorrento
non farmi morir!

Torna a Surriento

1-G $\frac{3}{4}$ Andantino (Canzone napoletana) (Ernesto Di Capri)

p
6 7 1 2 3 1 | 3 3 - | 2 3 4 2 4 2 | 6 6 - |
 Vi-deo mare quant'e bel-lo! Spira tantu senti-men-to,

6 7 1 7 6 7 | 3 3 - | 2 3 2 1 7 1 | 6 - 6 0 |
 comme tuachi tiene mente, ca-sce-tato'o faie sunnà

con passione

f 1-E (♭ 6 = E 1)

1 7 5 6 7 5 | 6 6 - | 7 6 5 6 7 5 | 6 6 - |
 Guar-da, qua'chistu ciar-di-no, sien-tesi-esti sciurea-ran-ce;

rall.
3 4 5 3 2 1 | 4 4 - | 5 6 7 6 5 7 | 3 - 3 0 |
 nu pru-fu-mo accussi fi-no dintò'o co-re se ne va

1 7 5 6 7 5 | 6 6 - | 3 1 7 1 2 7 | 1 1 - |
 E tu di-ce: "I'par to, addi-o T'allun-ta-ne da stu co-re

f 1 2 3 2 1 2 | 5 5 - | 4 5 4 3 2 3 | 1 - 0 |
 da la ter-ra del'am-mo-re tien-e'o co-re'e nun tur-nà?

1 2 7 . 6 | 1 - | 0 7 1 2 7 6 | 5 5 - |
 Ma nun me las-sà, nun dar-me stu tur-mi-ento

f 4 6 1 | 3 . 2 1 1 2 7 . 7 | 1 - 0 ||
 Tor-na a Sur-rien-to fam-me cam-pà!

Canzoni classiche 古典歌曲

Mamma Bixio

1 = \flat B $\frac{2}{4}$

$\underline{3} \underline{3} \underline{3} \underline{3} \underline{2} \underline{1} | \underline{2} \underline{7} | \underline{2} \underline{2} \underline{2} \underline{3} \underline{1} \underline{7} | 6 - |$
Mamma son tanto fe- li - ce, per- ché ri- tor- no da te.

$\underline{3} \underline{3} \underline{3} \underline{3} \underline{2} \underline{1} | \underline{2} \underline{7} | \underline{2} \underline{2} \underline{2} \underline{3} \underline{1} \underline{7} | 6 - |$
La mia canzone ti di- ce ch'è il più bel giorno per me.

$\underline{7} \underline{7} \underline{7} \underline{7} \underline{1} \underline{2} | \underline{1} \underline{7} \underline{6} | \underline{7} \underline{1} \underline{2} \underline{1} \underline{7} \underline{2} | 3 - |$
Mamma son tanto fe- li - ce vi- ver lon- ta- no per- ché
♯ 1 = G (♯ 1 = A 3)

$\underline{3} \underline{1} \underline{1} \underline{5} \underline{6} \underline{7} \underline{1} \underline{2} \underline{3} \underline{4} | \underline{5} \underline{3} \underline{4} \underline{2} |$
Mam- ma so- lo per tela mia can- zo- ne vo- la

$\underline{2} \underline{2} | \underline{7} \underline{5} \underline{6} \underline{7} | \underline{1} \underline{2} \underline{3} \underline{4} \underline{6} \underline{5} | \underline{4} \underline{3} |$
Mam- ma sarai con me tu non sarai più so- la.

$\underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{6} \underline{5} | \underline{3} \underline{2} \underline{1} | \underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{6} \underline{5} \underline{4} | \underline{3} \underline{2} |$
Quanto ti vo- glio be- ne Queste pa- ro- le d'a- mo- re

$\underline{4} \underline{4} \underline{4} \underline{4} \underline{5} \underline{6} | \underline{5} \underline{3} \underline{5} | \underline{4} \underline{4} \underline{4} \underline{4} \underline{6} \underline{1} | 7 - |$
Che te so- spira il mio cuo- re forse non s'usa- no più!

$\underline{1} \underline{6} | \underline{6} \underline{4} \underline{5} \underline{6} \underline{7} \underline{1} \underline{7} \underline{6} \underline{1} \underline{7} \underline{6} | \underline{5} - |$
Mam- ma, mala canzo- ne mia più bella sei tu.

$\underline{6} \underline{4} \underline{6} | \underline{5} \underline{4} \underline{3} \underline{3} \underline{1} \underline{2} \underline{3} | \underline{4} \underline{5} \underline{4} \underline{3} \underline{5} \underline{4} \underline{2} | \underline{1} - ||$
Sei tu la vi- ta e per la vi- ta non ti lascerò mai più.

$\underline{1} - | \underline{6} - | \underline{4} - | \underline{6} \underline{1} | \underline{1} - | \underline{1} \underline{0} ||$
più. Mam- ma mai più!

妈 妈

比克西奥作曲

妈妈，我是多么幸福，
 因为我又回到你身边。
 我的歌声对你诉说，
 这是我最美好的一天。
 妈妈，我是多么幸福，
 为何要远离你生活呢？

妈妈，我的歌声只为你飞翔，
 妈妈，你将有我陪伴而不再
 感到孤单。
 我多么爱你呀，
 我内心对你的思恋，
 也许不用这爱情的语言。

妈妈，但我心中最美好的歌
 就是你，
 你就是生命，
 为了生命，我将永远不再离开你。
 妈妈，我将永远不再离开你。

Vocabolario 词汇表

madre	s.f.	妈妈	bel	aggi = bello	美丽的
tanto	avv.	如此，多么	giorno	s.m.	日子
felice	agg.	幸福的，愉快的	per	prep.	对于
perché	cong.	因为	me	pron.	我 (mi 的重读形式)
ritornare	v. intr.	回	vivere	v.intr.	生活
da	prep.	在	lontano	agg.	远的
te	pron.	你 (ti 的重读人称代词)	solo	avv.	仅，只
mio	agg.	我的	volare	v. intr.	飞
canzone	s.f.	歌曲	con	prep.	跟
dire	v.tr.	说	tu	pron.	你
che	cong.	最美的	solo	agg.	孤单的
più	avv.	更	non . . . più		再也不

quanto	avv.	多么	sospirare	v.tr.	热切愿望
volere	v.tr.	愿意	cuore	s.m.	心
beno	avv.	好	forse	avv.	也许
questo	agg.	这个	usare	v.tr.	使用
parola	s.f.	词, 话	vita	s.f.	生命, 生活
di	prep.	的	lasciare	v.tr.	离开
amore	s.m.	爱情	mai più	avv.	永不

1=D $\frac{6}{8}$

Mattinata

R. Leoncavallo
(1858-1914)

5. 1 1 2 3 1 2 1 7 6 | 1 2 2 0 3 | 4 6 1 7 1 7 1 1 |
L'au-ro-ra di bian-co ve-sti-ta Già l'uscio di-schiude al gran
Com-mos-so da un fremi-to ar-ca-no In-tor-no il crea-to già
5. 5 0 3 | 3 4 5 3 1 6 | 3 2 1 0 1 | 7 3 5 4 2 7 |
sol. Di già con le ro-se-esue di-ta ca-rezza del 'fiorial
7. 7 1 7 7 5 5 5 5 | 7 6 7 5 5 4 5 |
stuol! Com-par. E tu non ti desti ed in
3. 2 7 | 5 2 7 3 1 4 | 5 5 | 0 5 1 5 |
va-no mi sto qui do-lente a can-tar. Met-ti anche
6. 5 3 5 | 6 6 6 4 6 | 7 7 6 7 1 | 2 4 3 7 |
tu la ve-ste bian-ca, e schiu-di l'u-scio al tuo can-tor, o-ve non
7 1 2 1 4 | 6 5 1 6 1 | 5 3 1 4 4 7 | 1 0 5 3 5 :||
se-i la lu-ce man-ca O-ve tu se-i na-sce l'a-mor. Metti anche
1 5 3 1 4 4 7 | 1 1 6 |
se-i na-sce l'a-mor.

黎 明

列昂卡瓦洛曲

黎明已披着白色的晨装，
迎着那灿烂的阳光。
玫瑰色的朝霞
亲吻着那丛花芳草！
一种神奇的声响
唤醒了四周的天地万物。
而你还沉睡不醒
我白白在此痛苦地歌唱，
请你也穿上白色的衣服，

为你的歌手打开门窗。
 哪里有你，哪里就有光明。
 没有你，就没有爱情。

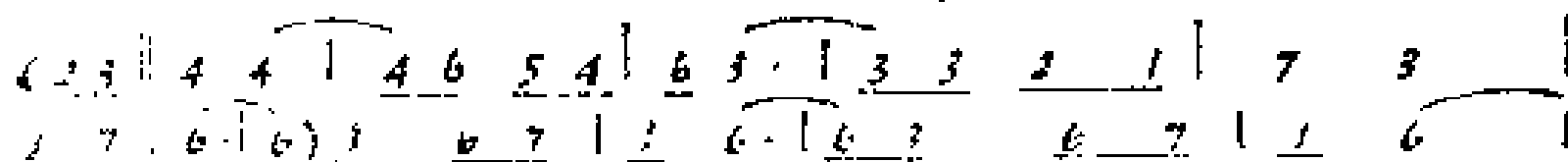
Vocabolario 词汇表

aurora	s.f.	黎明	creato	s.m.	天地万物
bianco	agg.	白色的	parere	v. intr.	好像，似乎
vestita	p.p.	穿着	destarsi	v. rifl.	苏醒
uscio	s.m.	出口，门	invano	avv.	徒劳地
dischiudere	v. intr.	打开，敞开	stare	v. intr.	在
gran = grande		大的	qui	avv.	这里
sol = sole		太阳	dolente	agg.	痛苦的
rosco	agg.	玫瑰色的	cantare	v. intr.	唱歌
dito	s.m. (pl. f. dita)	手指	mettere	v. tr.	穿，戴
carezzare	v. tr.	亲吻；抚摸	veste	s.f.	衣服
fiore	s.m.	花	schiodere	v. tr.	半开
stuol = stuolo		簇，丛	cantore	s.m.	歌唱者
commosso	p.p.	感动的	ove	avv.	在那里
da	prep.	从，自	luce	s.f.	光芒，亮光
fremito	s.m.	颤抖	mancare	v. intr.	缺少
arcano	agg.	神秘的	nascere	v. intr.	诞生
intorno	avv.	周围	amore	s.m.	爱情

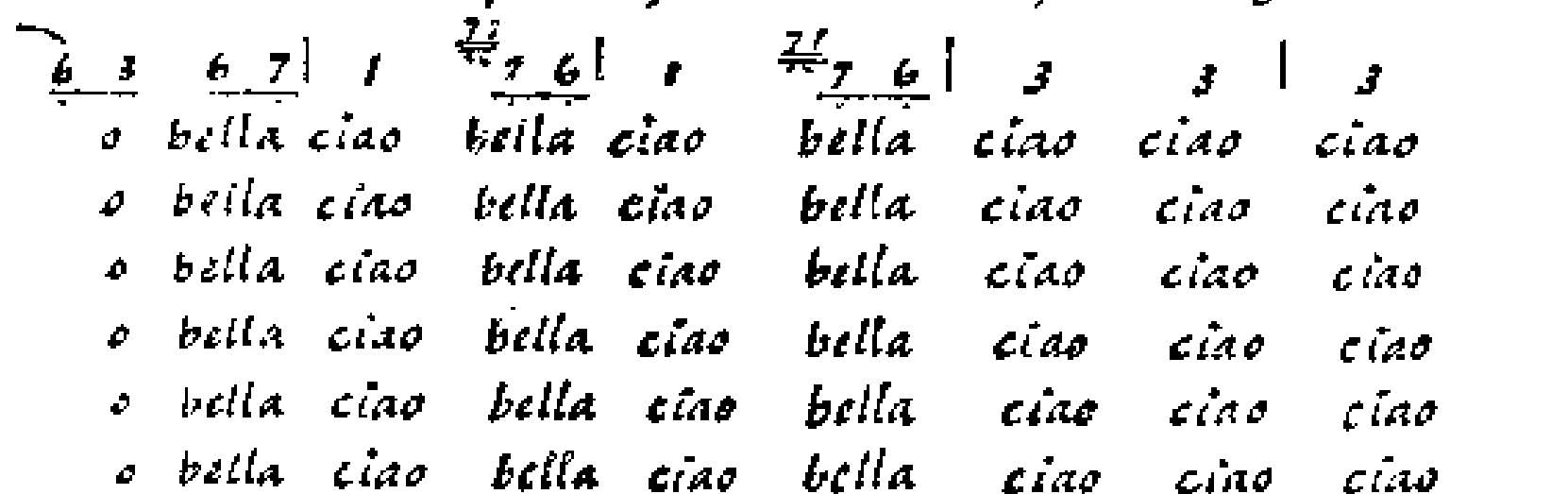
Canzoni moderni 現代歌曲

Bella Ciao

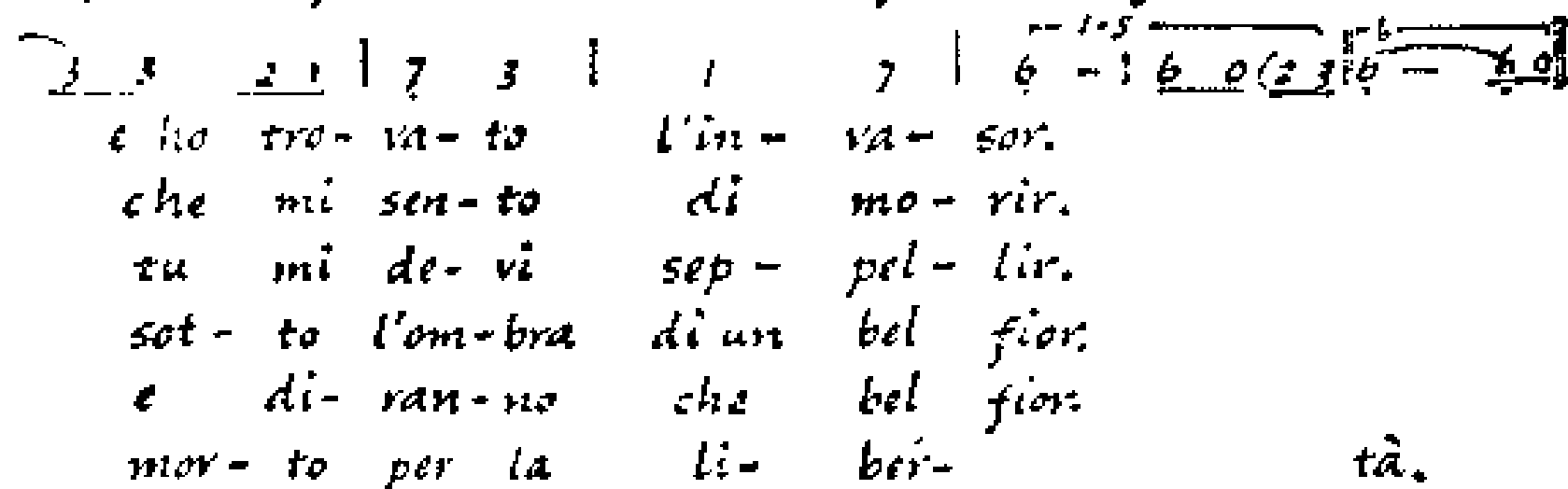
$1=A \quad \frac{3}{4}$ (Canzone dei partigiani)



1. Sta mat- ti-na mi son al- za- to
 2. O par- tiglia- no per- ta- mi vi- a,
 3. E se io muo- io da par- ti- gia- no
 4. E seppel- li- re lassù in mon- ta- gna
 5. E le gen- ti che pas- se- ran- no
 6. E' questo il fio- re del parti- gia- no



o bella ciao bella ciao bella ciao ciao ciao
 o bella ciao bella ciao bella ciao ciao ciao
 o bella ciao bella ciao bella ciao ciao ciao
 o bella ciao bella ciao bella ciao ciao ciao
 o bella ciao bella ciao bella ciao ciao ciao
 o bella ciao bella ciao bella ciao ciao ciao
 Sta matti- na mi son al- za- to,
 O parti- gia- no per- ta- mi vi- a
 E se io muo- io da parti- gia- no
 E seppel- li- re lassù in mon- ta- gna
 E le gen- ti che passe- ran- no
 Questo è il fio- re del parti- gia- no



e ho tro- va- to l'in- va- sor.
 che mi sen- to di mo- riv.
 tu mi de- vi sep- pel- lir.
 sot- to l'om- bra di un bel fior.
 e di- ran- no che bel fior.
 mor- to per la li- ber- tà.

啊，朋友（游击队员之歌）

- | | |
|--|---|
| 1. 啊，朋友呀，朋友！
今天早晨，我从梦中醒来，
发现有侵略者。 | 4. 啊，朋友呀，朋友！
请把我埋在高山之上，
并插上一支美丽的鲜花。 |
| 2. 啊，朋友呀，朋友！
游击队员呀，快带我走吧，
我无法再活下去。 | 5. 啊，朋友呀，朋友！
人们从山上走过，
都会说这是多美丽的花！ |
| 3. 啊，朋友呀，朋友！
如果我像游击队员那样牺牲，
请你一定把我埋葬。 | 6. 啊，朋友呀，朋友！
这是游击队员的花，
他是为自由而死的。 |

Vocabolario 词汇表

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. stamattina avv. 今天早晨 | seppellire v. tr. 埋葬 |
| alzarsi v. rifl. 起床 | 4. lassù avv. 上 |
| e cong. 并且 | montagna s. f. 山 |
| trovare v. tr. 找到，发现 | sotto prep. 下面 |
| invasore s. m. 入侵者 | ombra s. f. 树荫，
阴影 |
| 2. o inter. 噢 | bel = bello 美丽的 |
| partigiano s. m. 游击队员 | fiore s. m. 花 |
| portare via v. tr. 带走 | 5. gente s. f. 人们 |
| che = perché cong. 因为 | che pron. rel. |
| | (关系代词) |
| sentirsi v. rifl. 感到 | passare v. intr. 经过 |
| di prep. (介词) | dire v. tr. 说话 |
| morire v. intr. 死 | che avv. 多么 |
| 3. se cong. 如果 | 6. morto p. p. 死去的 |
| da prep. 象 | per prep. 为了 |
| dovere v. intr. 应该 | libertà s. f. 自由 |

1=A $\frac{3}{4}$

Bella Ciao

(Canzone delle mondine)

(2 3 | 4 4 | 4 6 5 4 | 6 3 | 3 3 2 1 | 7 3 | 1 7 |
6 - | 6) 3 6 7 | 1 6 | 6 3 6 7 | 1 6 |

1. Al- la mat- ti- na ap- pe- na al za- ta,
2. Fra gli in- set- ti e le zan- za- re,
3. O mamma mi- a o che tor- men- to,
4. Il ca- po squa- dra col suo ba- sto- ne,
5. Ma verrà un giorno e tut- te quan- te,

6 3 6 7 1 $\frac{7}{2}$ 6 | 1 $\frac{7}{2}$ 7 6 | 3 3 | 3
O bella ciao bella ciao bella ciao ciao ciao
O bella ciao bella ciao bella ciao ciao ciao
O bella ciao bella ciao bella ciao ciao ciao
O bella ciao bella ciao bella ciao ciao ciao
O bella ciao bella ciao bella ciao ciao ciao

2 3 | 4 4 | 4 { 6 5 4 | 6 } 3
4 3 2 | 4 } 3
alla mat- ti- na ap- pe- na al- za- ta,
fragli in- set- ti e le zan- za- re,
o mamma mi- a o che tor- men- to,
il ca- po squa- dra col suo ba- sto- ne,
ma verrà il giorno e tut- te quan- te,

3 3 2 1 | 7 3 | 1 1 | 6 - | 6 0 2 3 | 6 - | 6 0 |
in ri- sa- ia mi toc- ca an- dar,
un dur la- vo- ro mi toc- ca far.
io t' in- vo- co o- gni do- man.
e noi cur- ve- a la- vo- rar.
la- vo- re- rem- o in li- br- tà.

啊，朋友（水稻女工之歌）

1. 啊，朋友呀朋友！
大清早，我刚起身，
就得下稻田干活。

2. 啊，朋友呀朋友！
我在蚊、虫包围之中，
干着繁重的劳动。
3. 啊，朋友呀朋友！
这是多么痛苦的折磨，
噢，妈妈，我向你呼唤着，
等待着明天。

4. 啊，朋友呀朋友！
工头手持棍棒，
而我们却躬腰干活。
5. 啊，朋友呀朋友！
但那天总会到来，
我们将自由地劳动。

Vocabolario 词汇表

1. a	prep.	在	zanzara	s. f.	蚊子
mattina	s.f.	早晨	duro	agg.	沉重的
appena	avv.	刚刚			的，艰苦的
alzata	p.p.	起身的	lavoro	s. m.	工作，劳动
bello	agg.	美丽的	fare	v. tr.	做
ciao	inter.	（朋友之间的打招呼语）	3. mamma	s.f.	妈妈
in	prep.	在	mia	agg.	我的
risaia	s.f.	水稻田	che	agg.	什么样的，何等的
toccare	v. tr.	轮到，挨到	tormento	s.m.	痛苦
andare	v. intr.	去	invocare	v. intr.	呼唤
2. fra	prep.	在…中间	ogni	agg.	每个
insetto	s. m.	昆虫			

	doman = domani	明天	5.	ma	cong.	但是
4.	caposquadra s.m.	工头		venire	v. intr.	来
	col = con il	和, 带		giorno	s. m.	天
	suo	agg.		e	cong.	而
	bastone	s. m.		tutto	agg.	所有的,
	curvo	agg.				一切的
	lavorare	v. intr.		quanto	agg.	多少的
				libertà	s. f.	自由

Il bersagliere ha cento penne

1=G $\frac{3}{4}$

5 || 1 - 2 | 3 - - | 3 - - | 3 - 2 | 3 - 4 | 3 - 2 | 1 - - | 1 - 0 |
 Il Ber- sa- glie- re ha cen to pen- ne.
 Là su- i mon- ti vien giù la ne- ve.
 Quan- do po- i fe- ri- to ca- de.

1 - 2 | 3 - - | 3 - - | 3 - 2 | 3 - 4 | 5 4 3 | 2 - - |
 e l'al- pi- no ne ha una so- la.
 la bu- fe- ra del- l'in- ver- no
 non pian- ge- te- lo dentro al cuo- re.

2 0 5 || 5 - 1 | 7 - - | 6 - - | 6 - 5 | 7 - 6 | 6 - - | 5 - - |
 Il par- ti- gia- no ne ha nes- su- na
 Ma se ve- nis- se an- che l'infer- no
 Per- chè se libe- ro un uo- mo muo- re

5 - 3 | 3 - 6 | 5 - - | 5 - 6 | 4 - 5 | 3 - - | 3 - 5 ||
 e sta sui mon- ti a guerreggiar. I!
 il par- ti- gian ri- man las- sù. Ma
 che co- sa impo- ta di mo- rir. Per

特种步兵有百根羽毛

1. 特种步兵头饰百根羽毛，
 山地卫兵只插一根羽毛。
 游击队员一根也不插，
 在山上打游击。

2. 高山上大雪纷飞，
 冬天的暴风雪来临。
 那怕是来到地狱，
 游击队员仍守在山上。

3. 当一人受伤倒下时，
 请你们别为他恸哭。
 因为为自由而死的人，
 何惧死亡！

Vocabolario 词汇表

1. bersagliere	s. m.	特种步兵	ma	cong.	但是
cento	n. car.	百	se	cong.	如果
penna	s. f.	羽毛	anche	avv.	也
e	cong.	和, 而	inferno	s. m.	地狱
alpino	s. m.	阿尔卑斯山 守卫兵	rimanere	v. intr.	留, 呆
ne	pron.	(代词)	lassù	avv.	在上面
una	n. car.	一个	3. quando	cong.	当…时 候
sola	agg.	单独的, 仅有的	poi	avv.	然后
partigiano	s. m.	游击队	ferito	agg.	受伤的
nessuno	agg.	没有人	cadere	v. intr.	倒下
stare	v. intr.	在, 是	piangere	v. intr.	哭
su	prep.	在…上	dentro	prep.	在… 里面
a	prep.	(介词)	cuore	s. m.	心
guerreggiare	v. intr.	打游击战	perché	cong.	为什么
2. là	avv.	那边	libero	agg.	自由的
monte	s. m.	山	uomo	s. m.	人
venire	v. intr.	来	morire	v. intr.	死
neve	s. f.	雪	che	agg.	什么
bufera	s. f.	大风雪	cosa	s. f.	东西
inverno	s. m.	冬天	importare	v. intr.	要紧,

[G e n e r a l I n f o r m a t i o n]

书名 = 意大利语入门

作者 =

页数 = 1 9 0

S S 号 = 0

出版日期 =

封面
书名
版权
前言
目录
正文